Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nếu lửa chiến tranh Đông Dương có tạt ngược trở lại Bắc Việt thì đây là ngọn gió giúp đổi chiều

NIXON HẠ LỆNH «MỞ NGÕ ĐI TRUNG CỘNG», KHEN THÁI ĐỘ NGA «KHÍCH LỆ»

Năm Thứ 8 — Số 2.104 — Thứ Tư 17-3-1971 (Ngày 21 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D. AUG 3 REC'D

12 TRANG 15 Đ.0

Ác chiến bùng nổ ở Hạ Lào, B-52 dội bom trợ chiến, 9 xe tăng CSBV bị hủy trong 1 ngày

★Quân VNCH tiếp tục mở các cuộc tấn công đã chiếm 3 căn cứ CSBV có 2.000 hỏa tiễn 122 ly
★ Khe Sanh bị pháo kích 3 giờ liền bằng 200 hỏa tiễn 122 ly, 12 trực thăng Mỹ trúng đạn.

KHE SANH, 15.3 (AP).— Ba trung đoàn tiền phong gồm lối 6 ngàn người thuộc sư đoàn 2 Bộ Binh CSBV với sự yểm trợ của chiến xa T-34 đêm 14-3 rạng sáng 15-3 đã bao vây và pháo kích kịch liệt các vị trí VNCH ở phía Nam và phía Bắc căn cứ hỏa lực Lolo do Tiểu Đoàn 1 thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh VNCH trấn giữ 11 cây số đông Nam Tchépone.

Chuẩn tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1BB VNCH, tiết lộ trong dịp tiếp xúc với ký giả ngày 15-3 rằng 3 Trung đoàn địch tiến đã cùng một số chi đội thiết giáp gồm loại xe tăng T-34 từ phía Tây Nam men theo đường số 914 kéo đến vùng căn cứ Lolo. Pháo binh và xe tăng địch đã mưa đạn 85 ly vào căn cứ Lolo và các vị trí VNCH bao quanh trong suốt ngày 15-3. Một số trực thăng đến yểm trợ cho quân VNCH trúng đạn phòng không địch trong có 1 chiếc AH-1 và 1 chiếc OH-58 bị rớt và phá hủy khiến 1 nhân viên phi hành bị tử thương. Ngược lại, 5 xe tăng T-34 địch đã bị phi cơ bạn hủy diệt 10 cây số Bắc Lolo.

Tại Saigon, Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ ngày 15-3 loan báo phi cơ C-130 võ trang Mỹ từ Thái Lan qua đã phá hủy 9 chiếc xe T-34 CSBV trong vùng Tchépone kể cả 7 xe tăng bị diệt sáng 15-3 6 cây số ĐN Tchépone. Tính đến nay đã có cả thảy 116 xe tăng CSBV bị hủy diệt tại Hạ Lào.

Căn cứ Lolo trúng lối 300 đạn 85 ly địch khiến 2 cỗ pháo của ta bị hư hại nhẹ, 3 binh sĩ thiệt mạng. 6 bị thương. Tuy nhiên nhà báo được mục kích lối 20 binh sĩ được trực thăng di tản về căn cứ Hàm Nghi.

Một phi công trực thăng cho biết một trực thăng trúng đạn địch đã an toàn đáp xuống một địa điểm trong vùng giao tranh và viên chỉ huy trưởng đại đội trực thăng đã đích thân lao xuống cứu nhưng không rõ số phận của họ ra sao. Phi cơ B.52 đã oanh tạc liên tiếp các vùng sát Lolo, có nơi chỉ cách căn cứ có 600 thước.

Theo Tướng Phú, cuộc tấn công của địch nhằm cô lập hẳn căn cứ Lolo và ngăn không cho tiếp tế bằng không vận. Xế chiều 15-3, Bộ binh VNCH với sự yểm trợ của pháo binh và phi cơ chiến thuật tấn công 1 căn cứ tiếp liệu CSBV hơn 10cs Nam Lolo. Ngoài ra, 1 tiểu đoàn Việt Nam Cộng Hòa đã chạm súng kịch liệt với 3 đại đội CSBV trên đường số 914.6 cây số số Nam Đông Nam Lolo. Mặc dầu địch uy hiếp Lolo, quân VNCH mở nhiều cuộc hành quân lùng sục hai bên đường 914.

Sau khi B-52 dội bom đêm 14-3, một đơn vị bạn đã tiến chiếm 1 căn cứ hậu cần địch 3 cây số ĐN Tchépone, phá hủy 50 căn nhà, tịch thu 2 ngàn hỏa tiễn 122ly. Binh sĩ sư đoàn 1 BB VNCH tiếp tục lùng [illegible] các căn cứ và kho đạn địch trên đường 914.

Tướng Phú cho biết quân đội Hoàng gia Lào vẫn kiểm soát được phần lớn đất đai ở mé Tây Muong Phin 20cs Tây Nam Tchépone. Cũng vì vậy, quân VNCH không thấy cần phải tiến xa hơn nữa. Khi thời tiết xấu trở lại, việc tiếp tế và tản thương sẽ vô cùng khó khăn.

Mặt khác, phát ngôn viên quân sự VNCH ngày 15.3, cho biết vào lúc 11 giờ sáng 15-3 một đại đội Nhảy dù VN đã đụng độ với Cộng quân tại vùng 4 cây số Tây Bắc Lao Bảo. Quân bạn được phi pháo yểm trợ đã hạ 18 Cộng quân, tịch thu một đại bác không giật 75 ly, một trung liên, 1 B.40, 2 AK. Về phía Dù có 1 chết, 4 bị thương.

Lúc 11g35, 1 đơn vị bạn khác tìm thấy 1 doanh trại của địch cùng 80 căn nhà và tịch thu 12.000 quả mìn Bangalore.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo lúc 5 giờ chiều thứ Hai, cộng quân đã pháo kích gần 200 đạn hỏa tiễn 122 ly và đại bác không rõ cỡ vào căn cứ Khe Sanh, cuộc pháo kích kéo dài khoảng 2 giờ rưỡi.

Pháo binh Đồng minh đã phản pháo nhưng không rõ số tổn thất của địch quân. Về phía bạn, không rõ binh sĩ nào tử thương, thiệt hại [illegible] chiếc [illegible] trong khi có cuộc pháo kích.

Theo tin của hãng AP [illegible] từ Quảng trị thì cuộc pháo kích [illegible]

11 XEM TIẾP TRANG [illegible]

TRỰC THĂNG MỸ RỚT ở Tân Sơn Nhất 4 người tử nạn

SAIGON 15-3 (VTX).— Một trực thăng loại UH-1 của Lục quân Hoakỳ đã rớt sáng nay tại căn cứ Không quân Tân Sơn Nhất (Gia Định).

Nguồn tin quân sự Hoakỳ cho biết có bốn nhân viên phi hành tử nạn trong vụ phi cơ rơt này và nguyên do tai nạn chưa rõ.

Phát ngôn viên quân sự VNCH không bình luận và cải chính :

Giữ kín tin Tchépone trong 1 thời gian Chưa mở mặt trận 3 biên giới ở Lào

◐ Quân VNCH có mặt lần cuối ở Tchépone vào hôm thứ Sáu
◐ 2 Sư đoàn VNCH đối diện với 3 trung đoàn CS ở 3 biên giới

SAIGON, 15-3 (VTX).— Nhiều câu hỏi liên quan tới tình hình tại thị trấn Tchépone và các hoạt động của Quân Lực VNCH quanh khu vực này đã được phát ngôn viên quân sự VN từ chối trả lời với lý do «giữ bí mật trong một thời gian».

Trong cuộc họp báo chiều nay tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí, Trung Tá Lê Trung Hiền cho biết «Có nhiều dấu hiệu cho thấy quân CS đang chuyển quân, bởi thế các hoạt động của Quân Lực VNCH được tạm giữ kín».

Được hỏi về một tin cho rằng Tchépone hiện nay do Cộng quân kiểm soát, TT Hiền nói «khi quân lực VNCH không ở trong thị trấn Tchépone nữa thì chúng tôi miễn nói về các nguồn tin có tính cách tình báo ở nơi này».

TT Hiền cũng cho biết lần cuối cùng quân lực VNCH có mặt trong thị trấn Tchépone là vào ngày thứ Sáu vừa qua.

Tuy nhiên, TT Hiền cho biết trong khu vực Tchépone, quân lực VNCH vẫn còn có một số tiểu đoàn Bộ Binh nhưng không nói rõ các tiểu đoàn này ở cách Tchépone bao xa và về hướng nào.

Vị trí của Quân Lực VNCH nằm sâu nhất trên đất Lào vào khoảng 40 cây số cách Lao Bảo và TT Hiền cho biết ở phía Nam quốc lộ số 9.

TT Hiền cũng cho biết các đơn vị Bộ Binh có thể hoạt động cách căn cứ hỏa lực lối 15cs trong tầm bắn yểm trợ của pháo binh, nhưng ông không chịu tiết lộ căn cứ hỏa lực nằm xa nhất trong đất Lào cách Lao Bảo bao nhiêu cây số.

Cũng trong cuộc họp báo chiều nay, TT Hiền cho biết mục tiêu chính các cuộc hành quân của QLVNCH tại KPC là duy trì sự hiện diện ở đây để ngăn không cho Cộng quân thiết lập các căn cứ của chúng dọc theo đường biên giới Việt — KPC.

Về nguồn tin nói rằng QLVNCH đã mở một mũi dùi thứ nhì từ Quân khu II đánh qua Nam Lào, TT Hiền quả quyết «hiện chỉ có cuộc hành quân ở nội địa VN mặc dù cuộc hành quân này được biệt danh là cuộc hành quân Ngã Ba Biên Giới».

Đơn vị hoạt động gần biên giới nhứt ở khu vực này theo TT Hiền ở khoảng 5 cây số và nằm trong nội địa VN. TT Hiền cũng xác nhận có sự sai lầm của đài phát thanh Saigon và một nguồn tin ở Quân Khu II.

Tình hình vùng ba biên giới

SAIGON, 16-3 (AFP).— Phát ngôn viên VNCH tại vùng Cao nguyên Trung phần có tuyên bố với đặc phái viên Pháp tấn xã rằng việc mở một mặt trận thứ 2 tại Hạ Lào là cần thiết để hỗ trợ cho 20.000 binh sĩ VNCH hành quân trên quốc lộ số 9 ở mạn Bắc.

Phát ngôn viên cho biết Cộng quân vẫn tiếp tục xâm nhập vào vùng 3 biên giới và 3 trung đoàn CSBV hiện có mặt tại cao nguyên Bolovens chỉ cách biên giới VNCH 9 cây số. Đó là các trung đoàn 46, 66 và 28. Đối diện với 3 trung đoàn CSBV nói trên là các sư đoàn bộ binh VNCH 22 và 23.

Đài BBC và báo chí Luân Đôn nhận định

Quân VNCH nhập nhằng ở Lào là để đánh đòn tâm lý CS BV

▼ *Đài VOA : Cũng vì cả nhu cầu quân sự nữa*
★ *Báo Telegraph : Mỹ khuyên VNCH rút ngắn hành quân*

SAIGON, 16-3.— Hôm qua, báo chí Luân Đôn và sáng nay các đài Tiếng Nói Hoa Kỳ và đài BBC cùng bình luận về ý định quân sự của VNCH trên chiến trường Hạ Lào.

Đài VOA cho rằng sở dĩ người ta bàn tán nhiều về việc chừng nào VNCH rút khỏi Lào và tại sao VNCH bỏ Tchépone. «Đó là do một sự hiểu lầm về tính chất cơ bản của cuộc hành quân Ai Lao mà ra».

Đài VOA nói quân lực VNCH đã cho biết rõ rằng sứ mạng của họ đã thành công phần lớn, nhưng vấn đề khi nào họ rút ra khỏi Lào vẫn chưa thể biết được.

Theo đài VOA, dù sao quân đội VNCH vẫn có chính sách co giãn về một thời biểu rút quân, chừng nào họ vẫn còn ở lại Ai Lao thì chừng đó họ vẫn lưu động, họ không muốn đóng ở Tchépone. Như vậy việc họ rút ra khỏi Tchépone là một chuyện mà mọi người mong đợi. họ rút ra ngoài để thiết lập các căn cứ chiến đấu trong khu vực xung quanh Tchépone để từ đó họ có thể tiếp tục ngăn chận sự giao thông về phía Nam của địch, nếu họ ở lại thì không có lợi gì mà như lời một sĩ quan VNCH đã cho biết họ sẽ là những mồi ngon cho quân CSBV hiện đang tập trung đông đảo trong khu vực này.

Đài VOA tiên liệu rằng cuộc ác chiến ở Lào sẽ tới hồi quyết liệt và các phi cơ trực thăng còn phải chịu nhiều tổn thất hơn nữa.

Bình luận gia đài BBC cho rằng việc rút hay chưa rút khỏi Lào đã khiến cho Hànội lo lắng. Đài BBC nói : «những tin tức trái ngược về việc quân đội Nam VN di chuyển tại Ai Lao thích hợp với đường lối của cuộc chiến tranh tâm lý này».

Phái viên báo Times thì cho rằng tất cả các tin về việc có thể quân đội Nam VN sẽ rút khỏi Ai Lao phải được cứu xét trong khuôn khổ của cuộc chiến tranh tâm lý, vì không ai không biết là quân đội Nam VN muốn sử dụng báo chí trong cuộc chiến tranh tâm lý này.

Không phải là một việc vô tình mà có phái viên báo Times nói như việc giới báo chí tại căn cứ Đông Hà tại hậu tuyến đã bị văn phòng chiến tranh chính trị nắm, vì vậy tin quân Nam VN sẽ rút khỏi Ai Lao có thể đã được tung ra để đánh lạc Hànội hy vọng là BV sẽ nới bớt áp lực với các binh lính Nam VN mà Hà nội tưởng rằng Saigon sẽ cho rút nay mai.

◐ Báo Telegraph tại Luân Đôn thì viết Hoa kỳ sẽ khuyến cáo VNCH rút ngắn cuộc hành quân ở Lào để dư luận quần chúng Mỹ trở lại ủng hộ chính sách ĐD của TT Nixon hơn.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN : TT Nixon không coi VN là nguyên nhân cơ bản của tâm trạng phản kháng trong giới thanh niên, và ông cũng bày tỏ phần nào nỗi chán ngán với những đám biểu tình chỉ nói hết nhắc đi nhắc lại những khẩu hiệu thô tục mà chẳng làm được gì khác hơn để đem lại một sự thay đổi ôn hòa.

Ông tiên đoán rằng từ bây giờ trở đi tất cả các tổng thống cũng đều sẽ gặp phải những dân phản đối không loại này thì loại khác.

NỮU ƯỚC : Báo Newsweek loan báo rằng CSVN đang đánh thuế các tài xế xe vận tải trên các quốc lộ chúng kiểm soát ở KPC, thí dụ từ NamVang đến Kompong Som phải đóng 90 đô la.

CANBERRA.— Bộ không quân Úc tiết lộ ông Leonard D wning sĩ quan chỉ huy phi đội 2 của Úc tại Phan-Rang đã bị mất tích vào chiều hôm Chúa Nhật trong lúc ông lái phong pháo cơ [illegible] tại miền Trung.

CAN[illegible] : Sau một phiên họp [illegible] gắt, tân Thủ tướng [illegible] Mahon đã thắng phiếu [illegible] phiếu tín nhiệm chính [illegible] với 62 phiếu chống [illegible] 58.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Hai trận ác chiến bùng nổ quanh Nam Vang

KPC phá âm mưu đảo chính hòng khôi phục chế độ Sihanouk

NAM VANG, 16-3 : Hai trận chiến ác liệt giữa binh sĩ KPC và lực lượng CSVN đã diễn ra tại vùng cách Nam Vang 21 và 24 cây số trong ngày hôm qua, 3 ngày trước lễ kỷ niệm lật đổ Sihanouk.

Phát ngôn nhân bộ tư lệnh KPC cho biết 2 tiểu đoàn KPC đã chạm trán với khoảng hai trăm cộng quân gần thị trấn Kompong Chaolong ở phía Đông Nam Vang.

Trận đánh đã diễn ra ác liệt và 2 bên đã xáp lá cà đến nỗi phi cơ được gọi đến yểm trợ đã không hoạt động được. Trận chiến kéo dài từ sáng sớm cho đến khi trời tối, lúc đó CS sử dụng hỏa tiễn, súng máy và lựu đạn nhắm vào 2 tiểu đoàn 104 và 177 của chính phủ KPC.

Lực lượng KPC đã tràn ngập các vị trí chiến đấu của CS khi màn đêm xuống, hạ sát 30 tên tại chỗ và tịch thu 47 súng trường, 1 số đạn B40 và 1 súng phòng không.

Về phía Nam Thủ Đô, trên quốc lộ 2, 1 tiểu đoàn khai thác của KPC đã giao chiến với Cộng quân tại vùng giữa quốc lộ 2 và 3 cách Nam Vang 21 cây số. Trận chiến kéo dài 9 tiếng đồng hồ và cũng không được phi cơ yểm trợ hữu hiệu vì 2 bên chiến đấu quá gần nhau. Kết quả trận này chưa được loan báo.

Phát ngôn nhân nói thêm rằng các tiểu đoàn KPC nói trên được gửi đi lục soát quanh NamVang sau khi có nguồn tin tình báo cho biết khoảng 5 Trung đoàn CS đang hiện diện trong vòng bán kính 80cs của thủ đô, trong số đó 2 trung đoàn thuộc Khmer Đỏ.

Hai trận đánh nói trên cùng với vài cuộc đụng độ khác dọc quốc lộ 4 đã khiến tình hình chiến sự KPC sôi động trở lại sau 2 tuần lễ, lắng dịu trong vùng Trung và Tây KPC.

9 XEM TIẾP TRANG 12

CHIẾN SỰ SÔI ĐỘNG TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON 15-3 : Nhiều trận đánh cỡ đại đội đã diễn ra khắp nơi trong ngày qua giữa cộng quân và các đơn vị BĐQ, ĐPQ, Thám báo và bộ binh. Tổng kết có đến 87 cộng quân bị hạ và hàng chục súng ống các loại bị tịch thu.

Tại Ben Het, Kontum, một đại đội BĐQ đã giao tranh với một đại đội CSBV, hạ 14 tên, thu 1 cối 60, 1 B-40 và 5 AK 47.

BĐQ tại Chương Thiện cũng đã chạm súng với CS 3 lần tại vùng quận Long Mỹ Kiên Hưng hạ 32 Cộng quân thu 3 trung liên Bar, 9 súng cá nhân.

Binh sĩ sư đoàn 9 có thiết giáp yểm trợ đã giao tranh với địch ở gần quận Tri Tôn Châu Đốc, 21 binh lính CS đã bị hạ, ta tịch thu 1 đại bác 57, 5 súng cá nhân, 3 máy điện thoại TC và 1 số đạn dược. Bảy binh sĩ VNCH bị thương. Cùng ngày hôm qua, các đơn vị thám báo và ĐPQ tỉnh Bạc Liêu đã hạ 34 cộng quân, giữ 6 người, thu 8 súng. Bên ta có 10 binh sĩ bị thương.

Tin của MACV cho hay trong đêm 15 rạng 16-3, Cộng quân đã nã 10 quả súng cối 82 ly vào 1 đơn vị công binh đóng ở vùng Xuân Lộc, Long Khánh, nhưng chỉ gây thiệt hại sơ sài.

Ted Kennedy công bố con số *thường dân Nam VN bị nạn*

HOA THỊNH ĐỐN 15-3 (AFP).— Trả lời các câu hỏi của phái viên nhật báo Nữu Ước Thời Báo, nghị sĩ Edward Kennedy Chủ tịch [illegible] ban Thượng Viện đặc trách vấn đề [illegible] nạn tiết lộ có 25 ngàn thường dân miền Nam VN bị giết hại trong năm qua cùng với 100 ngàn người bị thương.

NS Kennedy [illegible] thêm là con số thương vong trên toàn Miền Nam VN đã giảm bớt trong năm qua vì các vụ oanh tạc của không quân đã chuyển sang chiến trường Kampuchea và Lào.

NS Kennedy đã tìm ra những con số đó sau khi tính theo nhiều kiểu. Chính ông Kennedy và nhân viên của tiểu ban Thượng viện đặc trách về vấn đề dân tỵ nạn đã tìm ra lối tính này sau nhiều năm tính toán.

Họ tính là cứ một người bị thương được chở vào bệnh viện cấp cứu thì có một người khác bị thương không được chở vào bệnh viện và đã có từ 1/4 cho tới 1/3 thường dân bị thiệt mạng vì bị bắn chết tại chỗ hay đã thiệt mạng trước khi được chở tới bệnh viện.

◐ Sau khi Chu-Ân-Lai dọa chi viện thêm cho CS ĐD

Nhà Ngoại Giao Trung Cộng sắp về nước được T. T. Phouma mời ăn để nhỏ to

★ *Nhật đề nghị L.H.Q. mời T.C. gia nhập*
★ Nixon : Mỹ thôi tham chiến ở ĐD vào tháng 1-1973.

HOA-THỊNH-ĐỐN, 15-3 (UPI) — Hôm Thứ Hai, Bộ Ngoại Giao Mỹ đã hủy bỏ biện pháp hạn chế công dân Mỹ du lịch tại Hoa Lục, đó là biện pháp vốn đã được duy trì từ 20 năm qua. Nhưng biện pháp hạn chế trên vẫn được duy trì đối với các xứ Cu Ba, Bắc Hàn, Bắc Việt.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ, ông Bray, đọc 1 thông cáo nguyên văn như sau : «Đối với Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa, chúng tôi quyết định không gia hạn các hạn chế. Đối với ba xứ khác, Cu Ba, Bắc Hàn, Bắc Việt, các hạn chế vẫn còn hiệu lực trong sáu tháng tới và sẽ có những cứu xét sau». Phát ngôn viên này giải thích biện pháp trên nằm trong đường hướng ngoại giao của TT Nixon nhằm mở rộng các cơ hội tiếp xúc giữa dân chúng Mỹ và TC. Tin tức cho hay biện pháp trên đã được sự chấp thuận của chính T.T. Nixon. Chính quyền Mỹ đã tỏ rõ lòng mong muốn phát triển bang giao với TC cho dầu T.C chẳng làm gì để đáp ứng lại.

Ngoài ra tòa Bạch ốc loan báo hôm thứ Hai là TT Nixon «đang chú trọng đến việc cứu xét những hành động mới để giúp mở rộng những cuộc tiếp xúc giữa Hoa Kỳ và Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa». Tòa Bạch ốc cho biết là Hoa Kỳ mong muốn có những hành động đáp ứng nhưng nếu không có thì cũng không sao.

Ông Bray nói Hoa kỳ đã sử dụng những đường lối tiếp xúc riêng để cho TC rõ là chính phủ Nixon mong muốn mở lại cuộc hội đàm tại Varsovie nhưng TC vẫn chưa đáp ứng.

Trong thông điệp tháng rồi TT Nixon ghi nhận Bộ ngoại giao Mỹ đã đặc biệt cấp đến 1000 thông hành đi TC nhưng Bắc Kinh chỉ cho phép có 3 người vào Hoa Lục.

Các biện pháp đầu được hủy bỏ nhưng thực tế không giúp thêm du khách Mỹ vào đại lục Á Châu vì từ nhiều năm qua, TC đã không cho các công dân Mỹ nhập nội.

Thật ra thì các biện pháp trên trong những năm qua chẳng có ý nghĩa gì. Nhiều người Mỹ đã tới vùng đất cấm đó chẳng cần phép tắc nhà nước.

Các cố vấn cho Ngoại trưởng Rogers đã khuyến cáo phải duy trì các hạn chế đối với BV vì chiến tranh và đối với Bắc Hàn vì tình trạng ngoại giao không cho phép.

TT Phouma chuyện riêng với nhà ngoại giao TC sắp về nước

VẠN TƯỢNG, 15-3 (AFP).— Hôm nay, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã đàm đạo lâu với các đại diện sứ quán TC trong một bữa tiệc trưa ông thết đãi các đại diện ngoại giao đoàn tại tư dinh của ông ở Nong Thevada, cách Vạn Tượng 10cs. Ngồi bên cạnh TT Phouma là tùy viên sứ quán TC Yueh Tai Meng sắp về TC và tùy viên mới nhậm chức là Kus Ying. Người ta không được rõ chi tiết nào về nội dung cuộc đàm luận trên qua 2 thông dịch viên.

Nhật đề nghị mời TC vô LHQ

ĐÔNG KINH, 15-3 (AP).— Cựu Đại sứ Nhật tại LHQ, Takes Shimoda, lên tiếng xin gọi các quốc gia hội viên LHQ không có liên hệ đặc biệt với TC hay THQG hãy đưa ra quyết nghị vào mùa thu tới để mời TC gia nhập LHQ.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Sứ quán CS BV tại Vạn Tượng bị phong tỏa

VẠN TƯỢNG, 15-3 (AFP) : Hàng rào binh sĩ đã được thiết lập xung quanh tòa Đại sứ BV tại đây. Tất cả xe cộ đều bị quân đội Hoàng gia chận xét. Quân đội cũng kiểm soát chặt chẽ lý lịch những người ra vào sứ quán.

Các biện pháp trên đã được thi hành vì lý do an ninh.

Theo một nguồn tin thông thạo, các biện pháp trên đã được áp dụng sau khi cảnh sát bắt giữ một cô gái người Việt mang lựu đạn tiến tới tòa đại sứ này trong mấy ngày trước.

Qua bản tuyên bố của bộ Ngoại giao công bố ngày 15-3-1971

CS BV la lối bị đánh quá đau ở Lào đòi Việt-Thái-Mỹ đơn phương thôi đi!

◐ CS loan báo Mỹ oanh và pháo kích BV 6 ngày liền.

SAIGON, 16-3.— Bộ ngoại giao chính quyền CSBV hôm qua đã ra tuyên bố lên án Việt-Mỹ-Thái leo thang chiến tranh tại Lào, đồng thời đòi Mỹ ngưng oanh kích trên lãnh thổ Lào, Việt-Thái rút quân khỏi Lào để cho các phe phái của Lào thương lượng với nhau. Nhưng theo bản tuyên bố, thì CSBV «vẫn kề vai sát cánh phối hợp chiến đấu» với CS Lào.

Bản tuyên bố của CSBV được đài Hà nội truyền thanh tố cáo Đồng minh «Đang cương đẩy mạnh cuộc chiến tranh xâm lược Lào lên một bước mới cực kỳ nghiêm trọng» với một nghìn phi vụ oanh tạc mỗi ngày, với lực lượng VNCH và Thái tăng lên tới 30.000 quân.

Vẫn theo bản tuyên bố, trong khi đó thì Mỹ đang tăng cường mưa bom bắn phá nhiều vùng ở BV, VNCH đe dọa Bắc Tiến còn Mỹ thì không loại bỏ trường hợp Bắc tiến của VNCH.

Bản tuyên bố của CSBV viết sự leo thang của Đồng Minh đã bị CS ĐD «trừng trị nặng nề», bị các nước CS «phản đối cương quyết» và Đồng Minh đã «bịa ra những thắng lợi giả tạo để che dấu thất bại».

Tuy vậy, bản tuyên bố của CS BV «nghiêm khắc cảnh cáo hoạt động leo thang nguy hiểm» của Mỹ và cảnh cáo Mỹ phải chịu trách nhiệm về mọi hậu quả.

Bản tuyên bố đòi, như CS Lào đã tuyên bố, Mỹ [illegible] ở Lào, Việt Thái rút hết quân, để các phe ở Lào thương lượng với nhau «trên cơ sở hội nghị Genève 1962».

Bản tuyên bố viết CSBV trung thành với tuyên bố chung của hội nghị thượng đỉnh CSĐD, quyết kề vai sát cánh, phối hợp chiến đấu với CS Lào và CS Khmer cho đến thắng.

Tại Vạn Tượng, theo AFP, Đại sứ Hoa kỳ George Godley ngày 16-3 tuyên bố trước phiên họp Phủ Luân Hội Vạn Tượng rằng chính phủ Hoa Kỳ nhiệt liệt ủng hộ quyết định của chính phủ Hoàng gia Lào nhằm mở lại những cuộc tiếp xúc với Pathet Lào, hi vọng cuộc thương nghị lần này sẽ thành công mỹ mãn để phục hồi hòa bình ở Ai Lao, và nhấn mạnh «CSBV, vốn là những kẻ thực tiễn và thông minh, chắc đã phải nhận thấy rằng họ đang bị kẹt trong một tình trạng hết sức nghiêm trọng».

Theo hãng Reuter thì trong bản tuyên bố trên, bộ ngoại giao CSBV còn cho biết trong 6 ngày liền từ ngày 8-3 phi cơ Mỹ, kể cả B-52 và pháo binh Mỹ đã oanh pháo kích [illegible] ở vùng [illegible] và nhiều nơi tại Quảng Bình gây tổn thất nhân mạng và tài sản».

5 XEM TIẾP TRANG 12

TÂN TỔNG ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN CSBV đã đến Ba Lê

BALÊ, 15-3 (AFP) : Võ văn Sung, Tân Tổng đại diện BV tại Pháp đã đến phi trường Bourget sáng nay. Sung thay thế Mai văn Bộ đã rời Pháp từ hôm 28/12 vừa rồi.

Trong số những người ra đón Võ văn Sung có Đại sứ Nga Zorine và Đại sứ Trung Cộng Huang Whea và viên phụ tá nghi lễ Pháp.

Hai viên chức Nguyễn minh Vỹ và Đinh bá Tài đại diện cho các phái đoàn BV và MTGPMN tại hòa đàm cũng có mặt.

Võ văn Sung không đưa ra lời tuyên bố nào. Võ văn Sung đã từng làm cố vấn cho tòa Tổng Đại diện BV từ nhiều năm qua.

Vì vụ Ba Lan, Nga phải họp Đại hội CS, Thượng đỉnh Đông Âu

VIENNA, 15-3 (UPI).— Vụ biến chính vừa qua ở BaLan, được coi là trọng tâm căn bản của đế quốc Nga ở Đông Âu, đã khiến Điện Cẩm Linh phải quyết định triệu tập hội nghị thượng đỉnh khối CS Đông Âu tại Mạc Tư Khoa cùng lúc với Đại hội toàn quốc Đảng Cộng Sản Nga xô ngày 30-3 tới đây.

Giới ngoại giao tại thủ đô Áo ngày 15-3 cho biết cuối tháng này, lãnh tụ các nước CS Đông Âu sẽ tới Mạc tư khoa để họp riêng rồi sau cùng họp chung với cấp lãnh đạo Nga để duyệt lại các vấn đề thống nhất ý thức hệ, hợp tác kinh tế, chính trị và quốc phòng ngõ hầu đi đến một chính sách tương đối cởi mở hơn trước trong khi duy trì toàn khối Đông Âu dưới quyền kiểm soát của Nga Xô.

Theo giới quan sát ngoại giao, biến cố Ba Lan đã xảy ra ngoài sự dự liệu của Nga, khiến Điện Cẩm Linh phải rúng động, chấp thuận dễ dàng việc thay đổi cấp lãnh đạo Ba Lan. Đến tháng 3 vừa rồi, ĐS Nga tại Balan đã được thay thế và đại sứ Nga tại các nước Đông Âu khác sẽ lần lượt được triệu hồi. Dưới mắt Nga, Ba Lan là nút chính của toàn bộ đế quốc Đông Âu và, để tránh những biến cố tai hại khác có thể xảy ra trong tương lai, Nga sẽ phải gia tăng viện trợ dài hạn để giúp Ba Lan phục hồi một nền kinh tế ổn định. Ngoài ra, Ngaxô còn muốn cải thiện quan hệ với Lỗ Mã Ni và nhất là Nam Tư.

Nhân dịp này Ngaxô sẽ cùng các nước chư hầu Đông Âu thảo luận và thống nhất lập trường về các vấn đề Bá Linh — nghĩa là dùng thế lực toàn khối ép cho lãnh tụ Đông Đức Walter Ulbricht bỏ lập trường bướng bỉnh để đạt đến một thỏa hiệp với Tây phương — bang giao với Tây Đức, hội nghị an ninh Toàn Âu, giao thương với khối Thị trường chung Âu châu một khi Anh gia nhập khối này và kế hoạch nhòng thả của khối minh ước Varsovie.

Ý KIẾN ĐÂM

Đâm sau lưng hay đâm trước ngực cũng đều là bị đâm. Đã bị đâm thì chẳng cần phải là bị đâm sau lưng hay bị đâm trước ngực, bị đâm ở trên hay bị đâm ở dưới, vấn đề quan hệ không phải là chỗ đâm mà là sự tai hại của cú đâm.

Cuối tuần rồi có xuất hiện một phong trào mệnh-danh là «Phong Trào Nhân Dân Yểm Trợ Tiền Tuyến». Như tên gọi đã nêu rõ, đây là một phong trào hoạt động để yểm trợ các chiến sĩ đang chiến đấu tại mặt trận, đặc biệt là các chiến sĩ tại mặt trận Lào.

Hoạt động yểm trợ cụ thể mà phong trào dành cho các chiến sĩ tiền tuyến hiện chưa được nêu lên. Không biết có phải là rồi đây phong trào sẽ vận dụng khả năng riêng của từng hội viên phong trào hay làm các vụ quyên góp thập phương để tạo mãi quà cáp gửi ra tiền tuyến ? Hay phong trào sẽ tổ chức những công tác thiết thực săn sóc và nâng đỡ từng thương phế binh từ tiền tuyến về hoặc thiết thực ủy lạo và giúp đỡ những gia đình tử sĩ chỉ còn biết khóc la khi được gọi tới nhìn nhận một túi ni lông di hài mà trong đó quí nhất thì là tấm lắc chớ không phải hình hài quen thuộc ? Hoặc phong trào sẽ còn đi xa hơn thế, sẽ làm cách nào đó để máu chiến sĩ được tiết kiệm bao nhiêu hay bấy nhiêu và mỗi một giọt đổ ra là mỗi viên gạch quý tô đắp cho nền vinh quang của dân tộc, nền hạnh phúc của nhân dân ngày thêm vĩ đại và bền vững ?...

Phong trào chỉ mới đưa ra một vài hoạt động — hay nói đúng hơn, một vài ý kiến — rất nặng về tinh thần. Có hai ý kiến đã được nêu lên :

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

RÚT QUÂN

◎ NGUYỄN-VĂN

Đem quân tới, hay rút quân khỏi lãnh thổ VN, là những sự đã xảy ra nhiều lần, kể từ đầu thế chiến II.

Như thế, trong 30 năm qua, đáng lẽ người VN đã phải rút kinh nghiệm nhiều hơn người nước khác.

Song lạ nhất, là đối với đa số hay một số rất đông, những biến cố kia lần nào cũng vẫn là chuyện không ngờ, cũng gây sửng sốt hay hoang mang.

Tháng 9 năm 1940, quân Nhật hùng hổ tràn qua Lạng sơn đổ bộ tại Hải Phòng... Bao người lo ngại, rồi thấy các chiến sĩ của Thiên Hoàng rầm rộ lan tràn khắp ĐNÁ, thì tin rằng chẳng bao giờ Nhật phải rời bỏ ĐD. Nhưng đến tháng 10-1945, thì chẳng còn bóng lính Nhật, ngay tại HN. Một lần không ngờ.

Các lộ quân Vân Nam Quảng Tây ùn ùn kéo sang để giải giáp Nhật : một sự không ai chờ đợi. Rồi Tàu ra đi Pháp trở lại, xua đuổi V.M, chiếm đóng lại các thành thị và các đồng bằng. Thôi, phen này hẳn là Pháp bám thật chặt... Thế rồi, đoàn quân viễn chinh Pháp rút khỏi BV tháng 9-1954, và khỏi Nam Việt tháng 6/1956. Tính ra, là 4 lần không ngờ.

Cho tới cuối 1964, chẳng ai dám tin là Quân Mỹ ồ ạt tới VN ; thì thấy Mỹ đóng khắp nơi, xây dựng bao nhiêu cơ sở lớn, tăng quân số không ngớt, oanh tạc BV ngày đêm, thì ai nghĩ đến chuyện HK triệt thoái ?... Người ta chỉ dốc tiền dốc sức ra cất cao ốc cho Mỹ thuê, hoặc ít nhất là thi đua « học tiếng Mỹ cấp tốc » cũng như đã học tiếng Nhật cấp tốc. Nhưng việc hồi hương quân đội Mỹ đã thành sự thật. Thế là 5 hay 6 lần không ngờ.

Phải chăng những biến cố lịch sử đã vượt tầm ước đoán, không những của quần chúng, mà cả của những người đã có trách nhiệm về vận mạng xứ sở ?

Có người đã giải thích sự rút lui của các quân đội ngoại quốc bằng những nguyên do huyền bí : vận nước đã tới hồi tự chủ, hoặc đất VN này trở nên dữ dằn, quân nước nào kéo tới rồi chẳng bao lâu vì lẽ này hay lẽ khác cũng phải cuốn gói ra đi.

Dù sao, sự không ngờ đã xảy ra nhiều phen, mà không để lại một bài học nào. Đến nỗi, mỗi bận lại thấy ngần ấy thái độ, ngần ấy hành động, và ngần ấy hậu quả.

Trước hết, là khuynh hướng vọng ngoại : hễ thấy lực lượng ngoại [illegible] thì vội ỷ vào mà mưu tính trên địa hạt chính trị cũng như về danh vọng cá nhân. Đã có những người hay những nhóm thân Pháp, thân Nhật, rồi thân Tàu, sau lại thân Pháp, và thân Mỹ. Người ta đã ve vãn Nhật, kêu gọi Tàu, cầu cạnh Pháp, nhờ cậy Mỹ, và ỷ lại vào Mỹ cũng như đã ỷ lại vào Pháp, vào Tàu, vào Nhật. Chỉ khổ một nỗi là Nhật, Tàu, Pháp, Mỹ trước sau đều đã xếp súng ống mà về quí quốc.

Đành rằng người xông vào chính giới phải tùy thời cuộc mà lựa chính sách, và có thể tự bào chữa rằng có công tâm thì [illegible] dấn thân gánh vác, không nề hà [illegible] hiện diện vô trung của ngoại nhân, khi hợp tác quốc tế cũng ngoại viện là nhu cầu chung của mọi quốc gia hậu tiến, và chắc nhà viết sử sau này, cũng như các tầng lớp hiện nay, đều không còn xét đoán theo quan niệm thiển cận và không thiết thực về chủ quyền cổ điển.

Song phải đạt được kết quả cụ thể có ích lợi về lâu dài cho xứ sở, hoặc ít nhất là phù hợp ngay với các nguyện vọng căn bản của đa số người đương thời. Nếu cả hai điều kiện cùng thiếu, thì không thể nào biện minh hay giải thích để thoát khỏi những hệ [illegible] nặng nề...

Còn nếu bất chấp công luận, chỉ cần thỏa mãn tư lợi, thì không khác những người xoay sở trên địa hạt kinh tài. Sự có mặt của ngoại nhân, của những quân số đông đảo, phải được lợi dụng tối đa. Phải giành được những vụ dấu thầu cho Nhật, cung cấp cho Pháp, hay công tác dịch vụ cho Mỹ. Trước kia tích trữ hàng Nhật để khai nguyên chợ Đen, thì sau này vơ vét hàng PX Mỹ mà nổi chợ trời. Buôn đô la đỏ, bán đô la xanh, thì cũng như mua bán quan kim Tàu 1945-46, hay phật lăng Pháp 1948-56. Bán bar cho Mỹ, khác gì bán buvette hay bán thân cho Pháp ? Gái điếm đi với Mỹ chỉ nối truyền thống bất diệt của các tiền bối me Tây. Đi làm cho Mỹ, cho Nhật, cho Pháp, bởi vì cả chánh quyền lẫn tư nhân VN đều không nuôi, hoặc nuôi không đủ no. Phải xô vào học tiếng Pháp cấp tốc, tiếng Nhật cấp tốc, tiếng Mỹ cấp tốc, chẳng qua cũng vì cơm áo hay nhu cầu giao dịch nhất thời.

xXx

Đối với toàn thể xứ sở, thì sự đồn trú của quân đội ngoại quốc có ích lợi gì hay gây thiệt hại gì ?

Thật là khó nói. Không thể xét vội vàng vì vấn đề quá phức tạp, và thực ra cũng chưa ai có đủ tài liệu chính xác, nếu muốn nhận định khách quan; vả lại các hậu quả dở hay cũng chỉ có thể đo lường sau nhiều năm suy nghĩ. Nên mọi ý kiến dù sớm phát biểu, rất có thể xét lại sau này.

Nhật qua đây không phải để lật đổ Pháp và giúp VN thâu hồi độc lập như khá nhiều người đã tưởng lầm, nhất là sau cuộc đảo chính 9-3-45. Nhưng chẳng bao lâu, ai cũng thấy rõ là quân đội Nhật chỉ mượn Đông Dương làm căn cứ xâm lăng Đông Nam Á để thực hiện tham vọng đế quốc mênh mông như Thái Bình Dương. Như thế thì còn lợi gì cho VN ? trái lại, chỉ có thiệt hại, và thiệt hại lớn lao. Nhật đòi hỏi rất nhiều, qua chánh quyền thuộc địa Pháp : đòi nguyên liệu như than đá, cao su, đay, gai, và nhất là thực phẩm như gạo. Nạn đói kinh khủng năm Ất Dậu đã tàn hại hàng triệu người. Giấy bạc Đông Dương, từ dưới 1 tỷ, lên vọt 2 tỷ, 5 tỷ ... để đài thọ chi phí cho quân đội Phù Tang, sinh hoạt tất nhiên đắt đỏ, nạn lạm phát lần đầu tiên xuất hiện trên đất này. Rồi dân VN lại mắc vạ lây, là Nhật ở đâu, phi cơ Mỹ tới oanh tạc ở đó, chẳng thấy lính Nhật nào chết, chỉ thấy hàng ngàn dân Việt chết oan như ngoại ô Hà Nội, hoặc nhiều cơ sở bị phá hủy như ga xe lửa, bến tàu v.v... Nhật còn khuyến khích những nhóm cách mạng nổi lên chống Pháp, để gây rối cho Pháp, nhưng rồi Nhật lại bỏ rơi cho Pháp sát hại, như ở Lạng Sơn 1940. Cố nhớ lại cũng chẳng thấy quân đội Nhật mang lại gì có ích. Trái lại, 45 triệu Mỹ kim mà Nhật trả về sau này để xây đập nước Danhim, đền bồi sao nổi những tai họa mà quân phiệt Nhật đã gây trong suốt 5 năm chiếm đóng ?

Các lộ quân áo xanh của Lư Hán và Tiêu Văn sang đây chỉ có hơn 6 tháng, song cũng đã tạo một số thành tích đáng kể : đem đồng quan kim sụt giá bắt ngân hàng Đông Dương đổi ra giấy bạc 500, bị mua chuộc nên bỏ rơi các đảng phái quốc gia, vơ vét đồ vật của nhiều công sở, và làm hư hại những nhà cửa bị trưng dụng, gây nạn đắt đỏ vì ăn uống lu bù.

Trường hợp đoàn quân viễn chinh Pháp thì phức tạp hơn nhiều.

(Còn tiếp)

Từ những lời bàn tán về Hạ Nghị Viện

Thử tìm cách phối hợp giữa Hành-pháp và Lập-pháp

HẠ NGHỊ VIỆN ĐẦU TIÊN NỀN ĐỆ NHỊ CỘNG HÒA MÃN NHIỆM. ✱ SỰ LỖI THỜI CỦA CÁC CHẾ ĐỘ ĐẠI NGHỊ. ✱ NHU CẦU CỦA HÀNH PHÁP CÓ ĐA SỐ TẠI QUỐC HỘI ĐỂ CAI TRỊ. ✱ ĐIỀU 3 HIẾN PHÁP VẤN ĐỀ PHỐI HỢP VÀ ĐIỀU HÒA. ✱ PHẢI CÓ MỘT ĐẠO LUẬT ẤN ĐỊNH SỰ PHỐI HỢP VÀ ĐIỀU HÒA. ◎ VẬN ĐỘNG QUẦN CHÚNG,

Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-3-1971)

Chỉ còn vài tháng nữa Hạ Nghị Viện mãn nhiệm kỳ. Đầu tháng 4 tới đây, Hạ Nghị Viện đầu tiên của nền đệ nhị Cộng Hòa sẽ họp khóa cuối cùng trong ba tháng rồi giải tán. Ba tháng họp cuối cùng của nhiệm kỳ có lẽ chán nản [illegible] vì rằng ở đâu cũng vậy, những ngày cuối cùng là ngày mà không ai muốn làm việc cả. Người ta sẽ đến để lấy lệ. [illegible] ngược lại diễn đàn Hạ Viện khi đó lại là nơi [illegible] những lời lẽ [illegible] lên của [illegible] ứng [illegible] dân biểu tương lai, những lời lẽ được giải thích như lời vận động tuyển cử. Hèn là [illegible] có nhiều người vì [illegible] cử sẽ có những lời tuyên bố nẩy lửa mà nội dung trái ngược [illegible] những gì [illegible] đã làm trong [illegible] qua. Vận động [illegible] cử mà lỵ.

Hạ Nghị Viện đầu tiên của nền đệ nhị Cộng Hòa mãn nhiệm kỳ. Không hiểu trong dân chúng có ai thương tiếc quí vị dân biểu không ? Lẽ dĩ nhiên một con sâu có thể làm rầu nồi canh, trong bàn tay còn có ngón dài ngón ngắn, nhưng hẳn là những lời dị nghị trong mấy năm qua đã có nhiều, có nhiều đến nỗi sẵng đá có người muốn dẹp bỏ cho rồi.

Dẹp bỏ thì không thể được vì Hiến Pháp đệ nhị Cộng hòa còn, là còn có HNV, hay hay dở vẫn phải có HNV, người ta vái trời cho Hạ nghị Viện thứ nhì khá hơn.

Gần bốn năm trời hoạt động, 4 năm chồng chất những lời dị nghị, phê bình chẳng có gì là đẹp đẽ. Bỏ ra ngoài tất cả những lời dị nghị liên quan đến quí vị dân biểu, đã có những hành vi làm cho người ta ngạc nhiên, và chỉ đứng trên bình diện quốc gia thì các lời trách móc Hạ nghị Viện chung qui chỉ dồn vào một điểm Hạ Viện đã bị Hành Pháp mua chuộc.

Người ta nói quá nhiều về điểm đó, người ta đã chế riễu nào là những lá bùa Trần Hưng Đạo hay những vụ biểu quyết tiền định v...v... người ta nói nhiều lắm.

Ý nghĩ đó ăn sâu trong đầu óc mỗi người, đối với mọi người dân đó là một sự thật một trăm phần trăm, sự thật rõ như ban ngày, rõ đến nỗi có ai lên tiếng phủ nhận thì người đó sẽ gặp một sự cười thương hại vì người cười cho là không biết gì hay ngu xuẩn.

Hạ nghị viện bị hành pháp mua chuộc. Người ta cười Hạ Nghị viện nhiều, nhưng số người cười hành pháp đi mua chuộc cũng không ít, ai cũng rõ không có người đi mua làm sao có kẻ bán kẻ bị mua chuộc.

Vấn đề phải đặt ra là tại sao có sự mua chuộc và mua chuộc để làm gì ? Có cách nào để tránh sự mua chuộc không ?

Đặt câu hỏi như vậy có người sẽ trả lời ngay là hành pháp mua chuộc để Hạ nghị viện làm lợi cho hành pháp, để Hạ Nghị viện chiều theo ý muốn của hành pháp.

Đến đây thì những người theo hành pháp có thể đối nại rằng nếu cái lợi của hành pháp không là cái lợi riêng của một cá nhân nào, không có thiệt hại gì cho quyền lợi quốc gia và ngược lại, lại phù hợp với quyền lợi đó thì sự mua chuộc của hành pháp có đáng trách cứ không ?

Câu trả lời hơi khó dành rằng sự mua chuộc không phải là một thượng sách. Câu trả chỉ hơi khó trên nguyên tắc mà không phải là trên thực tế vì rằng người dân không ý thức được khía cạnh lợi cho đất nước trong sự mua chuộc của hành pháp.

Đặt câu hỏi như trên chúng ta đã thấy vấn đề không đơn giản. Đành rằng trách nhiệm chính là người đi mua chuộc và người bị mua chuộc nhưng cũng còn những người khác có trách nhiệm, người tạo ra hoàn cảnh để có thể nẩy sinh sự mua chuộc.

[illegible] lại Hiến pháp nền đệ nhị Cộng Hòa.

Bộ máy Công quyền Việt Nam Cộng Hòa [illegible] Hiến Pháp qui định. Lập pháp, hành pháp, tư pháp, [illegible], Hạ nghị Viện, Thượng nghị Viện v.v... tất cả [illegible] cơ cấu do Hiến pháp nền đệ nhị Cộng Hòa đều qui định [illegible]. [illegible] nhiệm của mỗi cơ cấu Hiến pháp cũng [illegible] rõ.

Đặc tính của Hiến pháp nền đệ nhị Cộng [illegible] là [illegible] quyền rộng rãi. Sự phân quyền rộng rãi đó nó biểu lộ mặc cảm chống độc tài của các nhà lập hiến nên đã phân tán quyền hành nhà nước. Mỗi cơ cấu giữ một bộ phận quyền hành và giữa các cơ cấu đó lại có những sự kiểm soát lẫn nhau. Tất cả để bảo đảm một ưu điểm là quyền tự do cá nhân.

Tổ chức như vậy, nên mỗi hành vi của nhà nước phải chạy qua bao nhiêu cơ quan, phải được bao nhiêu người cứu xét, suy tính rồi quyết định phải sửa đổi, thêm bớt bao nhiêu lần trước khi được ban hành để có thể có hiệu lực ràng buộc mọi người. Một ý kiến, một đề nghị từ khi nẩy sinh cho đến khi thành một hành vi nhà nước, thành một đạo luật để mọi người phải tuân theo phải qua cả một thời gian dài dằng dẵng, thời gian suy tính. Dĩ nhiên là thời gian suy tính ngăn ngừa được mọi tính cách độc đoán, được mọi sự lạm quyền và như vậy bảo đảm được quyền tự do cá nhân.

Trong tổ chức đó, hành pháp là cơ cấu đầu tiên bị gò bó trong một khuôn khổ, mọi chính sách phụ thuộc vào sự tán đồng hay không tán đồng của quốc hội. Ấy là chưa kể đến những quyền kiểm soát của quốc hội trong đó có quyền chất [illegible] chánh phủ, quyền yêu cầu cải tổ chánh phủ v...v...

Nếu những tổ chức hiến định nói trên có ưu điểm bảo đảm quyền tự do cá nhân thì ngược lại nó cũng có nhiều trở ngại và trì chậm việc điều hành công việc nhà nước, và nhiều khi một sáng kiến khởi đầu có thể là xây dựng đã bị biến hóa không còn ý nghĩa và tác dụng của nó nữa.

Đó là những hậu quả đương nhiên của việc phân quyền.

Thực ra, ngày nay sự phân quyền rộng rãi không còn hợp thời nữa. Nếu vào thế kỷ thứ 18 hay 19, sự phân quyền được đề cao và mọi người đòi hỏi thì sau gần hai thế kỷ rút kinh nghiệm, người ta đã thấy rằng nhu cầu của một quốc gia tiến bộ là phải có một cơ quan quyền lực khả dĩ đặt định được những mục tiêu chính trị, ấn định những đường lối đi đến các mục tiêu đó và kiểm soát sự thi hành nghiêm chỉnh. Cơ quan quyền lực đó không thể khác hơn là hành pháp. Hành pháp, hai chữ đó ngày nay cũng lỗi thời, ngày nay người ta muốn gọi hành pháp là quyền hành động cho đúng với nghĩa của nó.

Ưu thế của hành pháp, của quyền hành động càng ngày càng thể hiện rõ rệt trong khi mà những chế độ đại nghị không còn là điều mà người ta mơ ước nữa. Nhu cầu của một quốc gia tân [illegible] cầu tiến bộ đưa đến kết luận đó. Luận về ý nghĩa của một chế độ đại nghị, giáo sư Burdeau viết là «chế độ đại nghị được hình dung như là một chế độ không thể đứng trên những sự rối loạn của thực tế chính trị để có thể đặt định một qui tắc trường cửu cho tất cả những thế lực hợp thành. Nó đứng ở mức độ sơ đẳng của đời sống chính trị : nó đặt cho sự rối loạn một cái danh hiệu, nhưng không thể dẹp được sự rối loạn» — (nguyên văn : le parlementarisme se présente donc ainsi comme un régime qui ne parvient pas à transcender la turbulence de la réalité politique pour imposer une règle permanente aux forces qui la constituent. Il se situe au niveau des mouvements élémentaires de la vie politique : il donne un nom à leur désordre, mais il ne les maitrise point).

Kinh nghiệm gần bốn năm trường của nền đệ nhị cộng hòa có lẽ đã chứng minh lời nói của giáo sư Burdeau.

Hành pháp đi tìm đa số.

Trong những điều kiện trên đây, hành pháp lẽ dĩ nhiên là phải có đa số tại quốc hội mới có thể làm việc được. Hãy nói đa số để có thể cai trị hiệu nghiệm đất nước này chứ chưa nói đến vấn đề dẫn dắt trên con đường tiến bộ.

Việc cai trị đã đặt ra một triệu vấn đề, dầu rằng cai trị mới chỉ có nghĩa là làm sao bảo đảm được cho quốc gia, cho xã hội, sự sinh hoạt bình thường-sinh hoạt bình thường có nghĩa là bảo đảm tối thiểu cho bốn nhu cầu y thực trú hành (mặc, ăn uống, ở và đi lại) của quần chúng.

Chúng ta đã thấy những dự thảo luật hành pháp đề nghị bị bác khước, bị sửa đổi, sửa đổi đến nỗi nó mất hết cả ý nghĩa của nó, tỷ như luật về đầu tư mà người viết đã có dịp bàn tới, Hạ viện đã sửa lại dự luật đó đến nỗi rằng người ta sẽ không còn trông chờ được ở tư bản ngoại quốc đầu tư vào Việt Nam đành rằng dự thảo luật của hành pháp chưa phải là hoàn mỹ. Chúng ta cũng đã thấy trong một dự luật Hạ viện đã thêm một khoản liên quan tới các biện pháp hành chánh về an ninh quốc gia trong khi mà dự luật đó hành pháp đề nghị không có nói đến vấn đề an ninh.

Vậy thì không có đa số tại quốc hội, hành pháp không thể cai trị được.

Nếu ở đất Việt Nam này có những đảng phái chính trị có uy thế, tạo thành những trọng tâm hoạt động chính trị và có các đại diện ở quốc hội để tranh đấu thì chỉ khi đó quốc hội mới có thể phân chia thành khối nhóm có xu hướng có lập trường rõ rệt và nhất là có kỷ luật. Trong điều kiện đó, nếu chính phủ có sự hậu thuẫn của một số đảng chính trị thì chính phủ mới mong có đa số.

Tổng Thống Thiệu thừa biết như vậy nên đã hơn một lần đi tìm cách lập một đảng, một mặt trận chính quyền nhưng ông Thiệu đã thất bại. Người ta nói nhiều đến sự thất bại này, người ta đã qui trách nhiệm cho người này người khác.

(Xem tiếp trang 11)

Thay-đổi lớn trong chiến-thuật hai bên ở Hạ Lào

NHẬN XÉT VỀ MỘT CUỘC THAY-ĐỔI CHIẾN-THUẬT CỦA CẢ HAI PHE CS VÀ VIỆT-MỸ. ✱ THAY-ĐỔI CHIẾN-THUẬT ĐỂ THÍCH-ỨNG VỚI ĐỊA-HÌNH, ĐỊA-VẬT, VÀ ĐÂY LÀ LẦN THỨ NHẤT MÀ CÓ MỘT CUỘC CHIẾN-TRANH KỲ-LẠ KHÁC HẲN TẤT CẢ CÁC CUỘC CHIẾN-TRANH KHÁC. ◎ VẪN CÒN Y-NGUYÊN TRƯỜNG-HỢP CHIẾN-TRANH CÓ THỂ LAN RA BV.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một bài trước, chúng tôi có tường trình với bạn đọc về chiến lược, chiến thuật tại Hạ Lào. Chúng tôi xin tường trình tiếp về vấn đề chiến thuật, chiến lược, vì chiến cuộc đương sang giai đoạn thứ ba, với một chiến thuật hoàn toàn mới mẻ. Cả phe Cộng và phe Việt Mỹ cùng thay đổi chiến thuật một cách rõ ràng để thích ứng với tình thế. Việt Mỹ hi vọng với chiến thuật mới, sẽ đắc thắng tại Hạ Lào trong những điều kiện lợi nhất, ít thiệt quân nhất.

Thuật sơ lược vài nét cũ.

Chiến lược tiên khởi của VNCH là thọc một mũi dùi từ Lao Bảo sang Hạ Lào, theo dọc đường số 9, nhắm Tchépone là đích đầu tiên. Mũi dùi phóng ra rồi mở rộng ở gốc và hai cạnh sườn, trên một bề dầy chừng 40 cây số, đồng thời lùng tìm các kho võ khí.

Cộng quân BV biết có trận Lào từ nhiều tháng trước (đoán không khó, vì sau trận Kampuchea phải có trận Lào), nên sẵn sàng để dồn ngay 3 sư đoàn cốt cán 320,308, 304 sang Hạ Lào tăng cường cho công trường 2, và đánh lớn ngay.

Cả hai bên cùng có những sai lầm về chiến thuật. VNCH sai lầm vì chiến thuật dồng dồn mà không ngờ rằng Cộng quân có chiến xa và quá nhiều đại bác, hỏa tiễn(có thể họ đã đặt sẵn trong nhiều kho bí mật trong vùng). Nhưng Cộng quân cũng lầm vì đã đánh theo chiến thuật biển người. Kết quả là VNCH đã thiệt hại quá với sự dự đoán, và chỉ nhờ sự chiến đấu anh dũng mà không thiệt nhiều hơn. Còn quân BV không ngờ đến sự chiến đấu anh dũng của quân đội VNCH đến mức đó, lại gặp phải đại bác và máy bay quá nhiều, nên họ thiệt quân quá nặng. Sư đoàn 308 hùng hậu bậc nhất chỉ còn lại 1 trung đoàn.

Ngoài ra, sư đoàn 320 tấn công sang phần núi rừng Quảng Trị, để đánh vào gốc mũi dùi, định bứng cái gốc đó, nhưng không nổi, và họ bị kẹt lại luôn.

Thế rồi sang giai đoạn 2. Quân VNCH vẫn nắm phần chủ động, nhân cơ hội phóng mấy ngàn quân đến vùng Tchépone, vượt quá mũi dùi 20 cây số, với mục tiêu chính là lùng phá các kho võ khí lớn của cộng quân, đồng thời tạo ra một cái mồi ngon lành cho Cộng quân xuất hiện đánh lớn. Trong vùng, có sư đoàn 304BV và công trường 2. Và người ta chờ những diễn biến của giai đoạn 2 này. Nhưng rồi có vẻ cả hai bên cùng thay đổi chiến thuật để thích ứng với tình thế.

Phe Cộng quân đổi chiến thuật

Kinh nghiệm lớn nhất mà phe Cộng rút tỉa được, là không đánh lối biển người, không đánh lớn nữa. Vì thế mà trong nhiều ngày mặt trận đã tương đối yên tĩnh, quân hai bên chỉ vận chuyển bí mật, lùng tìm nhau.

Cộng quân cũng không cho chiến xa xuất hiện nữa. Nhiều chiến xa còn lại đã chuồn về phía Nam, ẩn kín. 100 chiến xa bị phá, đó cũng là một kinh nghiệm phải được rút tỉa ra. Cộng quân cứ tập hợp lại là bị oanh tạc, cho nên họ cố gắng để phân tán ra thật mỏng và tìm cách tập trung thế nào đó để có thể đánh được mà không bị B.52 và các loại máy bay tiêu diệt.

Nhưng làm thế nào để không bị oanh tạc mà vẫn có thể tấn công? Những tin tức cho biết rằng Cộng quân rút về phía Nam rồi đi ngược lên, và tập trung theo kiểu rải rác ở nhiều vùng cách xa Tchépone khoảng vài chục cây số, và theo một lối chuyển quân mới, luôn luôn giữ tình trạng rải rác. Nếu họ tấn công các vị trí của quân VNCH, có thể chắc chắn rằng họ không theo lối biển người nữa, họ chỉ ở xa để phóng hỏa tiễn hoặc pháo kích mà thôi.

Nhưng cũng có thể là Cộng quân không phản công lớn nữa, vì họ đã phản công ở gốc và cạnh sườn mũi dùi rồi mà không thành công. Họ sẽ giữ mấy sư đoàn còn lại cũng ở trong vùng, và có thể cứ duy trì áp lực mà không đánh.

Họ sẽ kiên trì cho đến mùa mưa, khi họ sẽ bị khó khăn về tiếp vận (gần như là không tiếp vận được nữa), nhưng quân lực VNCH cũng có thể rút về và như vậy là mặt trận Hạ Lào sẽ vẫn nhùng nhằng.

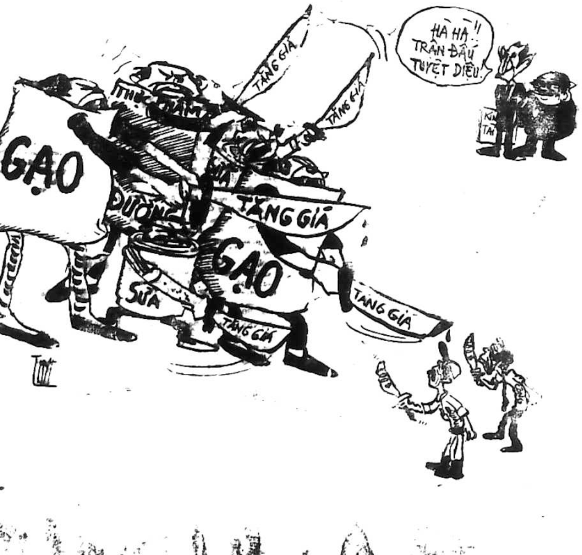
Tức là Cộng quân lại có thể cầm cự và chờ một thời gian (mùa mưa) mặc dù là thế quân của họ ở KPC và phía Nam Hạ Lào sẽ càng ngày càng khó khăn.

Việt Nam và Mỹ thay đổi chiến thuật

Trong bài trước, chúng tôi có ghi rằng trận Tchépone có thể không xảy ra, vì có thể Cộng quân không đánh và cũng có thể VNCH sẽ bất thần bỏ Tchépone để thực hiện một mưu tính khác.

Vào lúc chúng tôi viết bài này, đã có tin quân lực VN bỏ 3 vị trí phía Nam Tchépone : 3 vị trí đó bao bọc cho Tchépone mà bỏ đi, thì Tchépone cũng phải bỏ ; trực thăng lại rầm rầm chuyển quân đi, cho quân về nghỉ nhưng cũng có thể là cả một khối quân đó hay là những khối quân tinh nhuệ khác được trực thăng cấp tốc bốc đi, bất thần đánh một nơi nào khác.

(XEM TIẾP TRANG 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện tuyên bố :

Đang ráo riết vận động thành lập « Hiệp Hội Nghị Sĩ Việt - KPC - Lào »

SAIGON (16-3).— Trước tình thế tiến triển mau lẹ hiện tại, để đối phó với tình thế mới cũng như để đối phó với các vấn đề cần đặt ra sau khi chiến tranh chấm dứt, ba quốc gia Việt, Miên, Lào cần phải có một sự kết hợp chặt chẽ trên tinh thần làm việc đồng đội. Từ định đề này, NS Đặng văn Sung Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện tiết lộ ông đang ráo riết vận động thành lập một « Hiệp Hội Nghị Sĩ Việt-Miên-Lào ».

○ NGUYỄN SYÊN

Theo lời trình bày của N.S Sung thì mục đích của Hiệp Hội là chuẩn bị một thế mạnh cho 3 quốc gia vì chiến tranh Đông Dương là một cuộc tranh chấp có tính chất quốc tế nên có thể được giải quyết trong khuôn khổ một hội nghị quốc tế. Nếu 3 quốc gia Đông dương không có sự chuẩn bị và sự đoàn kết thì tất nhiên không thể nào đấu tranh giành thắng lợi được.

NS Sung cho biết thêm, trong tương lai sau khi chiến tranh chấm dứt thì rất nhiều vấn đề hậu chiến phải đặt ra về mọi phương diện như chính trị, văn hóa, kinh tế v.v... Để giải quyết những vấn đề đó, có một sự hợp tác giữa ba quốc gia là một vấn đề có lợi hơn.

NS Sung cho biết tiếp hoàn cảnh hiện tại rất thuận lợi cho việc thành lập hiệp hội. Ông đã tiếp xúc với một số đông các dân biểu Kampuchea các vị này tỏ ý tán đồng quan niệm của ông.

Các Dân Biểu hữu phái Lào cũng vậy. Một số đã tán thành ý kiến của ông. Nói chung trên nguyên tắc đã có nhiều người đồng ý, vấn đề hiện đặt ra chỉ là vấn đề vận động sâu rộng nữa mà thôi.

NS Sung nhấn mạnh : «Tình thế tiến triển rất mau, chỉ sợ chúng ta chậm tay nên phải cố gắng xúc tiến càng nhanh càng hay».

Trả lời một số câu hỏi của các ký giả có mặt tại cuộc mạn đàm này, N.S Sung cho biết thêm : «Hoàn cảnh mới cần phải sống với nhau từng đội, từng khối mới có thể đối phó với những nguy cơ trước mắt, nhất là đối với cuộc xâm lăng chung của Cộng sản đối với 3 quốc gia, một cuộc xâm lăng nằm trong chiến lược xâm lăng quốc tế của Cộng sản».

Có ký giả hỏi : «Có sự chênh lệch về khả năng giữa 3 quốc gia, vậy có điều gì bất tiện chăng ? N.S Sung cho biết : «vấn đề hợp tác đây là vấn đề hợp tác trên nguyên tắc bình đẳng hoàn toàn triệt để tôn trọng sự tự do, độc lập của từng nước».

Về cơ cấu tổ chức Hiệp hội như thế nào ? N.S. Sung cho biết đây là một hiệp hội có tính cách tư do đó nó hình thành do sự gia nhập của từng cá nhân Nghị sĩ và và Dân biểu chứ không phải là sự gia nhập toàn bộ của từng Nghị viện của mỗi quốc gia.

Các chuyên viên Quân sự, Chính trị Tây Đức viếng V.N. nhận định :

T.C. rất sợ bị lôi vô chiến tranh Đ.D. Ô. Thiệu dọa đánh ra Bắc để... tranh cử

- ★ Mỹ không dại gì tìm cách thay ông Thiệu vào lúc này
- ★ Chống Cộng mà nói toàn ý thức hệ là viễn vông, cần phải làm cho dân kiếm được tiền, có xe gắn máy, TV, Tủ lạnh...

○ PHẠM-[illegible]-VINH

SAIGON (16-3).— Nhân dịp các chuyên viên của 2 tờ báo lớn ở Tây Đức đến Saigon nhận định tình hình VN sau khi VNCH tiến quân vào Hạ Lào, Tòa Đại sứ Tây Đức tổ chức một bữa ăn họp mặt thân mật tối 15-3-71 để 2 nhà báo Tây Đức tiếp xúc với phái viên Chính Luận. Đó là ông Friedhelm Kemna, chuyên viên Đông Nam Á của báo Die Welt và ông Weinstein, chuyên viên phân tách quân sự chính trị của tờ Frankfurter Allgemeine Zeitung (viết tắt là F.A.Z.). Cả 2 đều đến VN nhiều lần và riêng ông Kemna thường có mặt ở Lào, Cao Miên, VNCH và Hương Cảng. Hiện diện trong bữa ăn này còn có ông Xử Lý Thường Vụ Tòa Đại Sứ Đức Hoiljnck và đệ nhất Tham vụ Guido Heymer Đặc trách Báo chí. Tình hình quân sự và chính trị của Đông Nam Á và VNCH được đề cập nhiều trong buổi tiếp xúc này.

Mặt trận Lào

Chuyên viên Weinstein cho biết ông rất ngạc nhiên vì tinh thần chiến đấu của QLVNCH tại Hạ Lào vì nhiều người cứ tưởng rằng sau nhiều năm chiến đấu «chống cộng thì quân lực ấy hẳn là mỏi mệt lắm, Không ngờ càng đánh ra ngoài lãnh thổ VNCH thì nó lại càng hăng. Điều ngạc nhiên thứ hai là tuy bị cắt làm 2 nước VN nhưng dân chúng VNCH vẫn còn ý thức và tinh thần quốc gia rất cao trong khi hiện nay, ở Tây Đức, dân chúng ít nghĩ tới tinh thần Quốc Gia mà lại nghĩ đến một cộng đồng Âu Châu nhiều hơn. Những đồng bào VN ở Huế rất hãnh diện khi tự nhận là người «Quốc gia» để phân biệt với Cộng Sản.

Chuyên viên Kemna cho rằng chiến cuộc Lào thế nào cũng buộc Thủ Tướng Phouma phải rút lui và có lẽ hoàng thân Champassack sẽ thay thế. Chính sách của Lào có thể sẽ không thay đổi nhiều nhưng chính phủ Lào chỉ có một bộ mặt mới. Đối với VNCH, chiến dịch Hạ Lào mang lại nhiều điều lợi. Dĩ nhiên, nó chưa chấm dứt chiến cuộc nhưng nó chứng tỏ QLVNCH nay hoàn toàn có đủ sức mạnh đánh CS bất cứ ở nơi nào. Ông Kemna không tin rằng sẽ có cuộc đổ bộ vào Bắc Việt. Theo ông thì T.T. Thiệu nói đến sự đổ bộ về những lý do chính trị : nói đến đổ bộ để cho BV thấy rằng VNCH muốn đánh đâu thì đánh, nói đến đổ bộ để chứng tỏ ông ta nghĩ khác những đối thủ tranh cử Tổng Thống. Vì nhu cầu tranh cử cho nên ông Thiệu nói đến đánh ra Bắc Việt.

Về sự can thiệp của Trung Cộng vào chiến tranh Đông Dương, chuyên viên Kemna tiết lộ những điều rất lạ. Qua nhiều lần tiếp xúc với các nhân vật quan trọng của Trung Cộng tại Vạn Tượng và tại Hương cảng, người ta thấy rõ là TC rất sợ bị lôi cuốn vào chiến tranh Đông Dương. Một nhân vật cao cấp của TC ở Hương Cảng tuyên bố «có thể uốn nắn được sự liên hiệp tinh thần ái quốc của người Việt Nam..... Cứ để cho Mỹ rút hết quân đi rồi người VN sẽ tìm được cách chung sống với nhau... TC không dại gì mà ăn bom nguyên tử của Mỹ chỉ vì vài chục triệu dân ĐD, vừa bằng dân số một tỉnh của TC». Ông Kemna còn tiết lộ rằng các nhân vật TC không biết nhiều về tình hình bên trong của ĐNÁ như người ta tưởng và bây giờ, TC có 2 vấn đề lớn lao nhất : một là tìm cách tránh đụng độ trực tiếp với Mỹ và hai là cố gắng phát triển kinh tế.

3 ông Thiệu—Kỳ—Minh

Theo ông Kemna thì người Mỹ có lợi nếu ông Thiệu đắc cử một nhiệm kỳ nữa. Có thể nói người Mỹ đã đưa ông Thiệu lên và đường lối của ông Thiệu có lợi cho Mỹ. Vậy Mỹ không dại gì mà tìm cách thay ông Thiệu trong lúc này. Ông Kỳ được giới quân nhân ủng hộ nhưng chưa đủ để thắng phiếu nếu ông ứng cử. Cho ông Dương văn Minh thì bình dân và sẽ có phiếu nhưng ông thua Ô.Thiệu về «số phiếu tổ chức» đó là những phiếu của quân đội, của công chức của các xã ấp. Hãy cứ để cho ông Thiệu làm việc thêm 4 năm nữa để nhưng sau đó, phải nghĩ đến một vấn đề quan trọng : đó là việc tìm một nhân vật [illegible] và [illegible] để kết hợp được nhân dân ở cả 2 miền Nam Bắc sau khi người Mỹ rút khỏi VN. Hiện nay, ở cả 2 miền đều chưa thấy có nhân vật nào [illegible].

Ý thức hệ và kinh tế

Chuyên viên Kemna cho rằng chống Cộng mà nói quá nhiều đến ý thức hệ là viễn vông. Tây Đức cũng giống hệt VNCH. Chống Cộng là gì ? Là làm cho dân chúng có xe Honda, có TV, tủ lạnh và các tiện nghi khác. Dân kiếm được tiền và mua sắm được nhiều thứ, đó là điều quan trọng nhất để mà chống Cộng vì CS [illegible] không đem lại được những thứ đó cho nhân dân. VNCH cũng như Tây Đức nay đã hiểu [illegible] hội [illegible]

XEM TIẾP S TRANG 10

PHẢN ĐỐI 7 BIỆN PHÁP KINH TÀI MỚI

10 Nghị viên lột hết quần áo đem tới bộ K.T. « tặng » T.T. Ngọc

SAIGON 16-3.— Sáng nay, trong khi Tổng Thống đang tiếp phái đoàn 65 Nghị viên để giải quyết về quyền lợi của họ, thì 11 Nghị viên còn lại đã họp tại Hội đồng Tỉnh Gia Định bàn về vấn đề «linh tinh» trong đó 7 biện pháp Kinh Tế Tài Chánh mới được Tổng trưởng Phạm Kim Ngọc ban hành.

Mở đầu, Nghị viên Nhữ văn Uy tức Thanh Chiêu đã lên án nặng nề 7 biện pháp này và cho rằng đã «bóc lột đến cùng xương tủy của dân chúng», nên ông đã lột hết quần áo để làm món quà tặng Tổng Ngọc trước sự tán trợ nồng nhiệt của các Nghị viên bạn. Tiếp đó, Nghị viên Uy cũng đã hô hào các Nghị viên khác noi gương ông và được mọi người hưởng ứng nồng nhiệt.

Sau đó, các Nghị viên này cho biết là phải tranh đấu tích cực hơn, chớ không thể chỉ làm kiến nghị và phản đối suông được. Rồi họ đã mặc quần xà lỏn, áo thun và mỗi người ôm 1 bộ quần áo ra mướn 2 xe Lam dông thẳng đến trụ sở Hạ Viện và đòi gặp Chủ tịch Nguyễn bá Lương đòi đưa ông Tổng Ngọc sang chiến trường Hạ Lào hoặc BV để làm hại cho chính sách Kinh tế của chương để VNCH sớm chiến thắng CS. nhưng tới 11g30 số Nghị viên này vẫn chưa gặp Chủ Tịch Hạ Viện và theo chương trình dự định thì sau đó họ sẽ kéo đến Bộ Kinh Tế để tặng 1 bộ đồ «bóc lột» tượng trưng cho Tổng Ngọc.

Trước đó, Bà Phó chủ tịch Trần thị Xá cũng đã được các nam Nghị viên yêu cầu lột đồ hưởng ứng với họ, khiến bà ngồi im mặt đỏ lên, đến khi mọi người đi rồi, bà vẫn còn ngồi tại trụ sở Hội đồng tỉnh Gia Định.

— Các Nghị viên đã kéo nhau đến Hạ viện bằng 2 chiếc xe lam để xin gặp Chủ Tịch Quốc Hội Nguyễn bá Lương. Nhưng Chủ

XEM TIẾP M TRANG 10

TIN VẮN

— Một nguồn tin từ Bộ Tổng Tham Mưu cho hay song song với dự án cho giải ngũ các quân nhân quá và đáo hạn tuổi, việc giải ngũ cũng sẽ được đề cập tới đối với quân nhân trừ bị. Theo đó các nam quân nhân trừ bị ở hạng tuổi tối đa đã cộng thêm 3 năm lưu ngũ cũng sẽ được xuất ngũ, nếu các đương sự đã được cho lưu ngũ từng năm một kể từ ngày đáo hạn tuổi trừ bị ABC đối với QN thuộc chủ lực quân.

Riêng các quân nhân đơn vị chiến đấu hoặc chuyên môn thuộc binh chủng địa phương quân đã hết

Xem tiếp R trang 10

Tổng Liên Đoàn CÔNG NHÂN VN RA MẮT

SAIGON, 16-3 — 18g30 chiều qua, Tổng Liên Đoàn Công Nhân VN do 2 ông Tô thanh Tuyền, Võ văn Tài lãnh đạo đã làm lễ ra mắt ở số 9 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Nhân dịp này ông Tuyền tuyên bố TLĐCN chủ trương không khuyến khích một tư tưởng chính trị hay tôn giáo [illegible] biệt nào hoạt động trong Nghiệp Đoàn. TLĐCN đòi hỏi chánh phủ có một cuộc kiểm soát vật giá trên thực tế, qui định lại biện pháp phân phối một số nhu yếu phẩm để vật giá khỏi [illegible] định lại thuế vụ.

Sau đây là danh sách Hội đồng TLĐCN : — Chủ Tịch Tô Thanh Tuyền, Đệ 1 PCT Huỳnh hữu Hiền, Đệ 2 PCT Đoàn văn Ba, Đệ 3 PCT Lữ Hưu, Đệ 4 PCT Nguyễn Văn Tấn, Tổng thư Ký Võ văn Tài Đệ 1 PTTK Nguyễn Hoàng Tấn, Tổng Thủ Quỹ Hồ văn An.

Xem tiếp Q trang 10

ẤQ : Ban GĐ làng cô nhi Long Thành PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ SINH MẠNG CÔ NHI

- ★ *Sinh viên lại tố cáo nhau tùm lum*
- ● *Huế : lựu đạn cay, phi tiễn tấn công Phế binh*

SAIGON 16-3.— Lần đầu tiên một cuộc tranh đấu «đòi quyền sống» tại VN, đã không được khối Phật Giáo Ấn Quang ca ngợi cổ võ. Bình luận về việc tuyệt thực tập thể của hàng ngàn cô nhi Long Thành hiện nay, phát ngôn nhân Ấn Quang nói rằng không những Bộ Xã Hội mà «những người có trách nhiệm tại Làng Cô Nhi Long Thành cũng phải nhận lãnh một phần trách nhiệm nữa.»

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay, ĐĐ Nhật Thường cũng bày tỏ sự lo ngại về cuộc tranh đấu này, Đại Đức cho rằng cả hai bên đều phải chịu trách nhiệm nhất là về sanh mạng của các cô nhi vì «các em hãy còn nhỏ quá».

Mặt khác, sáng nay một Đại Đức thuộc Tổng Vụ Tăng sự Ấn Quang cho hay vì những tranh chấp xảy ra giữa nội bộ VNQT nên hiện nay hàng trăm tăng sĩ thuộc VNQT đã trở về qui chánh» với Ấn Quang. Đại Đức này loan báo, hàng ngày có đến hàng ba bốn mươi người trở về với Ấn Quang, riêng tại Long An con số «qui chánh» hiện lên đến trên 200 người.

Trả lời câu hỏi đối với trường hợp này thì khối Ấn Quang sẽ «sẵn sàng chiêu hồi» hay sao ? ĐĐ này nói «chúng tôi đang điều tra lại vì sợ gặp những trường hợp giả vờ qui chánh, hơn nữa gần đây trong số những tăng sĩ này chúng tôi lại khám phá ra một vài thành phần trốn quân dịch, đào ngũ..» (AT)

SV lại lộn xộn

— Nhóm Sinh viên Huỳnh văn Trải, Nguyễn Phong Phú tại Đại Học Xá Minh Mạng lại vừa lên tiếng tố cáo nhóm Sinh Viên Huỳnh tấn Mẫm đã dùng Luật Rừng Xanh đối với những SV nào chống lại họ, và cho rằng trong cuộc bầu cử Ban Đại Diện sáng chúa nhật vừa qua, nhóm SV Mẫm đã dùng bạo lực và nhiều thủ đoạn khác áp đảo nhóm Sinh Viên chống đối để đạt đến sự độc quyền, chỉ có một liên danh ra ứng cử. Nhóm SV này cũng tố cáo sáng Chúa nhật vừa qua có nhiều khuôn mặt lạ xâm nhập Đại Học Xá để hỗ trợ nhóm SV Mẫm, trong đó có cả Luật Sư Nguyễn Long.

Mặt khác, nhóm SN Mẫm lại tố nhóm SV Luật trong ĐHX làm tay sai cho chính quyền.

Ngoài ra, Liên danh 2 của SV [illegible] Lê khắc Sinh Nhật đã đại thắng sau cuộc tranh cử sôi nổi dành chức đại diện trường Luật. Liên danh 3 của SV Trịnh đình Ban tuy có hoạt động mạnh trước ngày bầu cử, nhưng vẫn không thắng nổi và sau đó họ lên án cuộc bầu cử gian lận.

Tuy nhiên, liên danh đắc cử lại cho đó chỉ là cách chữa thẹn của nhóm SV Ban vì nhóm này đã tuyên bố trước là họ sẽ đại thắng. (NH)

Huế dùng biện pháp mạnh với phế binh

Hồi 16 giờ chiều qua, Chính quyền Huế đã áp dụng biện pháp mạnh, dùng lựu đạn cay và phi tiễn tấn công vào khu công viên Nguyễn Hoàng và giật sập khoảng 200 căn nhà do Thương Phế Binh cắm dùi tại đây cách đây độ 1 tuần.

Cây gỗ, tôn, lá sập ngổn ngang trong lúc các Thương Phế Binh và vợ con của họ chạy tán loạn, có kẻ phải nhảy đại xuống sông Hương để tránh lựu đạn cay.

Ngay sau đó, TPB đã tụ tập lại dưới chân cầu Nguyễn Hoàng, ngồi tuyệt thực để phản đối, nhưng cũng lại bị CSDC giải tán luôn bằng lựu đạn cay, và 4 lãnh tụ của nhóm này bị bắt giữ.

Khói cay tràn ngập khu phố Trần hưng Đạo, và bạn hàng chợ Đông Ba cũng lập tức giải tán theo vì chịu không nổi hơi cay.

Sáng hôm nay TPB lại tụ tập ở chân cầu Nam Giao bàn kế chống lại chính quyền địa phương. Theo tin từ Hội đồng thị xã Huế, nhóm TPB đe dọa sẽ dùng lựu đạn tấn công và cả súng trên đường phố nếu CSDC tiếp tục đàn áp họ. (LHP)

---

2 vụ khủng bố dã man

VC ném lựu đạn vào rạp xi nê và đặt chất nổ quán ăn

11 người chết, 33 bị thương

CHỢ LỚN 16-3.— 9giờ tối 15-3, 2 tên khủng bố chở nhau trên xe Honda đã ném lựu đạn vô tung trước rạp chiếu bóng Đại Quang đường Tổng đốc Phương Chợ Lớn làm 4 người chết, 11 người bị thương. 4 người chết là các ông Thái Đa (59t) Mai văn Ngọc (17t) Nguyễn văn Hải (27t) và em bé trai [illegible] chưa rõ tên. 11 người bị thương đều là những người đi đường. (CC)

Theo tin AP thì quân khủng bố đã ném lựu đạn vào 1 xe díp Cảnh Sát ở Chợ Lớn làm 2 người chết, 16 bị thương.

HẬU NGHĨA.— 7 giờ 30 sáng 15-3, một quán cà phê ở chợ Trung Hòa thuộc xã Trung Lập, quận Củ Chi bị VC đặt chất nổ không rõ loại, một tiếng nổ phát ra dữ dội làm một số khách đến quán ăn điểm tâm gồm có trên 30 người gồm thường dân và quân nhân đều bị thương tích. Số nạn nhân gồm có 7 người chết tại chỗ, 22 người bị thương nặng, nhẹ. Được biết đây là lần thứ nhì quán này bị đặt chất nổ. (STA)

Đám cưới hi hữu :

Cô dâu 71 chàng rể 32

TÂY BAN NHA 14-3 (Reuter) .— Cô dâu 71 tuổi đã tỏ ra hồi hộp đến độ run rẩy không quì trước bàn thờ khi cử hành đám cưới với một nông dân 32 tuổi. Vụ này xảy ra hôm qua tại nhà thờ Hencien de la Nieves gần Alicante.

Bà Mira Bevia, điền chủ tại một vùng này đã giữ bí mật đám cưới của bà với nông dân Antonie Genzalez Bepez. Nhà thờ đã đông nghẹt khách hiếu kỳ tới xem và khi cô dâu sắp run rẩy té xuống vị linh mục đã loan báo hôn lễ sẽ phải tạm hoãn tới 1 ngày khác chưa được ấn định.

Đ.H. Nghị Viên ủng hộ quân lực VNCH vượt biên diệt Cộng

SAIGON 16-3.— Đại Hội Nghị Viên Đô Tỉnh Thị toàn quốc chiều qua đã họp với sự hiện diện của 6[illegible] đại biểu đại diện 39 HĐ Đô Tỉnh Thị (1 số tỉnh không có đại diện không rõ lý do) và đã ra quyết nghị 5 điểm ủng hộ QLVNCH vượt biên diệt Cộng :

— Triệt để ủng hộ tinh thần và vật chất QLVNCH vượt biên diệt Cộng — Lên án gắt gao bọn chủ trương ngụy hòa, phản chiến đâm sau lưng Chiến sĩ. — Phát động một phong trào mệnh danh là «Phong trào hậu phương yểm trợ tiền tuyến» do các Hội Đồng Đ.T.T. lãnh đạo. Thời gian phát động từ 20-3 đến 5-4-71. Chương trình hành động sẽ do các HĐĐTT địa phương tùy nghi thi hành.

Nhân dịp Đại Hội, Nghị Viên Nguyễn Văn Điền Chủ Tịch HĐ Đô Thành đồng thời cũng là Chủ Tịch Văn Phòng Liên Lạc Đô Tỉnh Thị toàn quốc loan báo sơ qua kết quả các lần yết kiến Tổng Thống và Thủ Tướng, theo đó hầu hết nguyện vọng của ĐH Nghị Viên kỳ 1 đã được 2 vị trên hoan hỉ ghi nhận. Nhiệm kỳ của HĐ từ 3 năm đã tăng lên 4 năm, quy chế Nghị Viên mới cũng được cứu xét trên tinh thần dân chủ rộng rãi như phụ cấp N.V 40 ngàn thay vì 20 ngàn, 7 ngày họp trong 1 tháng mỗi ngày 1 ngàn và 2 ngàn tiền chi phí xăng nhớt. Như vậy, một tháng các NV được lãnh khoảng 49 ngàn. Tổng Thống còn dành cho các NV được quyền khiển trách viên chức địa phương lầm lỗi và nếu có 3/4 tổng số NV trong HĐ đề nghị viên chức ấy có thể bị bãi nhiệm hoặc thuyên chuyển.

Đại Hội toàn quốc Việt Nam QDĐ

SAIGON. 16-3.— Trong 2 ngày 13 và 14-3-71, Trung Ương Đảng Bộ VNQDĐ do ông Vũ Hồng Khanh làm Chủ Tịch đã triệu tập Hội Nghị Đảng toàn quốc tại khách sạn Hoàn Mỹ để nhận định tình hình chung và đi đến 4 quyết nghị sau :

1) V.N.Q.D.Đ. nhiệt liệt hoan hô tinh thần chiến đấu anh dũng của các chiến sĩ trong quân lực V.N.C.H. tại mặt trận Hạ Lào và Kampuchea nhằm mục đích bảo vệ lãnh thổ V.N.C.H. trước sự xâm nhập của Cộng Sản Bắc Việt.

3) Liên kết rộng rãi với các đoàn thể bạn và các [illegible] trong cuộc tranh cử Hạ nghị viện. Hội nghị cũng đã nghiên cứu mọi khía cạnh của cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới.

3) Chính phủ cần phải có ngay một chính sách kinh tế thích nghi để chặn đứng mọi xáo trộn về vật giá hiện đang gây lo ngại và bất mãn trong quần chúng, đặc biệt nhất là hai giới quân công.

4) Căn cứ vào nghị quyết của Đại Hội Đại Biểu đảng viên Toàn quốc kỳ V, V.N.Q.D.Đ. đã chủ trương đại đoàn kết quốc gia và bây giờ vẫn nỗ lực tiến hành công [illegible] đó hầu mong tiến tới một liên [illegible] rộng lớn.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LC 1/ 3C-1, 3C-2, 3-C3, 3C-4, 3C-5, 3C-6 và 3C.
(mở ngày 16-03-1971)

Số chót : 05	trúng —	400đ
665	—	2.000đ
872	—	4.000đ
4.152	—	20.000đ
0.501	—	»
82.606	—	40.000đ
99.683	—	»
84.775	—	»
94.961	—	»
00.782	—	»
02.405	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
975.814 — 562.224
549.940 — 882.669

Các lô sau trúng 400.000 đồng
106.198 — 702.985
182.744 — 509.276

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
264.320

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.

Nhóm Dân tộc HV chế nhạo «Ủy Vận Động [illegible]» [illegible]

SAIGON 16-3.— [illegible] biểu trẻ trong nhóm Dân Tộc Hạ Viện, sáng nay đã cười chế nhạo «Ủy Ban Vận Động Chống Bất Công, Hài tội dân biểu» và cho rằng chỉ có những kẻ có tật mới giật mình. Các DB Nguyễn Đại Bảng, Phan Xuân Huy, Trần Công Quốc, Nguyễn Trọng Nho... đều lên tiếng nhằm vào Thiếu Tướng Lâm văn Phát, bảo ông này hãy xét lại [illegible] mình trước khi vận động thành lập «Ủy Ban Chống Bất Công và Tham Nhũng».

Do 8 công ty lớn Nhật đã lập « Công ty khai thác mỏ dầu ở NVN »...

Dư luận Nhật ngần ngại trong việc đầu tư khai thác dầu hỏa ở VN

ĐÔNG KINH 16-3.— Đài Nhật Bản NHK hôm nay cho đọc một bản tin như sau : Một nhóm gồm 8 công ty lớn ở Nhật Bản cùng ty khai thác dầu hỏa đỡ đầu bởi chính phủ Nhật Bản đã thành lập 1 công ty mới : công ty khai thác mỏ dầu miền duyên hải Nam Việt Nam. Công ty mới của Nhật Bản gọi là công ty dầu Cotien cùng với công ty dầu của Mỹ thì được nói là đang sửa soạn một dự án khai thác mỏ dầu trong khu vực. Trong phần mẩu chuyện thời sự sau đây chúng [illegible] sẽ trình bày những lời bình luận của báo chí Nhật Bản về vấn đề này :

Tờ I-Mi-Mu-Ri một nhật báo lớn ở đây viết rằng «chương trình này có tính cách mạo hiểm, các nguồn tài nguyên dầu trong khu vực thì gần với khu vực chiến tranh, ngoài ra còn có sự bất ổn định về chính trị trong Chính Phủ VN đi ra ngoài các cuộc đầu tư chính yếu. Tờ I-Mi-Mu-Ri đặt vấn đề là không hiểu các công ty Nhật Bản có nên tham gia vào một kế hoạch như vậy hay không ? Tờ báo ghi nhận lời tố cáo gần đây trên tờ Pravda của Liên Xô là sự hiện hữu của nguồn tài nguyên dầu hỏa dưới đáy biển là lý do chính khiến Hoa Kỳ do dự triệt thoái khỏi miền Nam Việt Nam. Tờ I-Mi-Mu-Ri viết rằng cuộc khai thác mỏ dầu này và rồi do đó sẽ đặt Nhật Bản vào chỗ cùng một bè với chính phủ Saigon hiện nay. Tờ báo viết tiếp «mối quan tâm của Nhật Bản về cơ sở đây là vấn đề hoàn toàn có tính cách kinh tế, nhưng cho biết vấn đề này có liên hệ mật thiết với nền chính trị quốc tế. Chính quyền Saigon hiện nay thì được cái lẽ sống còn bởi vì nhờ có sự hậu thuẫn của Chính phủ Hoa Kỳ. Nếu đảng Cộng Hòa bị đảng Dân Chủ đánh bại trong cuộc bầu cử Tổng Thống năm tới ở Mỹ thì chính sách của Mỹ về VN sẽ thay đổi luôn. Sự sụp đổ của Chính phủ Nguyễn văn Thiệu sẽ làm tiêu tan tất cả những gian [illegible] về dầu hỏa và tất nhiên các hãng tham gia kế hoạch bị đẩy vào cái thế rất là khó xử». Tờ I-Mi-Mu-Ri viết tiếp «công [illegible] khai thác dầu hỏa thì luôn luôn có tính cách mạo hiểm nhưng giữa sự mạo hiểm và sự liều lĩnh chỉ là một quan điểm mỏng. Báo chí Nhật vì sự sống còn phải chấp nhận con đường mạnh này [illegible] trường hợp khai thác dầu ngoài khơi Nam VN có thể là công ty tư nhân dự định tham gia mặc dù có sự tham dự của một công ty dưới sự bảo trợ chính phủ Nhật Bản, nhưng công ty này thì được tài trợ bởi tiền của những người đóng thuế nên cần phải thận trọng khi tham gia kế hoạch».

Một nhật báo khác tờ Ma Nhi Ki cũng nêu ra nhiều vấn đề trong kế hoạch. Tờ báo nhắc lại lời của một tờ báo Hoa Kỳ viết rằng một số lượng dầu khổng lồ nằm ở dưới lòng bể miền Nam Việt Nam sản xuất đủ tới 3/4 số lượng cung ứng cho thế giới. Tờ Ma Nhi Ki viết sự khám phá đã thu hút sự quan tâm của nhiều nước, đặc biệt là Nhật Bản khi nhập cảng tới 90 phần trăm dầu sản xuất từ

Xem tiếp H trang 10

---

tin cần biết

Sắp canh tân bệnh viện Chợ Quán

— Bệnh viện Chợ Quán bắt đầu ngưng thâu nhận điều trị bệnh nhân tâm trí kể từ hôm nay 15-3-71 để sửa soạn canh tân cơ sở. Những bệnh nhân tâm trí hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện này sẽ được di chuyển đến Dưỡng trí viện Biên Hòa.

Việc ngưng thâu nhận bệnh nhân là để canh tân Bệnh viện Chợ Quán thành một cơ sở y khoa tân tiến với sự trợ giúp của Chánh phủ Đại Hàn. Công tác xây cất sẽ khởi sự vào tháng 8-71, sau khi phá các trại bệnh cũ. Tuy nhiên, Bộ Y Tế cho biết bệnh viện Chợ Quán vẫn còn tiếp tục thâu nhận chữa trị bệnh nhân tâm trí xin khám ngoại chẩn : bệnh nhân mắc bệnh truyền nhiễm : bệnh nhân tâm trí thuộc loại cấp cứu (nếu cần chữa lâu sẽ được di chuyển đến Dưỡng trí viện Biên Hòa và bệnh nhân tâm trí công chức mà thời gian điều chữa tối đa là 4 tuần lễ).

Thi tranh vẽ nhân dịp Thế Vận Hội 1972 tại Tây Đức

— Nhân dịp Thế Vận Hội 1972 được tổ chức tại thành phố Munich, Tây Đức, Công Ty Deutsh Welle sẽ phối hợp với Hãng Hàng Không Tây Đức Lufthansa, Bộ Thông Tin Tây Đức, Ủy Ban Thế Vận Hội và Ủy Ban Tổ Chức Thế Vận Hội sẽ tổ chức một cuộc thi tranh vẽ các loại với các giải thưởng như sau : 16 vé phi cơ đi dự Thế Vận Hội 1972 tại Tây Đức và tiền chi phí ăn ở trong 10 ngày tại đây, 150 radio transistor giá trị.

Cuộc thi này sẽ chỉ dành cho các họa sĩ trẻ tuổi nam nữ từ 15 tới 25 tuổi cư ngụ ngoài lãnh thổ Tây Đức. Tranh vẽ dưới đề tài «Môn thể thao tôi ưa thích» với khuôn khổ 30cm X 20cm. Tên tuổi và địa chỉ của họa sĩ phải được ghi ngay vào đằng sau những bức tranh của mình. Tranh dự thi có thể gửi thẳng tới : Deutsche Welle, Cologne, West Germany hoặc Lufthansa số 16 đường Tự Do Saigon trước cuối năm 1971. Những chi tiết thêm, nếu có, sẽ được thông báo sau.

SỨC MÁY
ghi chép

KHÔN

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho 8 nữ ký giả Mỹ tối thứ Năm 12-3 vừa qua, Tổng Thống Nixon đã «tâm sự» khá nhiều về cá nhân ông, và về các bà Tổng Thống.

Theo TT Nixon, thì «các bà vợ của phần lớn các nhà lãnh đạo chính trị vẫn có một ảnh hưởng vô biên tới chồng các bà». Để dẫn chứng, TT Nixon đã nói : «Tôi không thể tưởng tượng Tướng De Gaulle lúc sanh thời lại có thể bất đồng ý kiến với vợ ông về bất cứ quyết định lớn lao nào. Bà De Gaulle đã ảnh hưởng rất lớn tới chồng bà». Tiết lộ của TT Nixon về bà De Gaulle, đã chứng tỏ là đúng một câu người ta đã nói khi ông De Gaulle còn làm Tổng Thống rằng : «Cai trị nước Pháp là ông De Gaulle, và cai trị ông De Gaulle là bà De Gaulle».

Chính vì các nhà lãnh đạo chính trị thường sợ vợ như Tổng Thống Nixon xác nhận, nên có người mới nói ngược lại rằng : «Vì sợ vợ, nên các ông mới ngoi lên tới chức nguyên thủ Quốc Gia», vì các bà bắt các ông, phải làm như vậy. Nếu không thì... chết với bà !

Và để chứng tỏ mình cũng xứng đáng là vị nguyên thủ Quốc Gia gương mẫu, trong dịp họp báo trên, TT Nixon đã bốc thơm vợ mình là người tuy bé nhỏ mảnh khảnh, nhưng rất là tuyệt vời. Đồng thời, để làm vui lòng vợ, TT Nixon cũng không quên chê khéo bà Kennedy một vài câu.

Sau khi nói về đức tính sợ vợ của các nguyên thủ Quốc Gia, TT Nixon đã tuyên bố về những lời công kích của báo chí chẳng làm ông phiền lòng chút nào và ông tin rằng bây giờ ông đã khôn hơn hồi năm 1960, lúc ông ra ứng cử TT lần đầu, tranh với ông Kennedy.

Tóm lại sau một phần tư thế kỷ lăn lóc trên chính trường, sau 8 năm làm Phó Tổng Thống, sau hai lần thất cử chua cay, và sau 3 năm làm Tổng Thống, ông Nixon đã thấy mình khôn hơn trước, nhờ :

— Biết sợ vợ
— Và không phiền lòng trước những lời công kích.

Vậy thì, những anh làm lớn mà không biết sợ vợ, và hay phiền lòng về những lời công kích của dư luận, là những anh chưa khôn.

TRÁI BANH

Đúng như dự đoán của Sức Máy cách đây vài hôm rằng : đừng có ai nên thắc mắc về chương trình thi tú tài năm nay, vì các nhân vật lớn của Bộ Giáo Dục chẳng có thì giờ trả lời đâu. Sáng 15-3, Kỹ sư Trần văn Trí đã cho biết thêm về vụ này như sau.

— Ngày 1-3-1971, với tư cách Chủ Tịch Đô Thành Hội Giáo Giới, Kỹ Sư Trí gởi văn thư tới Bác Sĩ Thứ trưởng Giáo Dục hỏi về chương trình thi Tú Tài năm nay có giới hạn như mấy năm trước không ? Sau nửa tháng, văn thư này vẫn chưa được trả lời.

— Vì thế, báo chí thắc mắc, sáng 15-3, với tư cách Phó Tổng Thư Ký thuộc Văn Phòng Thường Trực Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, Kỹ Sư Trí đã tới hỏi Nha Nghiên Cứu Kế Hoạch Bộ GD về chương trình thi Tú Tài năm nay nhưng Ông Giám Đốc Nha đi vắng. Kỹ Sư Trí sang hỏi Sở Pháp Chế, nơi đây «giới thiệu» sang hỏi Nha Khảo Thí. Tới Nha Khảo Thí, nơi đây bảo chỉ có nhiệm vụ tổ chức thi và soạn đề thi không biết về chương trình, nên chỉ qua Sở Học Vụ. Phòng Học Vụ cho biết đến nay vẫn chưa có chỉ thị gì cả, và [illegible] vài nhân viên cho biết : Có thể có vài thay đổi, như Lý Hóa riêng v.v..

Vậy tất cả những ai thầy giáo, học trò, phụ huynh v.v... cho có [illegible] mắc về chương trình thi Tú Tài năm nay, hãy cố rảnh đợi thêm mấy tháng nữa. Đến ngày thi, cứ đọc đề thi, ắt sẽ biết rõ chương trình có hạn chế hay không.

Hồ sơ du học chưa xong, mà hối hoài, kỳ quá !

---

từ QUÊ ra TỈNH

VNCH dự tranh cúp túc cầu Phác Chánh Hi

HÁN THÀNH.— Ủy ban tổ chức giải túc cầu Á Châu đầu tiên để tranh cúp Tổng Thống Phác Chánh Hi hôm thứ Hai cho biết, Nhật Bản đã từ chối lời mời dự tranh giải này được tổ chức tại Hán Thành vào tháng 5 tới. VNCH đã nhận lời tham dự giải này.

— Tổng cuộc túc cầu Nhật hôm thứ Hai cho biết 17 Quốc gia sẽ tham dự giải túc cầu Thiếu niên Á Châu kỳ thứ 13 sẽ được tổ chức từ ngày 24-4 đến 5-5, trong số có VNCH.

Triển lãm họa phẩm Âu Mỹ

SAIGON.— Tòa Đại sứ các nước Anh, Bỉ, Cộng Hòa Liên Bang Đức, Hoa Kỳ, Hòa Lan, Úc, Ý Đại Lợi và Tổng Lãnh Sự Pháp, Thụy Sĩ, và Công Ty Shell Việt Nam sẽ mở một cuộc triển lãm họa phẩm Âu Mỹ vào ngày 17 tháng 3 năm 71 tại trụ sở Pháp văn Đồng Minh Hội 26 Gia Long Saigon vào lúc 6g30 chiều để giúp Hội Hồng Thập Tự VN. Cuộc triển lãm mở cửa đến ngày 23-3-71.

Nữ Y Sĩ Việt Cộng về hồi chánh

SAIGON.— Một Y sĩ VC hưởng ứng chiến dịch «Về Nguồn» đã trở về với chính nghĩa Quốc gia tại Quảng Tín cuối tuần qua. Đương sự tên Ngô thị Hoa, sinh năm 1948 tại Tam Kỳ nguyên Y sĩ thuộc ban giao vận Việt Cộng tỉnh Quảng Nam. (VTX)

Không hề có tiếp tục kiểm kê thuế vụ

SAIGON.— Nguồn tin thẩm quyền sáng nay cho biết ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ cực lực định chính nguồn tin báo chí ngày 14-3-71 loan rằng tại các tỉnh, công tác kiểm kê thuế vụ vẫn được tiếp tục mặc dầu thượng cấp đã tạm bãi bỏ.

Tin trên nói rõ rằng từ địa phương tới trung ương, công tác kiểm kê thuế vụ sẽ được ngưng hẳn và nếu có ai còn đến nhà kiểm kê thuế vụ tức là mạo nhận có gian [illegible] báo có thể báo cho chánh quyền sở tại. (VTX)

Tưởng vàng thật hóa vàng giả, mất toi 1.230.000đ.

SAIGON — 6g chiều 14-3, bà Trần thị K. (39t) ngụ ở đường Đề Thám, thấy một người đàn ông quen nhưng không biết tên cùng đi với một thiếu nữ mặc sang trọng cỡi xe Vespa số EL... đến nhà chơi. Người đàn ông đưa cho bà K. [illegible] vàng y mỗi cục cân nặng 1 ký lô bảo là cầm lấy 1.230.000đ sau ngày sẽ chuộc lại. Tưởng thật bà K. liền đưa tiền và lấy vàng cất vào [illegible] khi [illegible] lúc sau xem lại thì mới hay là vàng giả hắn trong [illegible] đồng bên ngoài mạ vàng, bà vội tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Cháy lớn ở Phú Nhuận : 30 nhà ra tro, thiệt 20 triệu

GIA ĐỊNH.— 2 giờ 50 chiều 15-3, độ chừng 30 căn nhà ở đường Cao Thắng (Phú Nhuận) bị thiêu rụi trong một trận hỏa hoạn dữ dội thiệt khoảng 20 triệu đồng. Lửa phát cháy tại căn nhà số 39/5 (hẻm số 6) đường Cao Thắng (Phú Nhuận) do ông Đặng văn D. (58t), làm chủ. Lửa bốc lên cao, ông D. hợp cùng đồng bào lối xóm lo dập tắt nhưng không được vì ngọn lửa đã cháy lan qua căn nhà kế cận. Trong lúc nguy khốn này, ông D. lại bị phỏng nặng khắp mình nên đồng bà lối xóm phải đưa vào bệnh viện cứu cấp. Đội Cứu hỏa dập tắt được lửa sau nửa tiếng cứu chữa. Nguyên nhân chưa rõ. (STA)

Kho tồn trữ Thủ Đức phát hỏa

SAIGON.— 11 giờ trưa 14-3, lửa phát cháy dữ dội tại kho tồn trữ ở Thủ Đức. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dàn áp ngăn chận được lửa. Tuy nhiên có 50 vỏ xe cũ bị cháy rụi, và 2 chiếc xe xúc bị hư hại nặng. Nguyên nhân xảy ra vụ hỏa hoạn này chưa được rõ, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

— 4giờ chiều 14-3, bà Tô M. (45t) lái xe Suzukhi chở đứa cháu là K. đến ngã 3 Nguyễn Huệ và Chi Lăng đổ xăng lẻ của 1 bà bán tại đây. Trong lúc đổ xăng vô ý không tắt máy, xăng tràn ra bốc cháy làm chiếc xe bị thiêu rụi và cả bà M. cùng đứa cháu bị phỏng. (DL)

Cướp viếng nhà ngoại kiều, đoạt toàn rượu «cô nhắc»

SAIGON.— 10 giờ rưỡi sáng 14-3, bọn cướp gồm có ba tên võ trang súng lục xông vào căn nhà của luật sư ngoại kiều J.B. (67 tuổi) ở trong hẻm số 262 đường Phan thanh Giản. Lúc này ông J.B. đi vắng, chỉ có người làm công Văn K. (51 tuổi) ở nhà. Ba tên đã dùng súng uy hiếp ông K. chia nhau đi lục lọi khắp nơi. Sau cùng thấy không có gì, chúng vơ vét một số đồ vật gồm máy ảnh, radio, đồng hồ và một số rượu mạnh ngoại quốc để trong tủ chè rồi chuồn. Lúc đó ông K. mới dám chạy ra tri hô cầu cứu. Theo lời ông K. ba tên cướp họ mặc thường phục lẫn quân phục nên không biết có phải là lính hay không, và số rượu bị trộm là 15 chai Cognac, mỗi chai lối 3.000 đồng. (CC)

Canh tân liên tỉnh lộ Cần Thơ Long Xuyên-Châu Đốc

LONG XUYÊN.— Các Liên tỉnh lộ 27,9 và 10 tức đường Cần Thơ-Long Xuyên-Châu Đốc đang được tu bổ với sự trợ giúp của Công binh Hoa Kỳ. Công tác tu bổ gồm việc trải đá và tráng nhựa mặt đường rộng 7m, nơi đường cạnh bờ sông bị lở sụp, sẽ xây tường bảo vệ, dập thêm lề và thiết lập mương thoát nước. (VTX)

Thêm một vụ «bè hội đồng» dã man !

GIAĐỊNH.— Thêm 1 vụ hiếp dâm tập thể man rợ, xảy ra tại một 1 căn nhà ở ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè, làm dân chúng ở đây bàn tán xôn xao. Nhiều người đã [illegible] với nhà chức trách để vây bắt bọn người dã man, họ phải trả tội đó, có người toan xông vào «làm thịt» bọn này nhưng cảnh sát ngăn chận kịp.

Câu chuyện thương tâm này xảy ra hồi 10 giờ đêm 14-3, tại căn nhà nói trên. Bọn tiểu quỉ «choai choai» trong số này có mấy tên NDTV. Chúng bắt cóc 1 thiếu nữ dẫn về tại nhà này thay phiên nhau cưỡng hiếp. Cô gái này chịu không nổi với sự hành hạ tàn nhẫn của bọn chúng nên kêu la cầu cứu. Có người nghe được tiếng la đó xuất phát trong đêm thanh vắng, liền rình xem, thì bắt gặp bọn này nhốt cô gái ấy trong nhà để thay phiên nhau làm việc tồi bại, [illegible] liền đi báo Cảnh Sát.

Cảnh sát đến nơi [illegible] bắt được 6 con quỉ dâm dục đồng thời giải thoát cho cô gái xấu số này. Cô gái tên Dương thị Th. (20 tuổi) nhà ở Saigon. Cô Th. bị chúng hành hạ đến ngất xỉu nên được chở vào bệnh viện cứu cấp. Hiện [illegible] đang [illegible] câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL)

Cảnh sát lột lắc vàng của dân : tù 1 năm

SAIGON.— Giữ [illegible] bất hợp pháp và lột lắc vàng của 1 thiếu nữ nên Cảnh sát viên Nguyễn Hoàng Minh, 23 tuổi đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua [illegible] 1 năm tù ở. Theo lời khai của 2 nhân chứng trong vụ, thì đêm 2-11-70 họ ngồi trên một chiếc xe hơi đậu tại đường Ngô [illegible] Nhậm đã bị Minh đi tới [illegible] «chỗ lưu» lên đạn đòi xét giấy tờ của người đàn ông và bắt người này phải bảo thiếu nữ ngồi bên tháo lắc vàng đưa cho y, y sẽ thông cảm bỏ qua không mời về bót. Nhưng [illegible] được mặt ông bạn [illegible] này nên ông Giám nạn nhân trong vụ đem việc trình Ty [illegible] khiến Minh bị tống giam luôn từ ngày 1-12-70 để ra Tòa như bản án trên. (Tu Vu)

8 vụ cướp trong một ngày

SAIGON — Trong ngày 14-3 Đô Thành đã xảy ra 8 vụ cướp. Cảnh Sát bắt được 4 tên cướp. Sau đây [illegible] vụ điển hình

— 2 giờ chiều, ông Trần [illegible] (62 tuổi) ngụ tại đường Phú Thọ cỡi xe Honda chạy trên đường [illegible] Kiều (góc Trần hoàng Quân và Thuận Kiều) bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát. Tên lái xe ép ông sát vào lề để cho tên ngồi sau đẩy ông té nhào. Tên đó giựt cái đồng hồ hiệu Seiko đeo tay rồi định [illegible] xe Honda tẩu thoát nhưng người đi đường trông thấy trì bắt tên [illegible] bất [illegible] này. Ông T. bị xô té bể sống mũi và rét da đầu nên đang được chở vào bệnh viện điều trị

— Bà thị L. (28t) vào khu Dân sinh đường Bác Sĩ Yersin [illegible] giựt cái bóp đựng [illegible] Cảnh Sát rượt theo bắt [illegible] (13t) — Bà Lưu [illegible] đi trên đường Phạm [illegible] 2 người mặc kaki [illegible] cướp xách tay có 20.000đ [illegible]

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Ăn uống lịch sự
[illegible] luôn luôn :
— Có sáng.
— Có tối.
— 3 đầu bếp thiện nghệ từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi [illegible] gia đình đủ các món ăn nhậu đặc sắc.

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rẹp hết — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v..

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc, nhưng lại chia ra từng ngành chuyên môn để hiểu biết thấu đáo nhiều loại máy...
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân không dùng thợ học việc, thận trọng để máy của quí khách được sửa chữa một cách đứng đắn, bảo đảm (không làm vật thí nghiệm).
- Có đủ máy thử để biết các đồ thay thế điện tử giả mạo, tốt hay xấu nhất là các loại Transistors IC (đừng số gắn vào máy không chạy hoặc chạy 5-10 hôm là hư trở lại).
- Điển hình Hoàng-Việt là cơ xưởng đầu tiên và duy nhất khám phá ra dây Courroie Tetoron Cassette Aiwa làm giả tại Singapore trông y như thật nhưng chỉ xài được 15 ngày đến 1 tháng là hư trở lại. Moteur Cassette cũng vậy.
- Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.
- Điều kiện sửa máy, coi máy, đến trước cửa xưởng, xin quí khách vui lòng coi qua, trước khi giao máy cho chúng tôi sửa. Xin cám ơn quí khách. Ngoài những máy thường, chúng tôi có thể sửa được những máy điện tử tân kỳ khác.

CHÂN
Đau nhức vì bệnh Tê thấp
ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng
THẢO NAM SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN KHỚP XƯƠNG PHONG TÊ THẤP UỐNG
THẢO NAM SƠN MAU LÀNH

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo giá [illegible] hoặc thêm 30đ. 1 dòng.

Sang gấp một sạp bán vải. Hỏi số 63 đường Công Lý (sau hộ Công Chánh).

Sang Kiosque ngang chợ Đakao. Trước số 36 Nguyễn huy Tự buổi chiều.

Cần sang 1 căn nhà villa hay lầu ở khu lịch sự yên tịnh. Quận 1 hay III rập trước năm 47 từ 3 cho đến 4T. Hỏi 96/3 Hiền Vương SG.

Sang 1 căn phố, tiện nghi, gác đúc, điện nước cạnh rạp Quốc Thanh, đường Võ Tánh Saigon. Hỏi 003. Lô C. Chung cư Ấn Quang ChợLớn.

Sang sạp vải số 24 tại chợ Tân Định, địa điểm rất đông khách. Hỏi cô Hoa 113A1 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

VŨNG TÀU BAR BÁN

cần phải xuất ngoại nên nhượng lại 1 cái bar có phòng trà đông khách ngoại kiều. Xin hỏi ông Thuận 30 Lê Lợi Vũng Tàu

Sang phố lầu cận bìa trung tâm Saigon số 190 Nguyễn văn Sâm. Hỏi tại chỗ hoặc 110 Bác sĩ Yersin kế cận.

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần cửi Thánh Tây).

Đi xa cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa số 251C Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận tiếp khách suốt ngày

Sang nhà rộng rãi, tiện cho gia đình đông người compteur điện nước. Giá 700.000đ. tiền nhà 1 tháng 900đ. Coi nhà số 150/33, hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà trống).

Nhường gấp 1 phòng rộng rãi, đủ tiện nghi tại đường Nguyễn Cư Trinh. Hỏi chung cư Quốc Thanh đường Võ Tánh Saigon, phòng 315.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi 130 Pasteur P.107. ĐT 93567.

Sang trường Trung học tư thục trên 1200hs. trên 200 bộ bàn ghế mới lâu tất cả dụng cụ trong bị đầy đủ cho 2000hs. Hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon, sáng 7g30—8g30, chiều 1g30—2g30.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc ĐT 40783.

Sang [illegible] đẹp, compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợlớn.

Sang [illegible] Thương xá TAX, lợi hàng tháng trên 150.000đ. Hỏi ô. Hòa 608 Công Lý. ĐT 21.1[illegible]

Sang [illegible] 8mx16m. 2 [illegible] 22mx12m đất [illegible] [illegible] Trần Quý Cáp, coi từ 5g chiều.

Sang nhà chung cư trệt lô J số 007, đường buôn bán vì thiếu người trông coi. Hỏi 249 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phòng mạch vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223C Cống Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Hiền VBC Nó farma 19 Cách Mạng ĐT 93869-40106. Sáng 8g-12g

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Dhkao. Kiến trúc tuyệt mỹ, khởi cho mới cất, hướng Nam đủ tiện nghi, phòng rộng rãi mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Đakao mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Sang Tiệm bán Mỹ Phẩm 95/96/97 Phạm hồng Thái Saigon. Bán Neochi 554. giá rẻ.

Vũng Tàu muốn sang 1 căn nhà luôn đất 660m vuông, một căn có gác, đủ tiện nghi điện nước, có huê lợi sẵng Hỏi 41/2A Nguyễn Thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách Sạn Đại La Thiên).

Sang 1 sạp vải tại chợ Bàn Cờ với giá rẻ. Hỏi 491/1/1 Phan đình Phùng Sg.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacaze Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Sang appartement rất xinh 5mx18m nằm trọn tầng lầu có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303.

Sang 2 căn trên dưới liền nhau lửa sắt máy điều hòa đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn Th Thuật lô E 2.700.000đ. Hỏi 62 Cô Giang Phone 23.695.

NHÀ CỬA

Bán gấp căn nhà đủ điện nước ở quận nhì Sg. với giá thật rẻ hỏi 167 Bùi Viện Saigon.

CƯ XÁ CHU MẠNH TRINH

Phố bán gấp giá rẻ luôn đất tiện nghi, nước điện 110.220 hỏi 215/F Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp 550 ngàn 4mx7m vách tường gạch bông, gác lửng, đủ tiện nghi. Hẻm rộng suốt cố gắn đường 156/8 Hùng Vương Cần Sen, Gia Định (xem [illegible] nghỉ việc).

3T5 nhà mặt tiền, đại lộ Võ Tánh, 4mx32m có cửa hông dư đất hộ cố nhà, điện thoại compteur điện nước riêng. Hỏi số Tám 210D Võ Tánh nối dài, gần Tân sơn Nhứt ĐT 40799. (đã lợp bán).

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

1 căn phố lầu đúc 2 tầng thuộc khu thương mại phồn thịnh đường Nguyễn văn Thoại. Rộng 4x25 luôn đất. Gồm 10 phòng, ngăn nắp, đẹp, tiện nghi điện nước, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, Mỹ viện, Hotel, Bar. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán rẻ 2 căn phố liền 4x20 đủ tiện nghi, mặt tiền gần chợ, trường học. Hỏi 946 Hậu Giang.

Bán một căn phố lầu đúc 4mx20m, gạch bông, cửa sắt Compteur điện 220v, gần chợ trường học, đủ tiện nghi và bán một số tủ, ghế, đồ nghề dùng cho tiệm uốn tóc ĐC : 83/3 Trần quốc Toản Tân Hiệp Đức Tu Biên Hòa cách ngã ba Tân Hiệp lối 50m Hỏi cô Oanh.

1T5 đi xa muốn bán gấp nhà rộng rãi, mát mẻ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 295H/39 Phan chu Trinh GĐ, Cư xá Phú Hữu.

Nhà bán mặt tiền 5mx20m tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Có điện thoại. Hỏi số 656 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán đất 962m2 có luôn villa trệt gần ngã tư Yên Đỗ và Trương minh Giảng Sg. Hỏi 317 Ng. minh Chiếu nối dài PN. Xin miễn trung gian.

Nhà bán mới cất luôn đất tại đường Thiệu Trị, Đường Cách Mạng đi vô 150m khu rất sang trọng và yên tịnh có điện nước, lầu có 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng tắm, bồn tắm, garage, sân chơi. Giá 4.600.000. Xin hỏi Hãng gạch bông Vinh Hưng 1247 đường Lê quang Định Giadinh. ĐT 41912

Vũng Tàu 6/5 Phan thanh Giản bán rẻ, nhà đất rộng. Hỏi Bà Tuyết lại 70/65 Cư xá Đô Thành.

Phố lầu đúc 2 tầng bán 4T đủ tiện nghi, coi thì tới. Hỏi 534 Nguyễn Huỳnh Đức Phúnhuận (số mới 370).

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán nền đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn có xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên quân bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín.)

Cư Xá Đại Đồng

Phố lầu luôn đất nóc bằng, điện nước, sân để xe, đường tráng nhựa và tới nhà yên tịnh mát mẻ. Vô ngõ Viện Ung Thư. Hỏi 43 Bùi Quang Chiêu Saigon ĐT. 21.531.

Bán nhà mặt tiền, tường xây gác xuất, tiện [illegible] buôn bán, điện nước đủ tiện nghi. Coi nhà thương lượng giá 3T500 ngàn. Hỏi tại 56 [illegible] Gia Định.

Phố [illegible] tầng rưỡi mặt tiền khu thương mại đầy đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học bán 6T2. Mời Bồ lòng tới lại. Hỏi 124 Nguyễn [illegible] Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 12mx4m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

3T2 nhà mặt tiền, lầu đúc 3 tầng. Đủ tiện nghi, trang trí đẹp. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán gấp giá rẻ

Nhà 4mx25m Ng. Huỳnh Đức, 2 phòng ngủ có garage. Hỏi Bà Ngọc 150B Gia Long sáng 9g-11g30.

Nhà bán 3x14, an ninh. Tiện buôn bán. Đồng hồ điện nước. Bán 2 xe Mazda PU1000, 1 Vespa Super GL2. TK36/5 Ng.C. Châu SG.

CX Lữ Gia phố lầu đúc, một tầng. 4mx22m yên tịnh. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi cửa hậu, trung tâm thành phố 4mx24m Hỏi tại 94 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán mặt tiền gần ngã tư, gần chợ, tiện buôn bán. Hỏi 154 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất, 5mx12m giá 250.000đ số 1957H Vạn Kiếp Gia Định hỏi, Ô. Huyên 15E Vạn Kiếp.

Bán rẻ Villa lầu chật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Sg. ĐT 41481, giờ làm việc

Nhà bán đủ tiện nghi, đường chính, yên tịnh giá 1T2. Hỏi 11A Tự Đức nối Đakao

Bán phố lầu

địa điểm rất tốt để mở tiệm thuốc tây hay phòng mạch. hỏi 609 Bạch đằng Gia Định.

Bán nhà mặt đường 4x14, gạch bông, cửa kiến, điện cầu, giá 750.000đ. Tại 21E/24K bến Hoàng Bi Khai cầu số 2 Bình Đông. Một căn lầu đúc 6x16, tiện nghi, giá 1T7. Tại 46/4 ấp Nhất Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 004 lô N Chung cư Minh Mạng.

Nhà mặt tiền đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận đủ tiện nghi. Hỏi 545 số cũ 503 Võ Di Nguy P.N. chỉ dẫn.

Phố lầu bán

Bán một phố lầu kiến trúc tối tân khu vực sang trọng, 3 từng. Giá 6T8 tại Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan Saigon ĐT 99.8[illegible]

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi ngành (dọn nhà bán) gần chợ, trường 8T. Nhà cư xá rộng mặt tiền nghi 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam cửa bìa [illegible] garage, Compteur điện nước, đủ [illegible] (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi [illegible] Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chiếu Tân Định Tel 40.921, buổi chiều, tối.

Trần Hưng Đạo nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Đ.T., máy lạnh, 2 lầu đúc, trang hoàng rất xinh đẹp, có thể mở hàng gì cũng được. (lý tưởng cho một Bác Sĩ). 230 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 160 Minh Mạng Tân Bình (GĐ) lầu đúc, 5mx25m nền nhà đường toàn đá mài Có Garage để xe. Kỹ sư nhà [illegible] lấy.

Nhà bán đường Đồng Tất 200m2. Hỏi cô Tuyết Bộ Tài Chánh 130 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc

Cần mua Villa, Đất

Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

Nhà bán xinh xắn, gạch tường 3m20x18m có gác, đủ tiện nghi, compteur điện nước. Khu yên tịnh trung tâm thành phố gần chợ, trường học. Hỏi 122/10/3 Phát Diệm SG (vào hẻm 161 Nguyễn cư Trinh khoảng 40m)

1T3 Bán căn nhà đủ tiện nghi có lầu, sân gỗ, cầu thang riêng, gần trường, chợ, (thuộc khu Kiến Thiết). Hỏi 580E Nguyễn Huỳnh Đức (hẻm 574) Phú Nhuận

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Tại Tăng Nhơn Phú Thủ Đức Gia Định, gồm 4.000th.v. — 440th.v. hangar 2 giếng + hồ lọc — Dụng cụ... Khả năng sản xuất 600 cây / ngày, máy móc tốt, đang khai thác. Địa chỉ liên lạc 36 Cách Mạng Gia Định và 56 Nguyễn Trãi Saigon. Cần trung gian.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

252 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167 hoặc 44 Cao Thắng

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần Hưng Đạo (mặt tiền), góc Nguyễn Thái Học Saigon 4x23 có cửa sau, bằng khoán đất 92m2, bán 18T, giao trống — Phố lầu đúc Ngô tùng Châu (G.Đ.) có bằng khoán đất 150m2, 5x30m2, bán 4T, giao trống ngay — Phố lầu mặt tiền Nguyễn Trãi Học Saigon 196m2 có bằng khoán đất [illegible] bán 20T, 5 tầng lầu, có điện thoại — Phố lầu Phan đình Phùng góc Cao Thắng Saigon, có bằng khoán đất 224m2, 6x37, có điện thoại, bán 19T, 3 từng lầu — Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ (mặt tiền) 4x18, có bằng khoán đất, bán 12T, giao trống — Phố lầu Đặng Trần Côn Gia Long 75m2, 4x19, bán 10T — Phố trệt Phạm thế Hiển (mặt tiền) 5x17, có gác lửng, bán 4T — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao) 5 x 17, bán 3T3

4T5 nhà lầu đúc. Số 321 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Bán 1 căn nhà nơ góc đúc đất đủ tiện nghi, giá 1T. Mới bà trả 850.000 thương lượng Hỏi 230/4 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán mặt tiền, khu thương mại. Hỏi 8B Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà lầu đúc 5m4x2[illegible] sân thượng, mặt đường, gần chợ, trường học. Hỏi 74 (số mới) Hồ biểu Chánh Phú Nhuận GĐ Giá 3T3.

1.555.555đ nhà đẹp đủ tiện nghi, khu an ninh nhất Thủ Đô. Xin hỏi 200/178/21 Trương Minh Giảng Sg. (ngày [illegible] từ 17g30).

Nhà bán 350.000đ, vách tường có gác đủ tiện nghi. Hỏi 30/4 Dương Công Trừng. Sau Cư Xá Lữ Gia.

Hưng Phú 760.000đ. Đi xa bán rẻ nhà lá 4x17 căn bìa đủ tiện nghi, mặt lộ 6m, yên tịnh. Hỏi 589 ĐL Hưng Phú CL, nhà phía sau số 20A hoặc ĐT 32.776, Ông Phước.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 5T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Cần tiền bán gấp nhà đủ tiện nghi có bằng khoán đất, Trung Tâm Saigon. Xe vào tận nhà 205-6 đường Bùi Viện Quận 2 với 1 căn góc đường mặt tiền 3 tầng và 2 căn trệt tiện mở các ngành hỏi số 156 An dương Vương Quận 8, hoặc đổi xe du lịch

Nhà bán 1 triệu. Số 154/32 Hiền Vương S.G. Dài 12 ngang 3m, phòng tắm cầu tiêu máy, điện nước khu yên tịnh.

Bán nhà 26mx3.5 vách tường, gác lửng, bếp tráng men xanh đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 2 xem số 629 37 L Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, 2 căn nhà lầu ở đủ tiện nghi giao trống. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú nhuận Đ.T. 41538.

Gấp rẻ 2 nhà xe [illegible] 6mx50m Tiện mở Garage, nhà hàng ăn, xưởng kỹ nghệ. Tiện cho gia đình đông người vừa ở vừa buôn bán có Dépot Larue. Hỏi Tám Nguyễn 45B Xa lộ cách đầu cầu Phan thanh Giản 200m

Bán Nhà lầu đúc suốt cho yên nhàn, mát mẻ, chợ Trương H[illegible] và một chiếc Vespa [illegible] tốt. hỏi [illegible]

Nhà [illegible] mới [illegible] trương mặt [illegible] sân thượng bán gấp [illegible] tốt, đủ tiện nghi 4x21, cửa [illegible] tự điện nước [illegible] 2 quạt trần [illegible] buôn bán cho mọi ngành. 192/[illegible] đường Hùng Vương Thị Nghè (gần [illegible] và ngã Bà Hàng Xanh) 6 triệu [illegible] trăm ngàn (6.300.000đ).

TV-RADIO

Bán 1 dokorder 8010 cặp loa CS33 còn mới. Hỏi ông Châu 85 Nguyễn văn Học (GĐ).

Bán 1 Ampli Pioneer SX9000. Hỏi 462/52 Nguyễn Tri Phương.

CS77A (71). CS24 (15). Coral 24 60w (17). SS110 (24). AR4X (38). 15 Nguyễn Trãi SG.

Ampli Marants 22 Sony 651 Akai GX-365D, X.1800SD. Teac A6010, A4010S Ampli Sansui 5000X, 5000AW. Loa CS88A. CS77A. CS33A, SP2000. Hẻm 376 Trần Quý Cáp Saigon ngõ 1 bên trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lo).

Akai 200D mới nguyên, kẹt tiền bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng GĐ (cạnh phòng mạch BS Vương Tất Khiêm).

Mua TV mới, cũ Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát) ĐT 95.823

Bán 40.000đ 1 magné Sony 530. Hỏi 174 Minh Mạng PN.

Bán 1 máy Akai X1800 SD — 1 cặp thùng CS-33 — 1 máy Pioneer — 1 máy ảnh Pola-Roid 210, còn mới. Hỏi ông Thành 237/5 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia Định.

Tivi hư Do một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm sửa, có, bảo đảm điện thoại số 23.566 hoặc địa chỉ 252c Lê Thánh Tôn Sg.

Sansui 5000A vỏ gỗ mới nguyên. Teac S4010A Akai 200D, có thể bán riêng từng món giá hạ. Hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

Bán 1 Radio Cassette Aiwa còn tốt, đặc biệt có bao da bọc ngoài (20.000đ). Hỏi 18/3 Trần Quang Diệu Saigon (xin bấm chuông).

TV Cass Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Panasonic: Rose Crown Nivico có quay dĩa AM-FM, loa rời. Nivico sải Cartidge Ampli Denon có loa nhỏ TV Motorola, RCA, General Admiral Denon 19' 20' Sanyo 20' 10' Sharp Sony 16' 12' ; 9' Panasonic 9' có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nguyên một chaine máy hoặc lẻ hay đổi xe Vespa, Lambretta 3m Ampli Kewood TK 410X Akai 150D 1 loa CS88 Cassette Sony 100. Hỏi 280/3G hẻm [illegible] Bùi Hữu Nghĩa [illegible] Đăng GiaĐịnh ngoài giờ làm việc.

T.V THIỆN MỸ

60A Thoại-ng-Hầu GĐ ĐT 40917 (số mới 90). Nhận sửa chữa những máy TV Ampli, Tape Recorder, Cassette, Radio v.v... đã nhiều nơi không sửa được. Chủ nhiệm tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện tử Hoa Kỳ và Nhật Bản. Đầy đủ phụ tùng, trang bị máy có tối tân nhất. Máy sửa xong [illegible] giấy tờ bảo đảm hư lại sửa không lấy tiền giá bình dân.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện hãng Ampex trung thực tố da Hoàng Recording Center, 9, Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện 6 36 Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao

Bán rẻ TV Dmon 20", Sanyo 12" - 10", Sharp 12" điện-cle. Akai 1800SD. Loa CS88A 88 SP2000 SW 50. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95823.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.170 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc Cô Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xưa. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** : băng **Shotguns**, Trương Hai... **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG,

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV — Radio — Tape Recorder — Ampli — Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84E Pasteur ĐT.21084 sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

LỚP T.V. TỐI

Khai giảng 16-3-71 (3giờ tối) tại 770, Phan đình Phùng, Saigon.
— Học nhanh và Kỹ (tuần 12giờ, khóa 2 tháng), Thực hành nhiều.
— Học xong sửa được mọi loại TV Mỹ và Nhật (có tặng lược đồ).
— Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục.

Trường VTTH Trường An

Sony 630 - 366

Teac 6010, 4010, Akai M10 1800-SD 200D 100D. 763FS. Pana 820S (AM/FM - Cartrique) Ampli Nivico loa rời và quay dĩa. Denon AM/FM loa rời 5000 ..., 1500TD 1000 TW, 140X, KR 100, 5150 loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP 2000, SP 1500, BX 12000 BX 1000 quay dĩa PL 50 Sansui 2020. Hỏi 259/1 Nguyễn h Đức PN

TOP HIT

TIỀN CHIẾN, THỜI TRANG

Mà các bạn sẽ có đầy đủ nơi phòng thâu băng Au Printems do nhóm chuyên viên trẻ thực hiện. 27K Trần Nhật Duật Tân Định (gần ảnh viện Nguyễn Kỳ). Top Hits tháng 2 mới về.

Sherwood S7100, Ampli Tuner 100w (105) và Pioneer SX1000TW (49) tất cả chưa khui. Hỏi 267 Nguyễn Tiểu La Chợ lớn.

Rẻ 1 National Pickup meuble và Radio (stéré) 242/102 Ng. thiện Thuật Sg C [illegible] máy 12g 6g.

Bán gấp M10 [illegible] [illegible] S1-0 (28 [illegible] ngày [illegible] tuần. Hỏi [illegible] Lê Quang Định Giadinh (hẻm Chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Bán lỗ 01 quay dĩa Automatic mới tinh hiệu BSR McDonald (England), Model 600 X, đầu Shure, nắp kính để Powermatic. Tặng thêm 1 headphone stereo Pioneer SE-2P. Hỏi 114 Đinh Tiên Hoàng.

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape-Recorder Ampliter, Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

TV Ampli, Taperecorder, Radio, Cassette v.v... Sửa đều bảo đảm ? Mời quí vị đến 185A Trương minh Ký (gần Nhà Thờ Ba Chuông T M G), Đ.T. 40326, nơi sửa chữa với kinh nghiệm và kỹ thuật tinh vi sẽ làm hài lòng quý vị. Nhận giao, sửa và ráp máy tại tư gia. Nhận luôn các máy đã sửa không được. Giá bình dân.

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù và mua

Các loại máy truyền hình, máy thâu băng, máy Radio, phóng thanh, thùng loa các hiệu : Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood v.v. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà quý vị sửa chữa các loại máy kể trên. 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đà Lạt).

Một giàn nhạc sống trên xe hơi !!!

Car Stéréo

— Quí vị muốn mang theo âm nhạc trên đường du ngoạn ?
— Quí vị muốn có những âm thanh nổi trong chiếc xe hơi đắt giá của mình ?

Mời quí vị đến :

RADIO PHƯƠNG QUẾ

68 Lê văn Duyệt Giađịnh

chắc chắn quí vị sẽ được vừa ý.

— Có bảo đảm an toàn trong lúc trang bị những máy âm thanh nổi cho xe của quí vị.
— Nhận : Sửa TV, radio, cassette, ampli, tape, recorder đủ hiệu đủ loại.
— Thu băng nhạc Việt và Ngoại quốc Việc làm kỹ lưỡng, nơi đáng tin cậy

Bán Teac 1500A Pioneer SX 700T 2 loa Coral 60w. 198 Pétrus Ký.

Bán 1 Sony 630, 1 máy quay sinh tố chưa xài. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

TV máy may, máy vắt sổ bán 356 Minh Mạng Chợ Lớn.

Cass Panasonic RS280S có cặp loa nhỏ AM-FM Cassette Bande Scotch 1800, Ferr ; C.90 ; C.60 Hỏi 259/1 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

SỮA CHỮA

Bảo trì máy tủ lạnh T.V Radio đèn quạt v.v... Xin Đ.T : 41287 cho hãng Tầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N. chỉ 15 phút sau sẽ có chuyên viên đến tại nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách.

Télévision — OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, Ampli, Ghi âm 700đ mỗi cái, có thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

TV Cas Rosse, Aiwa, Panasonic, Hitachi, Sanyo, Nivico, Teac A20, Sony TC 127, TV General, Zenith, Admiral 19' 20'. Sanyo 20', 10'. RCA 16' 20' Sony 16'-12'-9'. Panasonic 9' có bình, Sharp 12'-9'. Nivico Cartridge deck. 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Trọn bộ Chỉ cần 1 chiếc máy Pana 257-S có thể dùng Ampli AM/FM, Cassette và quay dĩa với 2 loa rời tuyệt đẹp. 820.S Ampli AM/FM, Cartrique và loa rời, rất độc đáo. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

TEAC 6010

4010, Akai X330, 1800SD, 200D, 100D, Sony 630-630D, 366, Panasonic 763FS, 820S, Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000A Kenwood 5 50, 140X, Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500, SP50, BX1200, BX1000, Quay dĩa Sansui 2020, PL50, Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Tính giá sỉ cho bạn hàng.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

- Phòng Thâu Băng
- Đủ Loại Nhạc
- STEREO — MONO
- ● băng lớn
- ● CASSETTE
- ● CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Quá rẻ Bán 1 Cassette stéréo Hitachi TRQ 222, 2 loa rời, điện và pin, 2 micro, mới toanh. Biếu thêm 4 cuốn băng C.90 nhạc thật hay. Giá 25.000đ, Địa chỉ 11A Nguyễn Hoàng (xéo trụ sở Liên trường trước bóng Đại Hàn).

AKAI X330

1800SD, 200D, 100D, Sony 630, 630D (deck), 366, Teac 6010, 4010, Panasonic 820S (Ampli loa rời có cartrique), 763FS, Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000A, Kenwood 5150, 140X, Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500, SP50, Coral BX1200, BX1000, Quay dĩa Sansui 2020, PL50, Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN, Tính giá sỉ cho bạn hàng.

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM

các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder, Turtable, Cassette thanh cân nhắc giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Hai T.V. Nhật, Mỹ 19" meuble, 2 loa. Toàn bảo, cần tiền bán gấp. Tại 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Saigon.

SANSUI 5000-X, M-10

(Kiểu mới nhất của sansui, 200) Akai M - 10, loa AR - 2AX, AR-4-X, CS-99, 88-A, 77-A, 33, SP-2000, AS-330, Warfedal 70, 5000-AW, 1000-TW, 666, écho 101, 6010, 4010, 2060, TC-651, 330, 252-D, 360-D, 150-D, 200-D, 8020, 365-D, TV Pana 9', Sharp 9', National 16', Hitachi 19', Cassette Nivico Hitachi, Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh. Hỏi bến 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

Akai M10 mới [illegible] thùng bán giá rẻ. Radio meuble Hifi model SE-65A, National. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia định. ĐT-20.715.

Teac 7010S 6010S A20 Akai GX365D, 1800SD, 200D, Sansui 5000AW, 1000TW, Denon, Nivico, Cassette Panasonic. TV Admiral, 16in, Sony 9in. Loa BX1000. CS77A. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

AKAI M10 vỏ gỗ

1800SD, 200D, 150D, Sony deck 366, 355, Akai 1800L còn thật mới (60.000). Loa Pioneer CS33A, 77A, 88A, 99. Ampli PIONNER SX440, 700T, 1000TW, 1500TD, Sansui 5000AW, 2000AW nguyên thùng giá hạ. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ? Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình ?

Kính mời quí vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người bảo tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại Loa và Ampli Pioneer, Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá ca thật phải chăng. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm !

TV Sanyo, Sony, Denon, Sharp 9inch, 12, 16, 19, 20 và 23 inch, bán với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương CL.

MÁY ĐIỆN LẠNH

Sạt nghiệp vì cần bán 2 tivi National 19 và Victor 23 Tourner Disque + Ampli + Loa (Nivico) Cassette + Ampex + loa, tủ lạnh Sanyo còn rất mới, giá rẻ. Hỏi 259/7 đường Nguyễn tri Phương CL.

Bán 1 tủ lạnh chứa kem hiệu Nelson 4 nắp giá 80.000đ 1 tủ lạnh [illegible] hỏi 60.000. Số 69 Nguyễn [illegible] Chiểu PN gần [illegible] nhà đèn.

Cần mua lại máy vắt sổ, nhận hai học viên học may sẽ được làm thợ chánh sau khi thành nghề. Cần nhiều thợ may đồ đầm và áo dài, biết đo và cắt. Hỏi 429 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh 240L Frigidaire model mới thật đẹp 69 ngàn, Sony 500A có 2 loa rời 29 ngàn, AR4X 36 ngàn (nguyên thùng) 205/36 Nguyễn Thông nối dài, Saigòn (Cầu Bà Xếp).

Bán 1 máy cày hiệu John Deere Model 3020 mới nguyên. Dưới giá chính thức. Hỏi 86/2 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán máy in, Máy in Chang Yung có 65x100 giá đặc biệt. Hỏi 327 Trần Quý Cáp Sg

Máy lạnh xe hơi Origine cho Mazda Corona Datsun nguyên thùng đầy đủ phụ tùng 457B Trần hưng Đạo Sg. ĐT-98825 ngoài giờ làm việc.

Máy cày [illegible] máy cày Anh quốc hiệu Ferguson 65 mã lực và cày 4 chảo phá lắm mỗi ngày thứ Hai. Hỏi 125B Mạnh Tử Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán giá rẻ, bảng nguyên thùng mới đẹp, mua xong lấy tăng ngay. Hỏi ông Thái Chi, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh đủ c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23583.

BÁN ĐỒ CŨ

Máy Lạnh 1/2 ngựa đến 20 tấn Tủ Lạnh 100L đến 1500L. Máy ướp lạnh từ 3 ngựa đến 7 ngựa ½. Freezer đủ loại và nhiều đồ linh tinh về lạnh, điện, máy đánh chữ, máy tính và xe hơi có thể mua từng cái, từng lô, hoặc nguyên lô. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mọi bịnh hồi tay chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

BỊNH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giới sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIÊN TRỊ CÁC BỊNH NÓI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày hôm nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

BAN — ĐẸN

Khi bị một trong các chứng bịnh Sĩ mới, sĩ màn, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, trống ho...

Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định

Thuốc bí truyền rất thần hiệu Đặc biệt Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền

THUỐC MỚI TRỊ
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu dân nai-Lư-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN[illegible]BYT/QCDP.

HO — SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rát cổ ngực, ho chiều ban đêm ho ban ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN, YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon chậm tiêu, hay nổi mề đay, phù mục ở mặt, nóng trong mình bón uất hay ngứa, dùng thuốc trị bịnh gan **QUẢNG AN HÒA** số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
[illegible] KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
Nóng nhiều - Nóng dai

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên [illegible] SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG-TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K N B Y T 49-5-1963.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHÁN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận — Di, mộng, hượt tinh Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trụy, xuống đường, Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ, Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường KN BYT số 1220—5/8/65.

SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SUNG MŨI
THUỐC NHỎ MŨI
Rhinamycine

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Cái tinh của làm thanh niên

TAM TINH HẢI CẨU

Bổ thận Hoàn

MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI

NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN

[illegible]

mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Những cánh đồng tuổi thơ

VỸ UYÊN HẰNG

(tiếp theo và hết)

Hai đứa men theo con đường bé xíu chỉ đủ một đứa đi. Ra khỏi cánh đồng, hai đứa tiếc vì hôm nay trời đẹp, hai đứa đi dọc theo bờ sông, lang thang, lang thang về bệnh viện.... Di đã ngủ lâu sau khi cô y tá chích một mũi thuốc bổ. Thanh vẫn ngồi đây hàng giờ trông từng bóng cây xao xác và đếm sao trên giải ngân hà. Về tây đã được ba hôm mà tình thương yêu tràn ngập trong Thanh trong Di. Đêm đã khuya, bệnh viện im vắng, tịch mịch. Gió lồng lộng thổi ngược cho mối thanh khô sao. Lạy trời ! cho Di và con mãi mãi bên nhau với tình thương yêu. Lạy trời !...

Trong bóng đêm, chỉ có bóng Thanh bên khung cửa sổ đối diện với Thượng Đế..-

Thanh ngồi thất bình tác cho Di Di ngồi chọc cây Mặc cỏ Trong hai đứa ngây thơ gió chiều nay sao mạnh đi là mạnh đi là mạnh ! Di rủ Thanh ra bờ sông chơ . Hai đứa bờ sông ngồi dưới gốc cây dừa Di nghĩ đến lời nói của vú Năm Cỏ. ngày rồi hai đứa bây sẽ chết đuối vì giòng sông nay Tao đã bảo khôn được ra.,.Di cười mà thương Vú Năm. Hai đứa ngồi sát bờ sông Bờ sông cũng có vài cây lan tím do Di và Thanh trồng trên đống cỏ lau về trồng. Lan tím bây có búp rồi.

— Sướng quá Thanh, mấy cái búp lan tím này thế nào độ ngày mai ngày mốt là nở liền,

— Nhanh ghê hé Di !

— Ừ ! nhanh ghê.

Di và Thanh lấy làm hãnh diện, sung sướng vì đã góp một phần nhỏ về phong cảnh đất nước thêm đẹp Thế mà lạ thật ! sao không có ai đem lan tím về đây trồng ? !

Hai đứa ngồi đây trông ngồi bệnh viện sưa bé xíu, bằng cái ghế thôi ! thấy dễ thương ghê.

Di thấy một cảm giác lạ lùng, một âm giác lành lạnh nơi đầu gối và chân. Đó là nước chảy dưới người Di, người Thanh. Tuần trước mưa không ngớt về phía thượng lưu. Và bây mưa không ngớt trong hai ngày vừa qua ở vùng này. Vú Năm bảo như thế này sẽ đem lại những trận lụt lớn cuốn trôi chiếc cầu đi, làm cho thành phố lâm vào cảnh khốn đốn. Nhưng bọn trẻ không bao giờ nghĩ như thế... mà nay lại đến, Di bàng hoàng như mê.

— Thanh, nước lụt Thanh ơi !

— Làm sao bây giờ Di ? !

Những nỗi xúc động mãnh liệt liên tục trong đầu óc Di, Thanh. Nước lên nhanh kinh khủng. Hai đứa lặng nhìn nhau. Thanh thì với đôi mắt ham sống trên khuôn mặt ngây dại Di thì mặt mày nhợt nhạt vì một mối kinh hoàng và niềm khiêm tốn mới mẻ.

.. Sau cùng đôi mắt xanh tro mờ lệ của Di mới thốt lên lời để nhắc lại cái tên mà Di thường kêu thương nhớ : «Thanh» Thanh không trả lời được. Thanh chỉ òa ra khóc thổn thức vì một nỗi sung sướng huyền diệu hòa cùng một sự đau khổ Thấy cái chết chạy đến gần phía hai đứa : «Trời ơi ! nó đang đến Thanh ơi !

«Di nói với giọng sợ hãi và ôm chầm lấy Thanh, hai đứa ôm nhau để chìm xuống giòng nước lạnh. Không bao giờ rời xa nhau nữa. Thanh và Di sống lại trong một lúc trọn vẹn những ngày mà hai đứa cầm lấy bàn tay nhỏ xíu của nhau trong tình yêu thương, và cùng đi lang thang, lang thang trong những sách đồng cỏ lan và lan tím. Những cánh đồng đầy hoa thơm ngát... ✠✠

TÒ MÒ

— CÁC BÁC SĨ Ở SALT AKE CITY (Hoa Kỳ) gặp phải một trường hợp kỳ lạ. Sau khi bị thương nặng vì một thanh gươm đâm vào mặt, một người bỗng thấy mình mọc râu ở trong miệng !

— TRONG CUỘC GIẢI PHẪU một con hà mã tên là «Bango» ở vườn bách thú Hoa thịnh Đốn các nhân viên thú y đã tìm thấy trong dạ dày con vật : 3 mỹ kim bằng tiền đồng, một thỏi son môi, một viên đạn 6 35 (còn mới) một vỏ đạn cỡ khác, một ví bằng nhựa, nhiều [illegible] sỏi và một cuộn dây điện !

✠ — NẾU ĐEM TẤT CẢ CÁC LOẠI GÂN TRONG người chúng ta nối thành một hàng dài nó sẽ dài đến 360.000 cây số tức là dài bằng [illegible] vòng quanh trái đất !

✠ — MUỐN ĐỔI CHIẾC XE HƠI LUÔN LUÔN BỊ khán giả ném đá mỗi khi họ bất bình về quyết định của mình người trọng tài túc cầu nổi tiếng của Ba Tây ông carlos carinha đã mua một chiếc xe tăng 30 tấn.

thơ trẻ

Tiếc Thương Ngọc Thủy !

Bát cơm thì trắng như bông
Đôi đũa chạm rõng Thuỷ-bỏ Thuỷ-đi
Hai hàng lệ-nhỏ oen-mi
Thái thương Thái khóc Thuỷ đi lạnh lùng

x o x

Thế là Ngọc Thuỷ ra đi
Thái buồn có ta biết làm gì đây
Vài hàng khóc-Ngọc Thuỷ này
Hương hồn-Ngọc Thuỷ bay lên thiên đàng »

x o x

Ngọc nhà Thuỷ ở-cạnh sông
Có vườn hoa đẹp có giòng-nước xanh
Nơi bầy không khí trong lành
Trăm con chim trắng bay vòng chung quanh
Trên trời có đám mây xanh
Đây chờ Thuỷ đã yên lành «Thiên thu»
Ô kìa có đám-mây mù
Nó đang kết tụ hình thù Thuỷ yếu
Thành hình «Công Chua-Bay trên «Thiên đàng»...

V H.BÍCH THÁI

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

CU PHƯƠNG

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI

BÁI kính mới đề đây đã đâu mất rồi !

Tiếng của cu Phương oang oang nói :

— Chị Hương đang làm gì đấy ?

— Nhóc ơi ! ra coi chị Hương làm cái gì ngộ lắm này ! Chị ấy đang mò sờ ở dưới đáy biển Vũng Tàu này tụi bay !

Hứ những tiếng cười ngạo nghễ và đắc ý làm cho Hương càng thêm tức hơn thế nữa.

— Nhóc Phương có đưa cái kính ngay đây không thì bảo ?

— Phương chả có lấy kính chị Hương mà làm chị rửa ! Phương đâu có cần thêm hai mắt nữa làm chi, ba mẹ sinh ra con người ta chỉ cần có hai mắt, dù hai mắt chả biết để đâu thì người ta mới cho chị Hương thì chị Hương giữ chứ ai mà dám lấy của chị phải không tụi bay !

Tiếng cười khúch khích làm cho Hương phát cáu lên Hương phải dồn hết hơi mà hét to lên :

— Khổ quá đi thôi ! giời ơi trông xuống đây mà xử dùm con này giời ạ !

— Không mày thì còn ai vào đây nữa bây giờ nếu tìm được nó thì có lẽ tao phải đem ra chợ làm cho nó một sợi dây chuyền đeo tòng teng vào cổ mới được.

— Đúng đấy Phương có ý kiến đồng ý với chị Hương ở quan điểm này ạ !

— Mày còn dở giọng ông cụ non ra à ! tao mà tìm được nó, thì mày biết nhá !

Hai con người muốn lọt ra ngoài vì tất cả Hương chỉ thấy lờ mờ, và đảo lộn lêu thế này ! Tức ơi là tức đi thôi !

— Anh Huy !Anh Huy ơi ! ra đây Hương nói với cái này mau lên tức ơi là tức anh Huy ơi !

— Chết Anh huy ra tụi mày chạy trốn đi !

— Cái gì thế hả Hương ?

Riêng anh Huy vang lên tuy ai ấy còn ở trong phòng vậy tụi nó đã thấy im hơi rồi chả biết anh Huy có mãnh lực gì mà tụi nhóc sợ đến thế nhỉ Tụi nhóc trả lại cho mình Hương một bầu không khí hoàn toàn im lặng và trong sạch để đón tiếp anh Huy một cách thật là long trọng.

— Gì mà Hương la um sùm thế ! Hương

— Anh ra đây mà xem. Hương vừa để cái kính ở đây quay qua quay lại đã mất rồi ! Hương biết là cụ Phương lấy mà Hương nói mãi nó không chịu trả. anh làm sao đó thì làm ! Anh Huy hắng giọng vài tiếng để lấy lại bầu không khí như lúc nãy rồi dõng dạc nói !

— Cu Phương ! Cu Chương. bé Thủy đâu ra đây cho anh bảo cá nào !

Ba muốn từ trong gầm giường từ từ chui ra như ba thiên thần lọ lem vậy ! Chân tay. mặt mũi, quần áo ôi thôi bẩn ơi là bẩn.

Bé Thủy đã sửa soạn sẵn nước mắt chỉ chực trào ra ngoài để cho sự buổi này ngập lụt như miền Trung vậy, hai hàng long mi cong mi cong vút khẽ chớp chớp rồi nước mắt cứ thế mà chảy dài theo khuôn mặt trái soan trắng nõn nà của cô bé trông thấy càng thương cô bé đến tệ.

— Anh Huy chưa đánh hả mà bé đã nhè rồi à ! (vì bé Thủy hay lấy nước mắt để làm khí giới chống chọi với tất cả mọi người mà lị !) bé Thủy đó thế ?

— Bé lại đây cho anh Huy hỏi cái này nhé ! Thế bé có lấy cái kính của chị Hương nào ?

— Thủy không có lấy cái gì của chị Hương hết.

— Thế tại sao lúc nãy bé lại khóc?

— Bé sợ anh đánh c ứ sao !

— Bé không làm gì thì anh Huy đâu có dám đánh bé, đánh lỡ bé «nhớ» bé mách với ba mẹ, đánh anh thì làm sao đây giờ ! Từ nay bé đừng có nhè bậy nữa nhé, nhớ mà không có anh hay là chị Hương dỗ bé thì ngập hết rồi tội lắm bé ơi chỉ có mình anh biết bơi trong vùng nước mắt của bé thôi

— Anh Huy nói cứ như mật rót vào tai ấy ai mà chả im ngay được. Nghe ý chừng bé Thủy đã giảm bớt tốc lực nên bé im thin thít anh Huy đặt bé ngồi lên mặt bàn để tiếp tục cuộc xử anh Huy mới nói còn :

Cu chương em có lấy cái kính của chị Hương hay không ?

Cu ta ngập ngừng rồi nói :

— Dạ... em... không biết ạ !

— Không lấy thì nói không lấy, không biết làm sao ?

— Em không lấy ạ !

Anh Huy nói trống không !

— Tôi biết ai lấy rồi !

Phương từ lúc này đến giờ ngồi im bỗng lên tiếng nói,

— Em không có lấy..., em đâu có.

— Anh có cái này Thủy nói ra đứa nào lấy thì anh cho Thủy hết chịu không ?

Thủy một nước bọt ừng ực Rồi nó tụt xuống đất, gói ô mai làm cho cô ta tỉnh hẳn. đến gần anh Huy và đưa tay ra định cầm lấy gói ô mai thì cu phương ho lên vài tiếng. Thủy Rút tay lại đưa cặp mắt nhìn Cu Phương một cách yếu ớt, có lẽ cô bé nghĩ thầm thế là gói «Ô mai» thuộc về tay người khác rồi Anh Huy biết điều lắm cho nên anh ra lịnh cu Phương nhà ta im lặng để cho anh làm việc Cu phương nhà ta im lặng và hai chân đưa qua đưa lại, hình như cu ta lấy lại bình tĩnh mà nói dọc thì phải. Anh Huy bảo Thủy nói thì cô ta cứ áp úng mãi mà không ra lời.

— Thủy chỉ nghe tới anh Phương anh ấy bảo Thủy cứ lấy có gì anh ấy chịu hết, anh bảo Thủy... ghẹo chị Hương chị không dám làm gì bé đâu cho nên, Thủy mới..,

— Như vậy nghĩa là Thủy cũng đồng lõa với cu Phương phải không ?

— Anh hứa là không đánh Thủy mà anh nói vậy Thủy....

— Anh chỉ phạt không cho Thủy ăn ô mai nữa lý do : Thủy xấu quá

— Thôi được hé Thủy cứ ngồi đây đợi anh một tý nhá.

— Cu Phương !

— Dạ !

— Tại sao cu phá thế ? Cu Phương có biết tội của mình không?

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Hủ vàng dưới gốc khế

Cổ tích Anh cát Lợi
ĐINH TẤN (Lạc Quang) kể

Ngày xưa có một anh bán hàng rong nghèo đến nỗi không có bè bạn. Anh luôn luôn phải nằm ngủ dưới nền đất ẩm ướt, ăn bữa rau bữa cháo, đôi khi nhịn đói hai, ba ngày liền. Bất cứ ở đâu người ta cũng cười nhạo anh là kẻ bần thỉu. Nhất là lũ trẻ con hay chạy theo chọc phá hoặc đấm đá anh, xong anh vẫn nhìn chúng bằng đôi mắt hiền từ, tha thứ.

Cuộc sống khốn khổ cứ kéo dài mãi nếu vào một đêm mà anh không gặp giấc mộng kỳ lạ. Trong đó, anh thấy một cụ già râu tóc bạc phơ, mặc quần áo trắng, bịt khăn đỏ, hiện ra nói :

— Ta là Thần May Mắn, thấy con hiền lành nên muốn giúp đỡ. Vậy sáng mai, con hãy đến cầu Luân Đôn sẽ gặp tin mừng.

Nhưng hôm sau, vì bận bịu với số hàng thiu nên anh quên bẵng đi mất.

Đêm kế tiếp anh cũng được nhắc nhở như vậy,

Rạng đông anh bán hàng rong bèn khăn gói quả mướp bên đường trong túi không có lấy đồng xu. Đã mấy lần anh định không đi như hình như có sức mạnh vô hình gì thúc đẩy bắt anh tới đó cho được. Đôi chân anh không mang giầy nên bị nhọn và đá dăm đâm chảy máu hết. Mãi trưa anh mới tới cầu Luân Đôn nhiều nhà tỷ phú tưởng anh là tên ăn mày nào liền ném cho vài xu nhỏ anh cứ lẳng lặng nhặt bỏ túi chẳng chê bai gì rồi anh lội cơn nắm nước lạnh ra ăn uống kỹ lưỡng Đêm ấy anh ngủ lăn lóc bên vệ đường.

Đến sáng, người bán hàng rong mon men lên cầu từng bực lan can. lòng rất buồn bã. Anh chăm nâu nhìn thiên hạ kiên nhẫn ngồi câu cá, mặt dầu từ sáng đến trưa vẫn chả được con nào. Thuyền bè qua lại ngược xuôi,

Ngày thứ ba, người bán hàng rong đinh bỏ về, thầm trách Thần May Mắn đã đánh lừa mình, chợt một người đàn ông đến vồ vui hỏi :

— Chào ông bạn ! Tôi thấy ông bạn có mặt ở cầu này từ ba ngày nay rồi. Ông bạn chờ cha mẹ hay người yêu ?

Người bán hàng rong đáp :

— Tôi không chờ đợi cha mẹ hay người yêu vì tôi không có ai thân thích cả. tôi đang chờ một tin mừng.

— Một tin mừng — Người lạ mặt ngạc nhiên hỏi — Anh có thể cho tôi biết được không ?

Người bán hàng rong liền thực lại giấc mộng kỳ lạ cho gã kia nghe. Vừa nghe gã vừa trố mắt, cuối cùng phì cười :

— Anh thực điên rồi khi đi quãng đường xa xôi như vầy chỉ vì giấc mộng viển vông. ba đêm trước. tôi cũng được thần may mắn hiện ra bảo : Anh cứ lại gốc khế sau nhà người bán hàng rong. sẽ có một hủ vàng nén.

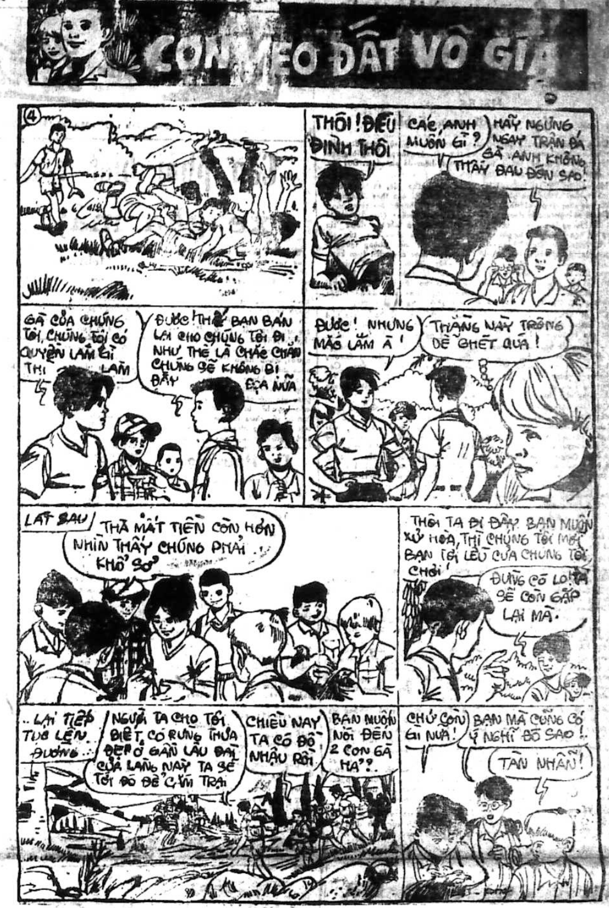
Tôi đâu có khùng đi tới đó cho khổ sở. Không. tôi sẽ không bao giờ làm một việc như thế. Còn anh, anh hãy về nhà người bán hàng rong mà đào vàng. Thôi, chào anh !

Dứt lời, gã khinh khỉnh bỏ đi.

Người bán hàng rong mừng rỡ như điên khùng. Anh chạy như bay về nhà mình, kiếm cuốc xẻng đào gốc khế lên. quả nhiên có hủ vàng sáng chói.

Sau đó, người bán hàng rong có một số bè bạn trung giới quý tộc đông đến nỗi anh không thể nào đếm nổi. ✠✠

CON MÈO ĐẤT VÔ GIÁ


4
THÔI ! ĐIỀU ĐINH THÔI
CÁC ANH MUỐN GÌ ?
HÃY NGỪNG NGAY TRẬN ĐÁ GÀ ANH KHÔNG THẤY ĐAU ĐỚN SAO !
GÀ CỦA CHÚNG TÔI, CHÚNG TÔI CÓ QUYỀN LÀM GÌ THÌ LÀM
ĐƯỢC ! THẾ BẠN BÁN LẠI CHO CHÚNG TÔI ĐI, NHƯ THẾ LÀ CHẮC CHẮN CHÚNG SẼ KHÔNG BỊ BẮT ĐÁ NỮA
ĐƯỢC ! NHƯNG MẮC LẮM À !
THẰNG NÀY TRÔNG DỄ GHÉT QUÁ !
LÁT SAU
THÀ MẤT TIỀN CÒN HƠN NHÌN THẤY CHÚNG PHẢI KHỔ SỞ
THÔI TA ĐI ĐÂY. BẠN MUỐN XỬ HÒA, THÌ CHÚNG TÔI MỜI BẠN TỚI LỀU CỦA CHÚNG TÔI CHƠI !
ĐỪNG CÓ LO ! TA SẼ CÒN GẶP LẠI MÀ.
.. LẠI TIẾP TỤC LÊN ĐƯỜNG ..
NGƯỜI TA CHO TÔI BIẾT, CÓ RỪNG THƯA ĐẸP Ở GẦN LÂU ĐÀI CỦA LÀNG NÀY TA SẼ TỚI ĐÓ ĐỂ CẮM TRẠI
CHIỀU NAY TA CÓ ĐỒ NHẬU RỒI
BẠN MUỐN NÓI ĐẾN 2 CON GÀ HẢ ?
CHỨ CÒN GÌ NỮA !
BẠN MÀ CŨNG CÓ Ý NGHĨ ĐÓ SAO !
TÀN NHẪN !

NÚI SỢ

(Số 226)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Song giờ đây thì bọn cướp không còn dám nghĩ là người dân địa phương bịa chuyện ra nữa. Quỷ nhập tràng có thật và đang đứng trước mặt chúng. Con quỷ nhập tràng vô cùng lợi hại, súng bắn không chết vẫn từ từ tiến bước, coi chúng không ra gì, và thứ nhất coi súng đạn của chúng không ra gì hết.

Lúc này Ona cùng Thất Vân đều ngừng tay giao đấu.

Thất Vân nói :

— Đó, mi thấy ? Đó là kẻ mà ta đang chờ đón...Ta làm rào cao hào sâu xa để đón tiếp nó chứ đâu phải đón tiếp bọn mi... Nhưng nay bọn mi đã phá mất những thứ đó thì tất nhiên nó phải vô...

Ona nhận thấy lời Thất Vân nói thật đúng. Tình trạng này nếu không hạ được con quỷ đó thì hết thảy mọi người phải chết. Con quỷ bước chậm nhưng chắc, và mỗi bước tiến của nó là máu chảy lênh láng... Những xác người bị nó nắm và xé làm đôi, hoặc bứt đầu, dứt cánh tay, bắp chân rời khỏi thân, dãy dành dạch dưới đất...

Bọn cướp quen chém giết mà trước cảnh tấn công của quỷ nhập tràng cũng rùng mình sởn gáy...

Chúng không dám hung hăng như lúc ban đầu, nhưng súng lạn thì vẫn bắn như mưa như gió vào chiếc xác không hồn đó. Lỗ thủng trên mình xác chết mỗi lúc một nhiều thêm, nhưng xác chết vẫn không lùi bước. Xác chết vẫn tiến từ từ và thây người vẫn đổ xuống không toàn vẹn.

Cả Thất Vân lẫn Ona không ai bảo ai đều cùng công vào. Trong một giây phút ngắn ngủi cả hai đều nghĩ rằng họ phải cùng hợp sức lại mới mong thoát khỏi bàn tay ác động của quỷ nhập tràng. Họ hy vọng với hai lưỡi mã tấu của họ, họ sẽ chém dứt tay của xác chết... Bị đứt tay, xác chết sẽ không còn làm gì được nữa...

Ona ra lệnh :

—Hãy tìm cách chặt đứt chân của nó !

Bọn cướp liền ngừng tay súng, và cùng rút dao ra khỏi vỏ.

Chúng hiểu thâm ý của Ona. Hãy chặt đứt tứ chi của quỷ, quỷ sẽ hết đường hoành hành...

Lập tức bọn cướp làm thành một vòng tròn bao vây quỷ vào giữa, trong đó có hai kẻ thù không đội trời chung nay tạm thời phải ngưng đấu để thanh toán con quỷ khốn kiếp này... Thì ra trong bất cứ trường hợp nào, cùng chung hoạn nạn thì bao giờ người ta cũng đoàn kết. Trái lại khi có miếng ăn, khi có tiền bạc thì người nào người nấy đều manh tâm chia rẽ để thụ hưởng, để tranh giành miếng to miếng nhỏ. Xem như trường hợp Thất Vân và Ona thì đủ hiểu.

Nhưng xác chết vẫn không coi thế trận đó ra cái mùi gì.

Một tên cướp xông lên. Đó là một tay dao khá nổi tiếng. Hắn sử dụng một cây mã tấu dài tới hơn một thước tây. Cây mã tấu to bản và sắc như nước, chỉ một nhát là bay đầu. Cây mã tấu vung lên ánh thép loang loáng, và rồi «phập», cây mã tấu chém trúng ngay cạnh sườn của xác chết...

(Còn tiếp)

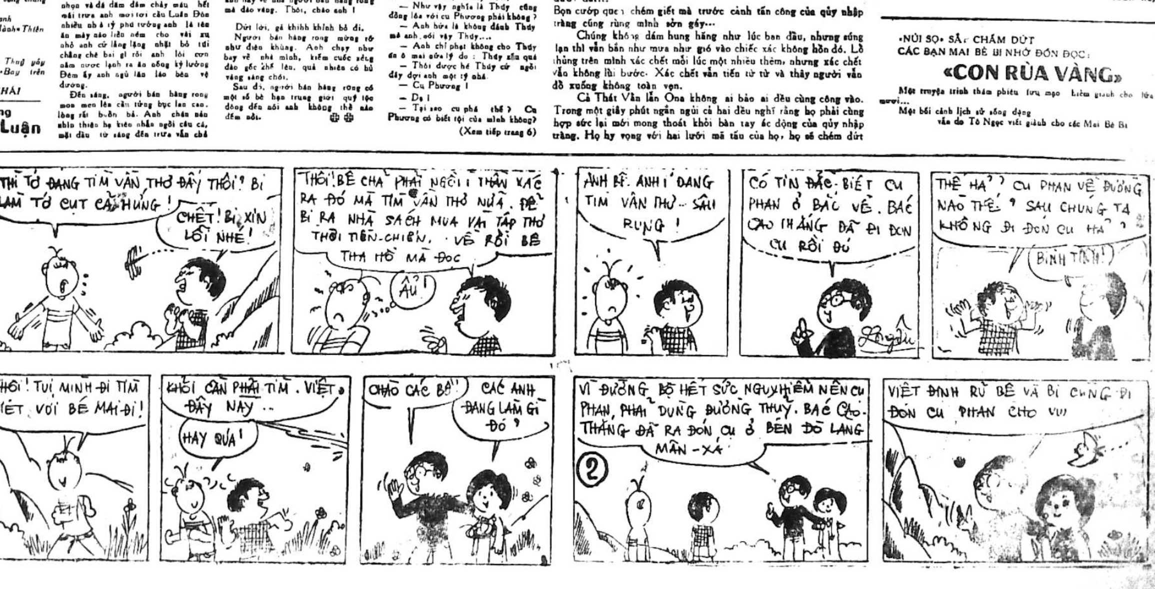
«NÚI SỢ» SẮP CHẤM DỨT
CÁC BẠN MAI BÊ BI NHỚ ĐÓN ĐỌC :

«CON RÙA VÀNG»

Một truyện trinh thám phiêu lưu mạo hiểm giành cho lứa tuổi đôi mươi...
Một bối cảnh lịch sử sống động
vẫn do Tô Ngọc viết giành cho các Mai Bê Bi

Phan Đình Phùng

Truyện băng tranh của LONG AN


THÌ TỚ ĐANG TÌM VẦN THƠ ĐẤY THÔI ! BI LÀM TỚ CỤT CẢ HỨNG !
CHẾT ! BI XIN LỖI NHÉ !
THÔI ! BÊ CHẢ PHẢI NGỒI LÌ THẦN XÁC RA ĐÓ MÀ TÌM VẦN THƠ NỮA. ĐỂ BI RA NHÀ SÁCH MUA VÀI TẬP THƠ THỜI TIỀN-CHIẾN. VỀ RỒI BÊ THA HỒ MÀ ĐỌC
ẦU !
ANH BÊ. ANH ĐANG TÌM VẦN THƠ... SÁI RỪNG !
CÓ TIN ĐẶC-BIỆT CỤ PHAN Ở BẮC VỀ. BÁC CAO THẮNG ĐÃ ĐI ĐÓN CỤ RỒI ĐÓ
THẾ HẢ ? CỤ PHAN VỀ ĐƯỜNG NÀO THẾ ? SAO CHÚNG TA KHÔNG ĐI ĐÓN CỤ HẢ ?
BÌNH TĨNH !
THÔI ! TỤI MÌNH ĐI TÌM VIỆT VỚI BÉ MAI ĐI !
KHỎI CẦN PHẢI TÌM. VIỆT ĐÂY NÀY ..
HAY QUÁ !
CHÀO CÁC BỒ !
CÁC ANH ĐANG LÀM GÌ ĐÓ ?
VÌ ĐƯỜNG BỘ HẾT SỨC NGUY HIỂM NÊN CỤ PHAN, PHẢI DÙNG ĐƯỜNG THUỶ. BÁC CAO THẮNG ĐÃ RA ĐÓN CỤ Ở BẾN ĐÒ LANG MÃN-XÁ
2
VIỆT ĐỊNH RỦ BÊ VÀ BI CÙNG ĐI ĐÓN CỤ PHAN CHO VUI

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 86

Vua chơi đĩ quan đi bắt

Quan Thống lĩnh nghe đoạn, giật mình phát hoảng vội vàng dập đầu liên hồi. Càn long hoàng đế ngoài miệng tuy nói vậy nhưng trong lòng nghi cho Hoàng hậu đã sai ông thống lĩnh này tới ổ điếm đó phá đám. Bởi vậy, từ đó Ngài hết sức chán ghét bà phú sát.

Hoàng hậu phú sát khi mới lấy càng long hoàng đế, ân tình hết sức thâm thiết lắm, nhưng tính bà thẳng thắn đàng hoàng, nếu thấy Hoàng đế hiếu sắc hay sủng ái phi tần thì thường ngỏ ý khuyên can trong cung nhà Thanh có một luật lệ đặc biệt đó là đọc lời «tổ huấn» (lời dặn của tổ tiên). Sở Hoàng đế hoang dâm vô độ bà hậu phú sát cứ mỗi khi được tin Hoàng đế ngủ tại phòng bà phi nào mà đến canh năm chưa dậy, tức thì khai thái giám đầu đội tờ huấn đi thẳng tới ngoài cửa phòng ngủ, quì xuống, miệng đọc Tổ huấn thao thao bất tuyệt, hết lượt này đến lượt khác. Khi nghe đọc Tổ huấn, Hoàng đế lập tức phải mặc áo, tụt xuống giường qui nghe lời tổ huấn. Nếu Hoàng đế vẫn mặc kệ, thản nhiên nằm trên giường, thì tên thái giám cứ đọc hoài, đọc mãi cho đến lúc Hoàng đế phải trở dậy mới thôi. Bà hậu phú sát thường lấy phương pháp đó để trị càn long hoàng đế. Càn long hoàng đế ghét cay ghét đắng bà là vì thế.

Có một hôm, Hoàng đế vừa ở nhà Tam cô nương về, hoàng hậu phú Sát biết được, bèn bỏ tiệm cắt đầu để xõa tóc xõa xuống rồi đêm hết lời khuyên can Hoàng đế. Hoàng đế thấy vậy, bảo bà một cách lạnh lùng :

— Hậu tính hùa với cả trong lẫn ngoài để áp chế Trẫm phải không? Trẫm đâu có phải như bọn con nít nhu nhược vô dụng đời lý Đường đâu ! Hậu nên nhớ điều đó, bằng tất phải phí công vô ích. Nói đoạn, Càn long hoàng đế quay mình bước ra khỏi cung từ đó, cứ mỗi lần Ngài tới ổ điếm của Tam cô nương tìm vui trở về là điều bị bà Phú Sát cự nằn năm ba tiếng chứ chẳng có lần nào không.

Càn long hoàng đế cảm thấy bị kiềm chế, ở trong cung hết sức bực bội, đến không thể chịu nổi. Bởi vậy, ngài tính phụng thỉnh thái hậu xa giá Nam tuần, để nhờ đó có thể toại nguyện bình sinh với cảnh vật, với thanh sắc, với mỹ nhân chủ ý đã định. Ngài bèn hạ chiếu tuần hành giang nam. Suốt chuyến đi này, Ngày đêm tất cả đại quyền phó thác cho Hòa Khôn. Ngài cũng cho gọi Lưu Thống Huân ở bên cạnh giám đốc quốc sự lúc đó Ngài mới phụng thỉnh Hoàng Thái hậu lên đường ra khỏi kinh sư. Khắp triều Văn Võ bá quan đều tề tựu tại cửa Ngọ môn để tiễn đưa. Trong số, độc có mình Hòa Khôn đưa Ngài ra mãi tới ngoại ô kinh thành. Càn long hoàng đế nhìn thấy vẻ mặt Hòa Khôn buồn rầu thê thảm, cho rằng Khôn có ý không muốn rời xa mình bèn bảo.

Trẫm đã có ý định cùng khanh đi du ngoạn miền giang nam nhưng vì việc nước không người lo liệu nên đành phải làm phiền khanh. Đợi đến lúc trở về kinh, Trẫm sẽ cùng khanh uống rượu mua vui, khanh chẳng nên buồn rầu mà làm gì !

Hòa Khôn bối tấu :

— Chỉ ý của Thánh thượng dầu chẳng dám phụng mạng chỉ vì trong nhà thần gần đây chết mất một ái thiếp cho nên lòng thần buồn bã âu sầu kiến những nét sầu buồn đó hiện ra ngoài mặt, cầu mong Hoàng thượng rộng lượng khoan thứ cho.

Càn long hoàng đế nghe nói phá lên cười khanh khách :

— Buồn mà làm gì ! Miền giang nam gái đẹp thiếu gì ! Trẫm đi chuyến này sẽ lưu ý làm dùm cho khanh một trang mỹ nhân tuyệt sắc để giải mối sầu buồn cho khanh.

Hòa Khôn nghe xong, vội quỳ xuống đất tạ ơn. Càn long hoàng đế rời khỏi kinh thành. Hai mẹ con ngài ngồi trên hai chiếc thuyền rồng cỡ lớn, theo sau có một trăm chiếc quan thuyền nữa. Đoàn thuyền rồng bơi theo sông vận hà qua Thiên tân, vào địa phận tỉnh Sơn Đông. Dọc đường bọn quan địa phương hối hả đón giá và cung ứng, đầy đủ mọi thứ cần thiết, đó là việc tất nhiên khó cần kể dài dòng.

Ta chỉ cần nói tới bọn buôn muối ở Dương châu cậy có những gia tài giàu có triệu tỷ, đều muốn lấy lòng Hoàng đế. Trước đây bọn họ đã có lần được vinh hạnh đón giá nay lại nghe Càn long hoàng đế nam tuần bọn họ lại hí hửng xum xoe chạy vạy hết mình để chuẩn bị tiếp giá, và cũng để phô phang cái giàu có của mình nữa. Trong bọn này, ta phải kể hai tay cự phách nhất là giang Hạc Đình với Uông như Long. Trước đây, cũng vì chuyện tiếp giá mà 2 tay buôn muối này đã kết mối oan cừu. Đến chuyến này, họ đâu chịu bỏ mất cơ hội. Do đó, họ vò đầu bóp óc, đem hết tâm lực ra tìm kế, quyết nghĩ cho kỳ được một cái trò vui nào kỳ diệu nhất để lấy cho bằng được lòng của Hoàng đế mới nghe.

Bởi thế cho nên [illegible] nhân sĩ đất Dương châu tin tưởng rằng phen này hai họ [illegible] thế nào cũng có cách đón giá hết sức tinh diệu tân kỳ. Xin độc giả ngày [illegible] Uông như long dùng cách nào để đón giá ?

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN PHONG - TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương.

Liễu Tôn Trung sợ dây đưa mất thì giờ, vội xách tử thi nhảy lên nóc đình, khẽ đặt xác chết trên mái ngói.

Liền lúc ấy bên dưới đã có tiếng người kêu «Ủa» khẽ thốt.

—Tên tiểu Điêu Tử đi đâu rồi ?

Tên khác đáp:

— Tên điên khùng này chẳng lẽ lại bắt chước tụi lão đại, mò tới vùng gần đây tìm hứng thú chăng ?

Liễu Tôn Trung thấy hai gã nọ nói bậy bạ trong đình, chẳng cũng không thèm để tới, khẽ nhún chân tung mình khỏi nóc đình, nhọn thẳng về phía đại lộ tổng đ n như làn khói nhẹ.

Chàng đối với cửa ngõ Tổng đàn rất thuận thuộc nào đương chỉ trên bàn tay, chàng liền quẹo sang phía trái nhảy lên sang đầu tường.

Liễu tôn Trung lắng tai nghe ngóng quanh đó những tiếng chân người đi lại liên tục khắp nơi ánh đèn thắp sáng choang.

Chàng lao mình tới ẩn phục trên 1 mái ngói [illegible] thấy [illegible] hai tên [illegible] kình trang [illegible] tường [illegible] giữa viện, chẻ tai nhau thì thầm giây lát, rồi phân tán [illegible] tổ tiến về bốn phương hướng Đông, Nam, Trung, Bắc.

Liễu Tôn Trung đã từng đại náo Đông doanh, biết rõ bọn người nọ là những võ sĩ thuộc khối Y tổ của Bắc cổ Sơn phái tới liền nghĩ bụng.

«Xem tình hình dường như chúng sắp đặt kế hoạch để đối phó với kẻ địch chẳng lẽ Vương Hữu đã đoán biết đêm nay mình sẽ tới :

Chàng đang định tung mình xuống đất, bỗng thấy hành lang mé đông có hai người vội vã phóng tới.

Liễu tôn Trung mắt rất sắc bén, phục trên mái, ngói nom thấy rất rõ ràng, người đó chính là Diêm vương Kiếm Từ cận với Thất sát Thủ Tức Xá.

Hai người nọ không thốt một lời luyện thẳng về phía hành lang phía tây.

Liễu tôn Trung nhẹ nhàng hạ chân xuống đất, rón rén theo dõi phía xa chỉ thấy Từ cận Tức xá 1 trước 1 sau tiến vào 1 dãy phòng dẫn phía tây đó chính là sáu gian binh phòng của lục đại trưởng lão Cái bát Phùng tinh tu.

Liễu tôn Trung nội lực lúc này khác hẳn người, thường tuy ở trong bóng đêm những hành động của đối phương, chàng cũng quan sát rõ ràng Chàng ẩn phục dưới mộ góc tường đưa mắt nhìn, thấy trong mỗi căn phòng đều có 1 lão già ngồi xếp bằng tròn tĩnh tọa, Thái dương nguyệt gồ cao như hai cái gò nhỏ.

Liễu tôn Trung thầm kinh nghĩ bụng :

— Lão Vương Hữu thật lợi hại, biết mời dân được sáu nhân vật cao thủ tuyệt thế như vậy trợ giúp.

Đang lúc chàng suy nghĩ bỗng cảm thấy phía sau gáy, có tiếng động không chút do dự vội hất tạ chưởng về phía sau.

Sau lưng Tôn Trung như có mắt, chưởng của chàng liền vỗ trúng Á huyệt của kẻ vừa tập kích, đoạn lập tức quay người phát chỉ điểm vào Nhuyễn ma huyệt của đối phương, hành động của chàng chỉ xảy ra trong chớp mắt và không gây nên 1 tiếng động nhỏ. Bỗng vị trưởng lão ở gian [illegible] gian phòng đầu thuận tay với lấy chiếc bát đồng không lỗ lao vút ra, [illegible] ng hừ nhẹt 1 tiếng.

Từ Cận Tức xá hơi kinh ngạc không biết chuyện gì xảy ra đã nghe thấy lão già nọ thủng thẳng nói :

— Góc tường đằng kia có ngoại địch xâm nhập đã bị mỗ hạ sát, hai vị hãy lại đó xem sao.

Từ Cận Tức xá bỏ thẹn thâm, thấy bọn mình vừa tới nơi mà không phát hiện được có người ẩn phục cạnh đó khi cả hai tiến tới quả thấy dưới đất có một tử thi, đầu bị cái bát đồng đánh vỡ ra làm đôi óc vãi tung toé cả hai vỗ tay kêu gọi :

— Khối Y tổ đâu ? nơi đây có ngoại địch xâm nhập !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 2 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 71 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
- Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
- Y Viện Tân Định 18, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 25.151

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Cần phải biết cách chữa bịnh xe gắn máy

Số người xài xe tự động 2 bánh càng ngày càng đông, nhưng đã có một số rất nhiều các bạn hoàn toàn mù tịt về chiếc xe của mình. Vì lẽ đó, thay vì được làm chủ xe để sai khiến nó làm khi các bạn đã trở thành «đầy tớ» nó (khi nó trục trặc) Dĩ nhiên là khi chiếc xe hư thì bạn giờ bạn cũng phải cầu cứu đến người thợ chuyên môn. Nhưng, bộ máy chiếc, được coi như cơ thể con người, muốn tránh cho nó đỡ bịnh hoạn thì «phòng bệnh bao giờ cũng hơn là trị bệnh». Anh Ba Máy sẽ giúp các bạn biết rõ những phương pháp gìn giữ các chiếc xe cho máy móc được bền bỉ hơn và giúp các bạn tự sửa chữa lấy một vài trục trặc nhỏ-trong những trường hợp xe hư giữa đường, nơi bạn không tìm ra thợ.

Mobylette.

— Bạn vừa mới lấy chiếc xe mới về nên ngay từ bây giờ bạn cần nên biết cách sử dụng để tránh những lủng củng đáng tiếc xảy ra khi đi đường xa, vì xe của bạn là loại không có hộp số tự động, nên bạn cần phải đưa cho thợ tăng lại sợi dây « cu roa ngay sau khi đã chạy được hết 1.000 cây số thì chiếc xe mới được coi như là hết « rô-da ». Cứ chạy hết 1.000 cây số thì lại phải bơm mỡ B.P. Energrease C3G vào phuộc tê lê có ích và trục giữa. Nếu xe chạy thường phố thì bạn cần phải bơm mỡ B.P Energrease C3G vào lộ trúc « ăn bờ ray ra ô tô ma tíc (loại không có hộp số). Nếu xe chạy đường trường thì cứ 2.000 cây số lại bơm mỡ một lần vào lỗ tra mỡ ở « ăn bờ ray ra ô tô ma tíc. »

Dùng dẻ để chùi giẻy xên và bơm mỡ B.P. Energol Motor Oil SAE ở trên, Chạy được 6.000 cây số rồi thì bảo thợ cho mỡ B.P. Energrease L 2 Multipourpose vào « moy ơ » trước và sau. Nạo ốn thói. Coi lại « vít pờ la tin nê » chạy được 12.000 cây số rồi thì phải cho dầu mỡ toàn bộ.

Vespa

Trong khi xe bạn còn đang trong thời kỳ « rô da » (2.000 cây số) bạn nên tôn trọng các qui tắc sau đây :

— Khi xe còn ở số 1, không bao giờ nên chạy quá 20 cây số một giờ.

— Khi xe đang số 2, đừng chạy quá 35 cây số một giờ.

— Khi xe ở số 3, chỉ nên chạy tới 55 cây số một giờ là cùng.

— Không bao giờ nên giữ mã cho xe chạy ở tốc độ tối đa quá lâu. Khi xe leo dốc hoặc xuống dốc đừng nên chạy theo tốc độ tối đa.

— Sau 1000 cây số phải thay dầu « cạc-te » và kiểm soát lại các con ốc.

Trong khi xe còn chạy «rô da» nên trộn 30 lít xăng với 55cc nhớt Esso Motor Oil Sae hoặc xăng pha Esso Mix 5o/o.

Máy SachS

Trước khi cho máy chạy lần đầu tiên, bạn nên kiểm soát lại những điểm sau đây :

2) Nút đậy «dầu cạc te» có một cái vòng dùng cho sự chuyên chở. Vòng đó phải được lấy đi để cho trống hơi nếu không thì nhớt «cạc te» của hộp số sẽ rỉ ra chảy dài theo cây đùi số.

b) Kiểm soát lại mức dầu nhớt «cạc te».

c) Đồ lược «phin» của «cạc bay ra tưa» phải được nhúng vào nhớt máy Sae 40 hoặc 50, đoạn để cho ráo đi.

d) Đồ đầy xăng pha. Chỉ nên dùng nhớt hiệu Sae 40 hoặc 50.Tốt hơn hết là nhớt Sachs đặc biệt để pha mà thôi.Cứ 5 lít xăng thì pha 200cc. nhớt.

Cu Phương

(tiếp theo trang 6)

Phương có biết rằng chơi như vậy đó mà chị Hương cố chạy theo để lấy cái kính lại chị ấy ngã thì sao

Cu Phương có biết lỗi của mình chưa ? Bây giờ thì tính làm sao

— Phương xin lỗi chị Hương, lúc nãy Phương trót dại, từ nay về sau Phương xin chừa. biết lỗi của Phương xin chị Hương tha lỗi cho Phương nha...

— Từ nay đừng có nghịch như vậy nữa nghe chưa ! Chị Hương tha rồi đấy !

— Đi xuống rửa mặt mau !

— Anh Huy bây giờ tính làm sao ! Cả kính dâu đưa đây cho em từ nãy giờ miệng nói thao thao mà chả nhìn thấy cái chi hết ả !

— Đây cô ! giữ kỹ một tý nhé đừng có làm mất tối đi ngủ cũng phải đeo vào 1 để nằm mơ thấy tiên mà nhận chứ !

— Anh Huy coi ! !

Cu chương nằm co quắp dưới chân giường ngủ một cách ngon lành Hương kêu nó dậy cặp mắt còn ngái ngủ lờ đờ nhìn Anh Huy nhìn Hương nó lầm bầm mình vô tội rồi đi ra đằng sau.bếp.

Bây giờ có kính rồi Hương vào trong nhà sửa soạn cơm cho tụi nhóc đi học! Lát nữa tụi nó còn đi học.

Hương hất mái tóc dài phủ xuống trán thở dài khoan khoái nghĩ thầm : phải có anh Huy mới trị được tụi nhóc nhà này ! nhất là cu Phương.

◆ ◆

Sống đời mới

Một tai nạn có thể trở thành bí thảm: Mề đay nổi từng mảng trên người!

Một giọng nói lo sợ vọng lên ở đầu giây điện thoại bên kia :

— Bác sĩ Bác sĩ ! Tôi không hiểu tại sao con nhỏ tôi tự nhiên mặt mày sưng húp cả lên Nó khó thở lắm. Mời Bác sĩ lại giùm ngay cho...

Vị Bác sĩ đáp :

— Tôi sẽ đến ngay.

Trước khi đến nhà khách hàng và Bác Sĩ cũng đã thừa đoán được ra rằng cô con gái, của bà khách mắc phải bệnh gì rồi Đã nhiều lần cô bé này bị lên mề đay. Và sau cùng vị Bác sĩ đó đã khám phá được ra rằng cứ mỗi lần ăn các loại sò hến thì nào cô gái đó cũng lại bị nổi mẩy đay từng mảng như vậy. Và vị Bác sĩ đó đã khuyên cô bé nên từ bỏ hẳn loại thức ăn đó đi.

Nhưng lần này tình trạng có vẻ nguy ngập hơn. Đây không phải loại nổi mề đay thường, mà là thứ « mề đay vĩ đại » (urticaire géante hoặc oedème de Quincke). Những mu mắt và môi của cô bé bị sưng mọng lên. Khi coi kỹ cổ họng, vị Bác sĩ nhận thấy là niêm mạc đầu họng cũng bị sưng. Chính vì vậy mà cô bé khó thở. Trong những trường hợp như vậy, Bác sĩ bắt buộc phải xử dụng đến thuốc mê khí quản, nghĩ là phải dùng khoa giải phẫu để mở rộng ở bên dưới hầu đầu ra cho bệnh nhân khỏi bị nghẹt thở.

May thay, trước khi đi đến chỗ đó, người ta còn có những phương pháp khác. Vị Bác Sĩ bèn tiêm vào mạch máu một mũi «novocaine», và sau đó tiêm vào thịt một mũi «calcium». Vị Bác Sĩ cũng cho một loại thuốc trấn tịnh làm đỡ đau, gốc «belladone» và thuốc «gardénal».

Trong vòng độ 15 phút sau, cô bé thấy đã dễ thở hơn trước. Mu mắt và môi cũng đã bớt sưng nhiều.

Vị Bác sĩ cắt nghĩa :

— Bệnh nổi mề đay lần này «nguy hiểm hơn mấy lần trước nhiều. Cô bé có sự ý ăn phải các món ăn thuộc, loại sò hến không ?

Cô bé đáp :

— Đã từ lâu em không dám ăn các loại đồ ăn đó nữa chỉ có chiều hôm qua, em ăn cá...

Vị Bác sĩ bèn rút máu trong người cô bé lấy ra lối 10 phân khối rồi tiêm vào mông cho cô bé.Sau đó ông tiêm thêm vào thịt một mũi « Hyposulfite de soude ». Rồi ông nói :

— Ngày mốt tôi sẽ thực hiện một một cuộc tự kỷ truyền huyết biện pháp (auto hémothérapie) và cuối tuần tôi làm một lần nữa. Ta sẽ tiếp tục chích « hyposulfite » và uống thuốc tinh.

Nhờ sự làm cho mất cảm tính tổng quát ấy mà những cơn bịnh không còn tái diễn nữa.

oOo

TƯ TƯỞNG

CLAPARÈDE (Phychologie de l'enfant et pédagogie expérimentale):

Một đứa bé con hỏi chị nó : «Tại sao vỉa hè lại rẫu?».

— «Tại vì tất cả các vỉa hè đều rẫu». Thế là đứa bé con coi như sự việc đã giải thích. Giải nghĩa cho một đứa bé con cũng như người lớn tức là làm cho một trường hợp đặc biệt có thể hòa hợp được với quy tắc tổng quát.

Tuổi ngà

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 10 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA

Tấn công đoàn xe

Tôi đáp :

—Nhưng mà,nếu chúng ta kéo được một vài vị thần về với chúng ta thì sao ? Ta hãy thử làm xem ;

—Phải, nhưng mày làm sao cho họ tới được,

—Em cũng không biết nữa,nhưng mà,các nhà ảo thuật đã gọi họ tới như thế nào ?

—Họ chỉ cần nhà tay vào một chiếc đèn bằng sắt tây hoặc một chiếc vòng bằng sắt là tức thì những vị thần sẻ chạy lại nhanh như chớp và họ sẻ làm tất cả những gì mà các nhà ảo thuật sai bảo.Những vị thầy ấy sẻ hoá phép thần thông để làm đủ mọi chuyện.

—Ai chờ họ đến đây ?

—Bất cứ kẻ nào xoa tay lên chiếc đèn bằng sắt tây hoặc chiếc vòng.Và các vị thần đó sẻ phải tuân lệnh kẻ kia để làm tất cả những gì mà kẻ kia sai bảo,Dù cho người ta bắt vị thần ấy phải xây một ngôi nhà toàn bằng kim cương dài 40 cây số và đầy những kẹo mềm ở bên trong,hoặc bắt phải đi tìm công chúa nước Tầu để cho mày lấy làm vợ,vị thần ấy cũng vẫn phải làm như thường.Và phải làm trước khi mặt trời mọc nữa kìa ! Nếu mà mày muốn đem tòa lâu đài đó đi khắp nơi thì vị thần đó cũng phải chiều theo ý mày ! mày hiểu không ?

Tôi đáp ?

—Riêng em thì em thấy là các vị thần không ngu gì mà chẳng giữ toà lâu đài đó lại cho họ ,thay vì đem đi khắp nơi Nếu mà em ở vào địa vị các vị thần thì mỗi lần ai xoa tay vào chiếc đèn,đừng có hòng mà em chạy tới.

—Nhưng mà Huck ơi ! Mày dâu có thể nào không đến được ?

—Sao lại không ? Trong khi em lớn như một ngôi nhà thờ và cao như một ngọn cây ? Nói thật ra, dù em có đến đi thì em cũng xin thề rằng cái anh chàng nào có cây đèn đó sẻ chẳng còn bao giờ dám triệu tập em lần nữa đâu.

—Huck ơi ; sao mà mày ngu quá đi mất.Mày đúng là đồ con lừa !

Sau này,khi nghĩ tới những chuyện đó, tôi đã tự nhủ rằng chẳng có gì khó cả.Thì mình chỉ cần thử biết ngay chứ có gì đâu.Tôi bèn lấy một cây đèn cũ và một cái vòng bằng sắt rồi bắt đầu xoa thử. Tôi đã xoa cái đèn cái độ tai tôi bị phồng hẳn lên nhưng tôi vẫn chẳng thấy bóng vị thần nào hiện ra cả Như vậy tức là chuyện này chẳng có gì là thực cả.Có lẻ anh Tom đã tin rằng những người kia chính là người Ả Rập và đó là những con voi,nhưng riêng tôi thì tôi cứ nhất định tin rằng đó là một đám học sinh đi du ngoạn.

CHƯƠNG BỐN

Phép lạ

Ba bốn tháng trôi qua-mùa đông lạnh giá.Tôi đã đi học trở lại đều đều và tôi đã hơi biết đọc đôi chút rồi.Tôi cũng biết cả bảng cửu chương cho đến «sáu lần bảy ba mươi lăm» nhưng tôi không thể nào học thêm được nước.Và lại tôi cũng không được giỏi về toán cho lắm kia.

Lúc khởi đầu,tôi rất ghét đi học,nhưng rồi lần lần tôi cũng đã hơi quen đi.Khi nào mà mệt quá thì tôi lại cúp cua đi chơi.Ngày hôm sau thì tôi lại bị phạt đề rồi lại phải dầu ra đó.Tôi càng bị đi học thì tôi lại càng làm quen lần lần được với học đường. Mặt khác,tôi cũng đã quen lần được với những cái tật của bà goá.

Có một buổi sáng nọ,trong lúc dùng điểm tâm, tôi đã đánh đổ hũ đựng muối.Tôi vội và lượm một túm muối lên và liệng qua vai trái của tôi về phía sau để cho khỏi bị xui xẻo.nhưng cản lại.Sau bữa điểm tâm tôi rời khỏi nhà và lòng lo sợ vô cùng : Tôi tự hỏi là không hiểu sẻ có chuyện gì xảy ra cho tôi đây ?

Tôi đi ngang qua vườn và bước qua ngả cửa nhỏ ở cuối vườn.Một lớp tuyết mỏng phủ trên đất,và tôi nhận thấy những

(Còn nữa)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 137 —

— Thưa thầy...

— Ông phó hương quản đâu rồi ?

— Dạ.. đi vắng ?

Nhìn cái ly rượu còn để trên bàn, thầy hương nạt gắt :

Có cứ nói thiệt có chuyện cần kíp lắm. Ông phó hương quản ở đây, mới uống rượu... Cô nói dối cô bạn đó đừng sợ gì hết.

Cô Ngọc thêm lường lự vì lúc nãy, sau khi uống rượu, ông phó hương quản đã căn dặn : « Ba đi ngủ trong buồng, ai hỏi thì nói ba không có ở nhà, ai hỏi cũng vậy ». Nhưng trước áp lực của thầy hương quản, cô không biết làm cách nào hơn. Thầy hương nói :

— Nhờ cô tìm dùm. Tôi không ở đây lâu được

Nằm trong buồng, phó hương quản Ất run sợ Chuyện gì xảy ra đây ? Chắc là nguy hiểm lắm. thầy hương quản là người kín đáo, mình trốn cũng không được. Bởi vậy, ông lên tiếng ;

— Ngọc ơi ! Mời thầy hương vô đây.

Thầy hương quản nói :

— Ông ra đây, tiện lợi hơn. Lúc nguy nan, thiên hạ dòm chú ý mà mình ra vẻ sợ sệt thì khốn đốn lắm. Cứ nghe lời tôi. Mình uống rượu cho vui. Đi qua uống rượu. Tôi đi trước ông đi sau Hay là ông lại nhà tôi ?

Vì quá sợ, phó hương quản Ất đáp :

— Tôi lại nhà thầy, vui hơn. Ngoài quán, quá đông người.

Nói xong thầy hương quản bèn xuống xuồng bơi một mạch về nhà. Thỉnh thoảng, thầy liếc lên bờ. Chuyện Hai Được mất tích dường như, không quan trọng đối với dây chúng trong xóm vì bấy lâu cậu ta rất ích kỷ, Có lẽ dân chúng vui mừng trong vậy phụt rồi lo công việc làm ăn thường lệ.

Về đến nhà thầy rửa mặt cho sạch mồ hôi rồi thay áo ra, mặc cái áo vải, bỏ đôi dép xuống giường.

Ngoài sân, phó hương quản Ất đã đến.

Thầy hương nói :

— Mình đi cho gấp.

— Dạ, đi đâu ?

— Thiên hạ ít chú ý tới bọn mình, mình đừng chộn rộn. Thiên hạ sẽ đồn đãi rằng tôi với ông làm thân với nhau. Tôi muốn đem cô Ngọc về, làm vợ mọn. Mặc kệ.

Dư luận như thế nào cũng được. Đừng lo.

— Nhưng thầy đi đâu ? Tôi nghe đồn rằng cô Út đã tới nhà cậu Hai Được.

— Đó là quyền của cô ta. Mình lo chuyện của mình.

— Phải Mười Hảo làm phản không ?

Thầy hương quản khóa cửa thật kỹ rồi ra sân mà trả lời :

— Mình đi tới lò gạch để gặp Mười Hảo mới được. Đi ngang bây giờ. Mình tới thình lình, lão ta không đủ thời giờ để trốn.

— Thầy tính mưu kế gì, tôi chưa hiểu. Hay là lão ta cho cô Út biết rằng xác cậu Hai Được còn nằm dưới đìa mù u, giữa ruộng...

— Đừng nói nhiều. Ông đi theo tôi, tôi nói gì, mặc kệ.

Hai người ra ngoài đồng trống. Đằng xa, ở cuối ngọn rạch lò gạch hiện ra, giữa chòm cây um tùm. Thầy hương quản nói :

— Mình dùng võ lực để hăm dọa, nếu lão ta không cự. Còn bà Tư Cách thì mình cứ hăm dọa sẽ giết.

Phó hương quản Ất thở dài :

— Đụng tới bọn người liều mạng đó thì nguy lắm. Họ dám trí hô cho xóm riềng biết.

— Ông đừng lo... Tôi làm hương quản lâu đời rồi mà.

Vừa nói, thầy hương quản vừa thò tay vào túi, đem ra một miếng giấy xếp làm tư, có đóng dấu son ;

— Lão Mười Hảo với bà Tư Cách đều là dân lậu. Tôi đem ra, để hăm dọa họ.

Đến con đường mòn đi vào lò gạch, thầy hương ăn dặn :

— Ông coi chừng, đừng cho tụi nó chạy ra. Lò gạch có một cửa trước mà thôi.

Lò gạch im lìm, vài con chim nhảy nhót trước sân. Gió lại thổi. Lá bay tái rác, từ trên lò gạch rơi xuống từ bực.

Đến cửa lò gạch, thầy hương quảng mừng thầm vì thấy khói bốc lên thoang thoảng. Lò gạch đã bị hư lâu nên có chỗ hũng, ở phía sau. Vài con rắn mối chạy nhanh khi thấy bóng người xuất hiện.

Thầy hương quản khoát tay như ra dấu cho phó hương quản Ất đứng lại. Trong nhà, giọng lão Mười Hảo vang lên :

— Mình thắng trận rồi. Đừng lo gì hết. Mai chiều, mình có thêm năm bảy trăm đồng.

Bà Tư Cách trả lời gọn lẹt ;

— Ở đây là chết. Thầy hương quản khôn ngoan lắm. Mình là dân quèn, làm sao ăn thua với quan làng cho được. Bao nhiêu tiền bạc đủ sống một vài tháng. Ông không đi thì tôi đi. Tụi nó tới đây bao vây. Lò gạch này...

Lão Mười Hảo nói :

— Thằng nào dám bao vây ? Tao chém rụng đầu

Thầy hương quản giận sôi gan, bước vào mà quan sát. Lão Mười Hảo nằm dài trên nền gạch trong khi bà Tư Cách lui cui nấu bếp ;

— À ! Ngủ trưa, sung sướng quá vậy ?

Nghe giọng nói thầy hương quản, lão Mười Hảo vụt ngồi dậy, toan chạy ra ngoài. Lão nói :

— Bà đưa cây dao cho tôi. !

Bà Tư Cách buông tay, run rời, biết rằng từ này giờ thầy hương quản đã rình nghe. Bà muốn được sống yên ổn. Làm sao lão Mười Hảo đủ sức ăn thua với thầy hương quản. Bà van nài :

— Xin thầy hương thương cho tôi tôi !

Lão Mười Hảo hơi lúng túng. Lúc ấy, lão ngờ rằng với lời hăm dọa ấy, thầy hương quản sẽ chạy ra ngoài. Với cây dao trong tay, lão có cơ hội chạy thoát. Và lão định tới xóm đông, trí hô lên. tố cáo thầy hương quản.

Thầy hương ưỡn ngực :

(CÒN NỮA)

UROSIPHON

UROSIPHON

VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC

BỊNH VỀ THẬN NÓNG NHIỆT NỔI MỤN

Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.

K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.P. 28.2.68

dạ dầy đau ?

PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN, TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU

Uldoven DỄ UỐNG. AI VÕ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LẠI ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

SỐ 20/H/BYT NGÀY 31-?-70

Chuyện phiếm

Thành tích 100 tỉ

của T.S. NHỊ MAI

Từ ngày đại quan ra mần việc nước đã lập được nhiều thành tích «một trăm tỉ» là khiến giới quân công gục xuống mà vái ta như tế sao.

Số là sau những đại thắng lợi về phần xuất quân bình, kiệm ước, song hành đại quan ta như còn say, không phải say vì súng (bazôka) nghĩa là súng bắn khí I của giới tiền ông, cũng chẳng phải say vì rượu, rượu Martel rượu Whisky chánh gốc ngoại quốc mà say vì...những chiến thắng kinh tế vĩ đại nhất lịch sử thế giới. Cho lên, đại quan ta đã thừa thắng xông lên, vung gươm làm 7 nhát, giới chuyên môn gọi là «biện pháp kinh tế» kèm theo một nhát tân huệ 100 tỉ cho giới quân công. Thành ra quân công nhà ta đã phải há hốc mồm ra mà suy tôn đấng đại quan ta là vĩ nhân của nền đệ nhất đệ nhị Cộng Hòa V. Nam.

Khi nghe trong Ti Vi phát ra tiếng nói của đại quan qua miệng lưỡi mềm như sụn, ngọt như trái khổ qua của xướng ngôn viên rằng thì là mỗi đầu người thuộc thành phần vợ con các chiến sĩ yêu nước thương nòi, mỗi công bộc thân mến, thân ái sẽ được tặng thêm 100 tỉ nữa tá gọi là lòng ra ái của chính phủ trong lúc «quang gia bối rối» này.

Thoạt mới nghe tất ai nấy nhao nhao lên làm ra vẻ khoái tỉ lắm, ít ra anh độc thân cũng có 100 tỉ mua gói thuốc Salem, anh có vợ 3 con cũng được 5 bìn mua nửa ký thịt heo về ăn tiệc đầu tháng. Hoặc anh có vợ 8 con thì được những 1000 đồng, ối chao là sướng, 1000 đồng đóng tiền học cho con cũng đỡ lắm chứ.

Nhưng than ôi khi đọc báo, lẽ dĩ nhiên báo bổ nước ta nhất định là số dách rồi, thấy bản tin chạy dài 8 cột «những biện pháp kinh tế mới» của nhị vị kinh tài vĩ đại nhất Âu Á khiến cho bọn con nít bỗng nhiên mắc cái bệnh 'trung tiện' thối um cả nước, càng làm cho giới người lớn mặt méo xẹo như bị rách trông thật là thảm hại.

Bọn trẻ nít thì cứ phỏn phơ hí hửng đi đến đâu cũng khoe với bạn hữu rằng thì là 'tao' mới được tăng lương những 100 đồng, nhà tao có những 8, 9 anh chị em vị chi là 8, 9 trăm, hà hà phen này ông bà già 'tao' kết còn than nghèo nữa nhá.

Nhưng chỉ 24 giờ sau thì bọn nhóc con mặt đứa nào cũng tái xanh như gà cắt tiết khi nghe ba má chúng giảng kinh :

Rằng thì là hàng hoá ở chợ cái gì cũng lên giá, đường trắng đường đen bỗng dưng biến mất 150 đ một ký đường trắng cũng không có mà mua. Hay thiệt ! Xe Honda xưa kia giá chính thức dưới 40 ngàn thì chợ đen 7, 8 chục bằng với chợ đen dễ giết chợ đen thì chợ đen lại bài cổ vươn lên 1 trăm 2 trăm rưỡi. Khi giá chính thức tăng thêm nữa (110.000đ) xe Dame thì hiện nay giá chợ đen trăm tám trăm chín.

Đường cũng vậy hồi trước tết giá chợ đen lên 80đ nay chính phủ tăng giá chính thức 100$ một ký thì giá chợ đen tăng 150đ, mà cũng biến mất. Đúng là trò quỷ thuật, anh chợ đen giữa mặt với anh kinh tế nhà ta ngộ quá ! Khi mà anh xăng, anh đường được tăng giá một cách hợp pháp thì lẽ dĩ nhiên những ngành hàng chất có bà con máu mủ liên hệ với xăng với đường cũng sẽ ào ào nhảy lên theo. «Vui là vui chúng mình vui nhiều, vui là vui chúng mình chết vui» !

Lại cũng 24 giờ sau Ông tiếp liệu ở cơ quan thông báo cho các giới bạn hàng công chức về giá gạo mới. Kể cả công cước chuyên chở 1 bao gạo Mỹ hạt tròn 45kg600 là 21 đề hỏi ý kiến bà con xem ai đồng ý mua gạo của ông tiếp tế thì ghi sổ mà mua. Nếu không mua thì cứ việc ra tiệm gạo mà mua giá cũng thế. Ối chao ôi 1 thành tích một trăm đồng !

Cái lão công chức già kia có 8 đứa con. Nay nhờ ơn mưa móc được lãnh thêm đúng 1000đ. Mỗi tháng bọn qui sứ nhà lão ăn hết 1 tạ gạo hoặc phải 2 bao như của ông tiếp tế. Bây giờ mỗi bao gạo lại tăng lên (2100$ — 1440$; 660$) 660đ. vậy thì chỉ cái khoản tăng kia cũng không đủ bù vào tiền gạo còn nói gì đến bù vào cái khoản khác có liên hệ với xăng và đường ! Rõ thật là đại quan kinh tế nhà ta phát cho cho mỗi người 100 thì ông ấy lại móc lại hầu bao của mỗi người 3, 4 trăm. Khôn thật ! Với số lương hiện tại trong 3, 4 năm trở lại đây người công chức quân nhân đã khổ cực quá rồi nay lại còn bị móc lại nữa thì không biết «quân thần phụ tử» là chi chi nữa !

Lại có người được nghe quan Tổng nhà ta an ủi rất ư là chân tình thống thiết như thế này :

«Còn sớm chán, so với Cam-bu-Chia, Lào và cả Bắc Việt Cộng Sản nữa thì còn sướng Chán. Ô hô ! sao lại có sự so sánh một cách văn minh thế nhỉ ?

Sao lại không lấy ông Tây, ông Mỹ, ông Ăng lê mà so sánh bởi vì những ông ấy cùng đồng minh với ta cùng chung giới tuyến với ta. Sở dĩ ta phải chiến đấu diệt C.S là mong được cường thịnh, hùng mạnh, tự do, dân chủ như dân tộc Âu Mỹ chứ đâu có phải chiến đấu để máu rơi thịt đổ bấy lâu nay để lấy cái anh BV.CS ra mà làm chuẩn so sánh ? Có lẽ một ngày gần đây sẽ có sự so sánh như sau : một anh cán bộ lương 6 ngàn mua được 1 tạ gạo. Ông giáo sư 12 ngàn thì mua được 2 tạ gạo. Nếu đem so với cán bộ C.S họ chỉ được 30 kg gạo 1 tháng vậy «mình» đã sướng quá trời rồi còn kêu ca cái gì nữa ?

Đại quan nhà ta nếu phát biểu cái sự so sánh như trên thì nhất định sẽ lập thêm một thành tích mới nữa là cái chắc.

Kể từ ngày 26-10-1955 là ngày thành lập nên Cộng Hòa VN cho tới ngày nay, chưa có một vị kinh tế tài chánh nào lại xuất sắc và lập được nhiều thành tích như hai vị đương kim Tổng Trưởng.

Sau cái phát ân huệ 100 tỉ, giới quân công đang biểu lộ sự biết ơn bằng cách kêu gọi quyên góp mỗi người đúng 100 tờ để xây 2 bức tượng làm kỷ niệm đời đời.

Nếu quân công toàn quốc có 1 triệu người hưởng ứng thì số tiền lên tới 100 triệu. Dư sức mua vàng khối về để đúc tượng quý vị nhỉ. Còn đồng bào nữa chứ, những ai được hưởng ơn mưa móc trực tiếp hoặc gián tiếp về những biện pháp kinh tế trong 2 năm qua hãy sốt sắng tham gia chiến dịch 100 tỉ để đúc tượng. Giả dụ dân số nước ta trừ 1 triệu quân nhân công chức còn lại là 16 triệu người. Trong số đó ít ra cũng có 15 triệu rưỡi là kẻ mang ơn. Mỗi người đóng 100 tỉ thì số tiền lên tới (15.500.000 X 100 ; 1.550.007.000) 1 tỉ rưỡi bạc cộng với 100 triệu của quân công là 1 tỉ sáu trăm triệu. Dư sức để mỗi tỉnh đúc 2 pho tượng vàng đặt ở nơi trang trọng nhất.

Cái này lại phải nhờ đến điêu khắc gia danh tiếng tác giả tượng «thương tiếc» ở nghĩa trang quân đội họa kiểu. Và đề nghị nên bứng bức tượng chiến sĩ ở trước Quốc Hội và đặt vào đó tượng nhị vị anh hùng kinh tài nước ta thực là tuyệt hảo !

Tượng Chiến sĩ cầm súng thì tượng 2 vị cầm lưỡi hái của tử thần, tưởng cũng oai hùng lắm vậy.

TÔI ĐI LÀM BỔN PHẬN CÔNG DÂN

(tiếp theo và hết)

Điều đáng khen là thái độ rất mực bình tĩnh và cử chỉ điềm đạm của viên chức phụ trách quầy hàng này. Mặc dầu trước mặt ông ta không ngừng xảy ra những cuộc giành giựt, chen lấn quyết liệt, cùng những tiếng cãi cọ huyên náo, đôi khi có cả tiếng chửi thề, văng tục nữa, nhưng phía trong khung lưới sắt, ông ta vẫn tỉnh bơ, lặng lẽ giải quyết công việc không chút nôn nóng, khẩn trương. Hình như ông giữ chức vụ trưởng ban của bộ phận quan trọng này đã lâu năm, thành ra khuôn mặt của ông đối với khách hàng đã trở nên quen thuộc.

Ông ta lầm lì, ít nói và dường như không biết cười, dù chỉ là những nụ cười ruồi. Ông còn tỏ ra là một người thành thạo trong công vụ, và giàu kinh nghiệm về kỹ thuật đếm bạc, hoặc ký tên vào biên lai, sổ sách. Dưới quyền ông ta vẫn là 3 nữ thư ký gầy gò, xanh xao mà khách hàng đã thấy từ các năm trước đây.

Công việc của các nàng tuy không có gì là vất vả, khó khăn, nhưng chân tay lại ít khi được thong thả. Họ phải đối chiếu đơn của thân chủ với các bản lưu, rồi ghi những đặc điểm cần thiết vào biên lai, sau đó lại xé rời biên lai ra khỏi cuốn sổ to tướng để mang phân phát cho từng thân chủ. Họ làm việc luôn tay luôn chân như thế mà vẫn không hề đáp ứng được đòi hỏi gắt gao của khách hàng. Trong khi đó thì một số đông nhân viên ở quầy số 5 lại ngồi chơi xơi nước, tán gẫu, hoặc kể cho nhau nghe chuyện đời bế bàng của Ba xí và số hên của công chúa lọ lem Mác tin.

Người đi khai nạp mỗi phút mỗi thêm đông mà cách giải quyết công việc của viên trưởng quầy số 4 thì vẫn giữ nguyên vẹn ở mức ỳ ạch, chậm tiến. Trước tình huống trì trệ đó, giới thân chủ đã phải dùng tới áp lực của số đông bằng cách nêu lên yêu sách tăng cường nhân viên phụ tá. Thế rồi hàng trăm người thở phào khoan khoái lúc thấy mục tiêu tranh đấu của «phe ta» thành công qua sự xuất hiện của 2 chàng trai trẻ. Lập tức cả mớ khối người ùa ùa xốc tới ghi sê, tay cầm chặt lá đơn cùng giương cao một loạt. Một trong 2 nhân viên vừa mới tăng cường trèo lên chiếc bàn gỗ kê sát quầy hàng, đứng thẳng người, đoạn đọc gọi tên họ từng thân chủ. Tôi cũng vội vã lau lách vào lớp thân chủ sốt ruột ấy, bắt chước họ, đưa cao tay lên vẫy. Những ý kiến mềm mỏng cùng phát ra một trật với những ý kiến gắt gao :

— Yêu cầu nhận dùm đơn này ông ơi !

— Chờ lâu quá rồi, nhận đơn đi chứ !

Chàng nhân viên nọ vẫn thản nhiên xướng lên tên tuổi từng người theo chồng đơn anh cầm sẵn trong tay.

— Huỳnh văn Tư, Nguyễn văn Bảy, Lê thị Mèo, Nguyễn minh Út v.v..

Thân chủ nào có mặt thì trao tiền cho anh đồng anh chuyển sang ông trưởng quầy ngồi gần đấy. Rồi anh lại tiếp tục xướng to :

— Tổng vụ Thanh niên.

— . . . .

— Công ty Đường Việt Nam

—...

— Hãng xăng Esso.

Mặc dầu thỉnh thoảng có một số thân chủ vắng mặt nhưng anh ta vẫn kiên nhẫn đọc cho hết chồng đơn cầm trong tay. Những lúc ấy, quầy hàng lại rộn lên tiếng đề nghị hoặc phản đối :

— Thôi, tóp lại đi !

— Dẹp chồng đơn cũ ấy lại ! Nhận đơn mới đi ông ơi.

Bây giờ tôi mới hiểu chồng đơn anh cầm trong tay là của những thân chủ đã nạp từ chiều hôm qua, nhưng chưa được giải quyết. Vì thế, những kẻ khiếm diện sáng nay là những người bỏ cuộc nửa chừng. Hết chồng đơn này, anh ta lại được một đồng nghiệp chi viện thêm chồng đơn khác. Rồi lại đọc, lại ngừng để nhận tiền, rồi lại tiếp tục đọc, cứ thế cho đến lúc không còn lá đơn cũ nào trên bàn nữa anh ta mới nhận đơn mới, Có vài tiếng nói xầo nhỏ trong đám đông :

— Kể ra thì anh cũng có lương tâm nghề nghiệp đấy nhỉ !

— Đọc như vậy mệt lắm chứ không khoẻ khoắn gì đâu !

Mỗi lần anh với tay ra ngoài màng lưới sắt là hàng loạt lá đơn tới tấp dồn đến. Rồi anh ta lại tiếp tục cái nhiệm vụ xướng ngôn viên bạc bẽo kia :

— Tạ quang Phùng, 1000 đồng

— Đinh văn Nho, 800 đồng

— Công ty giấy Việt Nam 4.000 đồng v.v.

Người nào nghe gọi đến tên mình thì mặt mày rạng rỡ hẳn lên như vừa thoát 1 tai nạn, nhưng thoát khỏi đoạn đường gồ ghề này lại, còn phải vượt qua cửa ải chen lấn cuối cùng nữa, tức là phải mất một thời gian chờ lãnh giấy biên nhận tiền đã đóng thuế xong.

— Đọc tiếp đi người đẹp ơi !

— Đọc tiếp đi, gần hết giờ rồi người đẹp ơi !

— Hãy để cho người ta sửa sang lại sắc đẹp một chút với chứ !

— Viện trợ cho người đẹp một ly nước ngọt đi.

Tiếng ồn ào cất lên từ đám đông đang vây bọc quầy hàng ngay khi xướng ngôn viên vừa ngưng đọc. Lúc này tôi mới chú ý đến anh chàng đình trẻ làm khá bả trai. Mái tóc bềnh bồng với dăm hày sợi phất phơ trước vầng trán tô điểm cho khuôn mặt anh ta đôi ba nét phong trần hồ hải. Anh ta mỉm cười xòa rồi lau mấy giọt mồ hôi lấp lánh trên má rồi vừa cười vừa cất giọng khẩn khoản nói với khách hàng của mình :

— Xin đồng bào 5 phút giải lao nhé.

Không một tiếng đáp lại nhưng dường như không ai nỡ hẹp hòi trước thái độ cởi mở hòa nhã của anh. Thế rồi chàng nhảy phắt xuống đất tiếp tục lau mồ hôi nhễ nhại trên mặt rồi cặp lấy thuốc ra châm lửa hút. Anh rít từng hơi dài một cách khoan khoái như đã thèm từ lâu lắm.

— Mười rưỡi rồi người đẹp ơi. Tiếp tục công tác đi.

Nghe tiếng giục giã của khách hàng chàng phụ tá trẻ nọ ngước nhìn ngơ ngác, nhoẻn miệng cười duyên. Anh kéo thêm một hơi thật dài nữa rồi quăng phần thuốc còn lại xuống đất trước khi bước gọn lên chiếc bàn gỗ để thỏa mãn lời yêu cầu thiết tha của thân chủ anh. Hàng loạt cánh tay lại giơ lên kèm theo những lá đơn ve vẩy. Một phần nhờ vào thân hình cao lêu nghêu của mình, một phần nhờ ở sự nỗ lực kèn cựa tối đa, đơn khai nạp của tôi chuyến này đã xâm nhập vào được vùng cấm địa. Bây giờ tôi mới nhận thấy toàn bộ tứ chi của mình ê ẩm, rã rời. Chật vật lắm, tôi mới lần mò ra khỏi cái thác người cuồn cuộn ấy đặng tìm đến một góc tương đối yên tĩnh ở cuối hành lang để ngồi xả hơi. Bên cạnh tôi một thiếu nữ vào cỡ xồn xồn. Bà dựng tựa lưng vào tường với dáng điệu ủ rũ như con gà mái đứng dưới mưa tầm tã, thỉnh thoảng lại há miệng ngáp, thở hơi dài thườn thượt. Để khuây khỏa nỗi đợi chờ ngao ngán, tôi đánh liều nói một câu bâng quơ :

— Chắc bà nạp hơn tôi chứ ?

Người phụ nữ không quen biết ấy lắc đầu khẽ đáp :

— Cỡ ông khoẻ sức còn chen lấn được bọn tôi thì xin đầu hàng.

Câu nói mở đầu đã làm dã cho tôi can đảm thêm :

— Bà đóng thuế loại xe gì thế ?

— Xe du lịch.

Hình như sợ bị hiểu lầm mình thuộc vào thành phần khá giả, bà ta vội thanh minh :

— Xe nhà tôi sắm từ hồi chế độ cũ, chứ ông tính, dưới chế độ này, một công chức hoặc quân nhân như chồng tôi nếu làm ăn lương thiện, suốt đời cũng không thể mua nổi chiếc xe gắn máy...

— Sao bà không để ông nhà hoặc các cháu đi khai nạp cho đỡ vất vả ?

— Chồng tôi đi chiến dịch Hạ Lào từ hơn tháng nay. Các cháu thì còn nhỏ. Chắc xe ông cũng thuộc loại 4 bánh ?

— Lambretta 150 phân khối

— Ông làm công chức ?

Tôi lỡ miệng nói dối :

— Nghề tự do

— Vậy thì đỡ khổ hơn đi làm công chức chính phủ đấy nhỉ ?

Câu nói của bà khiến cho lòng tôi đột nhiên nao nao buồn. Óc tôi bỗng nảy ra ý nghĩ muốn trắc nghiệm xem cảm tưởng của bà ta ra sao trước lề lối làm việc của ông thuế vụ :

— Sao bà đợi đến hôm nay mới đi cho mệt ?

— Bận bịu với công việc sinh nhai nên quên khuấy cả chuyện thuế xe cộ đấy ông ạ. Hôm qua đọc báo mới sực nhớ. Thật ra thì cũng tại ông chính quyền. Sao họ lại không phổ biến thông cáo sớm hơn độ một vài tuần lại chờ đến gần hết hạn mới nhắc nhở. Đồng bào mình, nói chung, họ đều có thiện chí đóng thuế chứ đâu như một số người tai to mặt lớn, chỉ biết tìm cách vơ vét tiền bạc của nhân dân vào túi mà thuế má thì lại thường xuyên trốn tránh, ông thấy có đúng không ?

Tôi không trả lời ngay câu hỏi của bà mà chỉ lẩm bẩm một mình :

— Mất tiền lại còn mất cả thì giờ và mệt mỏi chán quá trời !

Bỗng người đàn bà xa lạ ấy đưa tay lên miệng che cái ngáp khắc khoải tiếp theo là một câu châm biếm chua sâu sắc :

— Kêu gọi người ta đi đóng thuế, mà lại tổ chức luộm thuộm bê bối thế này có khác gì khuyến khích người ta đừng đóng nữa, ở nhà cho khoẻ xác rồi muốn ra sao thì ra.

Ngập ngừng một lát, bà ta nói lớn cốt ý cho tôi nghe :

— Không khéo công trình châu chực cả buổi sáng nay sẽ biến thành công dã tràng đó ông ạ.

Tôi chưa kịp nói gì thì chợt thấy đám đông kéo nhau rời bỏ quầy hàng, lộn xộn như đàn ong vỡ tổ. Một vài tiếng văng tục làm át cả lời tuyên bố hết giờ làm việc của nhân viên phụ trách. Tôi nối gót những người cùng chung cảnh ngộ [illegible] bước [illegible] thay hành đang nóng nực. Mấy nét chữ nguệch ngoạc «xin đồng bào đừng chen lấn là tránh kẻ gian lợi dụng» ghi trên một tấm bìa treo cạnh ghi sê số 4 đập vào mắt tôi như chế diễu. Tôi bỗng chú ý đến đôi mắt mở lớn của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu nơi bức ảnh bán thân lộ sáng giữa một khung tường rộng, và thầm nghĩ : chẳng biết ngài có thấu hiểu công dã tràng sau 3 giờ xếp hàng châu chực của mấy trăm công dân sáng nay không ?

4.— Đổi một ngày công lấy tấm giấy nhỏ.

Một phần vì tiếc công phu châu chực suốt 3 tiếng đồng hồ mới gửi xong lá đơn, phần khác vì sợ trễ hạn sẽ xảy ra những phiền toái sau này, nên tôi quyết định bỏ ra một buổi chiều nữa cho trọn tình vẹn nghĩa đối với nhà nước. Thế là cơm trưa xong, sau 1 giấc ngủ nặng nề, tôi lại phóng xe trực chỉ hướng Đại lộ Hàm Nghi.

Tôi tới chưa đầy 2 giờ chiều nhưng quầy số 4 đã người người đông nghẹt. Mười lăm bộ mặt quen thuộc sáng nay cũng đã ứng chiến sẵn đấy. Trong khoảng thời gian đợi chờ mỏi mòn câu chuyện của đám đông bao giờ cũng thường là những lời đùa cợt vui tếu, đôi lúc có cả tiếng chửi thô lỗ. Bởi vậy tôi không ngạc nhiên lắm khi nghe những chuỗi cười ròn rã thỉnh thoảng nổi lên mỗi lần có ý kiến dí dỏm hay trào lộng được tuôn ra đại khái như,

— Tớ là Tổng Thống tớ sẽ trá hình làm một khách hàng đến đây nạp thuế đặng quan sát cách thức làm việc của các nhân viên nhà nước.

— Làm Tổng Thống để giải quyết những vấn đề trọng đại chứ đâu phải để lo giải quyết những việc lặt vặt như thế này

— Thằng này ngu quá Đóng thuế mà bảo lặt vặt à ? Không nhờ tiền thuế thì nhà nước lấy đâu ra tiền để trả lương cho mày. Dân đóng dân hưởng cái khẩu hiệu kêu boong boong ấy được chưng bày khắp đường sá bộ mày chưa nom thấy hay sao ?

— Hưởng cái cái con mẹ gì ? Được sắp hàng châu chực cả buổi để làm một công việc chỉ đáng giải quyết trong 5 phút à ?

Tớ nói thiệt nếu chiều nay không nạp xong từ mai trở đi tớ đếch cần nữa muốn ra sao thì ra.

— Cho mày ăn nói như thằng điên. Sao lại bảo đóng thuế mà không được hưởng gì cả ! Ít nhất thì mày cũng được hưởng cái quyền tự do thiêng liêng quí báu, chẳng hạn như tự do [illegible] nói, phê bình, chỉ trích như mày đang hành sử đây.

Những lời đối đáp hài hước ấy đột nhiên bị gián đoạn khi người trưởng quầy số 4 mở cửa phòng bước vào. Các màn kịch vui nhộn lại tiếp tục được tái diễn qua sự vận dụng qui luật thiên nhiên «mạnh được yếu thua» trong việc chạy đua nạp đơn cho người phụ trách. Cả một góc nhà [illegible] tiếng chân bước [illegible], tiếng cãi cọ [illegible], tiếng nói [illegible] lèo nhèo, tiếng [illegible] lạnh lùng, hờn dỗi và thê lương tựa như không khí trầm buồn của 1 cuộc phát chẩn.

Tên tôi được may mắn gọi đến trong đợt đầu. Dù bị mất tiền chung tôi bỗng thấy lòng nhẹ nhõm hẳn đi từ lúc được đặt vào tay ông thuế vụ 7 tờ giấy trăm, [illegible] tôi còn phải chờ nửa tiếng đồng hồ nữa mới hoàn toàn thoát hiểm.

Ra khỏi Sở Thuế, tôi mân mê tấm biên lai và ngắm nghía con dấu đóng trên nét chữ ngoằn ngoèo bên cạnh mấy chữ viết tắt với màu mực đỏ chói «L.HTĐ.1971» [illegible] tôi chợt thấy lòng mình buồn ngẩn ngơ [illegible] một ý nghĩ [illegible] thoáng qua trí óc «Đây là kết quả rực rỡ của một ngày châu chực với cả nhiều mồ hôi và [illegible] ngon ngọt.» Trên đường về tôi ghé vào một sạp báo đầu hẻm [illegible]. Mua tờ Chính Luận số mới phát hành (tức số báo đề ngày 27-2-1971). Về nhà, [illegible] đọc thấy tin nói bộ Tài chánh sẽ gia hạn thêm một tháng, đột nhiên, tôi bỗng thấy tâm hồn tôi rực một cảm giác giận dữ. Vừa căm trách mình vì quá sốt sắng nên đã lãng phí cả một ngày công, vừa bực bội trước quyết định mang tính cách tùy hứng của những người có trách nhiệm chính. Tại sao năm ngoái không gia hạn năm nay lại tỏ ra linh động như vậy ? Rút bài học kinh nghiệm năm nay, vào năm tới, nhiều người hoặc vì bận rộn công việc kiếm sống, hoặc vẫn đinh ninh rằng chính quyền sẽ gia hạn như năm trước để rồi sang tháng 3 mới đổ xô nhau tới chen lấn, tranh giành, (mà chưa hẳn sẽ khai nạp xong trong thời gian ấy) lúc bấy giờ thì ai là người đáng trách !

Tại sao không ấn định một thời hạn rộng rãi hơn, ví dụ như chấm dứt ngày khai nạp vào cuối tháng 5 hay tháng 6 thay vì cuối tháng 2 như «luật lệ hiện hành». Một vấn đề nhỏ nhặt như vấn đề điều hành công việc thu thuế mà không giải quyết được thỏa đáng thì làm sao gây được niềm tin nơi quần chúng đối với vấn đề gay go và trọng đại như cách mạng xã hội, giải quyết chiến tranh, bảo vệ chủ quyền quốc gia v.v...

Càng bận tâm về những ý nghĩ đó, lòng tôi càng buồn rượu, buồn hơn cả nỗi buồn thấm thía của một ngày châu chực để hoàn thành một công việc cái đáng giải quyết trong 5 phút là xong.

ÁNH VIỆT

Nói rõ về « Một tập nhạc »

Tập nhạc với tựa đề : «Nguồn sống Thanh Niên» gồm 12 bản hành khúc với lời ca hùng mạnh khuyến khích lòng yêu nước của tuổi Hoa-Niên như : Thanh-Niên vùng lên ! Bài ca yêu nước, Nguồn sống Thanh-Niên, Hưng-đạo-Vương, tam sơn khúc đăng trình, Thiếu niên dũng tiến, Vui lên đường. Thanh-Niên Việt-Nam Cộng-Hoà, (9 bài) chứ không phải «chỉ có đa số là nữ với nữ» như cô Trần thị Huệ xuyên tạc. Hơn nữa 3 bài tôi viết về Phụ-Nữ như : Đoàn Phụ-Nữ V-N, Nữ-lưu cứu quốc, Việt-Nữ lên đường, cũng đều theo thể hành-khúc với lời ca kêu gọi Phụ-Nữ noi gương Trưng, Triệu, cho xứng danh giống Tiên Rồng...Như vậy, dùng cho trường con trai không được sao ?...

2. Tôi không hề «bắt buộc» học sinh mua mà từ năm ngoái (1970) chính các em đã đồng ý đều đề-nghị đem in cho tiện hơn mất thời giờ chép, Ngoài ra, với 13 tờ giấy trắng thượng hạng, công kẽ, viết nốt nhạc, trình bày mỹ-thuật, mực, công ấn loát đóng tập... tất cả chỉ bán với giá thật hạ ; 60đ chưa kể đến sự giúp đỡ về chuyên chở, sửa chữa...của 1 vài người bạn tốt, Với thời giá, xin để quý vị xét đoán.

3. Cô Trần-thị-Huệ chỉ «nghe lời của 1 đứa học-trò xui xẻo kể lại, chứ không được may mắn học dưới quyền tôi, hoặc không biết tôi học nhạc tự bao giờ ?...»

Như vậy, cô Trần-thị-Huệ đã vì «quá nghe» theo lời của 1 đứa học-trò xui xẻo ..., rồi nhắm mắt viết chứ không biết gì cả, không chịu tìm hiểu căn nguyên, không biết suy-luận, cân nhắc phải quấy...»

LÊ VĂN CHÂU
Giáo sư âm nhạc H N C (G Đ)

Kỷ niệm 200 năm Cách Mạng Tây Sơn

TẬP SAN SỬ ĐỊA vừa phát hành số 21 đặc khảo TÂY SƠN nhân kỷ niệm 200 năm phong trào Tây Sơn với nhiều tài liệu mới lạ và giá trị của nhiều học giả nổi danh như Hoàng Xuân Hãn, Nguyễn Đăng Thục Nhất Thanh..........

Qua 5 năm với 21 số báo trong đó có nhiều số đặc khảo giá trị như một cuốn sách Quang Trung, Đống Đa, Nguyễn Trung Trực, Trương Định Phan Thanh Giản, Phong Tục Tết, Nam tiến, Việt Kiều Tại Thái Miên Lào.... TẬP SAN SỬ ĐỊA, một tạp chí khảo cứu đầu tiên của Việt Nam bằng Việt ngữ rất có giá trị.

Trong buổi tiếp tân kỷ niệm Đệ Ngũ Chu niên Tập San nhiều người trong giới văn hóa đã hết sức ca ngợi công trình rất hữu ích của nhóm chủ trương đóng góp tích cực vào công việc xây dựng ngành Sử địa và nền văn hóa dân tộc. Xin ân cần giới thiệu cùng quí bạn đọc Tập san giá trị này.

TIỂU LUẬN
của THẾ UYÊN
Những người đã già và đã đạo đức giả
xin hãy tránh xa tập văn này.
Thái Độ xuất bản 120đ

Câu chuyện khoa học

Không nên xử dụng thuốc men bừa bãi

Bài của D.S. TRƯƠNG TẤT THỌ

(tiếp theo và hết)

Thuốc bổ dùng nhiều cũng có thể có hại

Khi nào cơ thể mệt mỏi thì uống thuốc bổ cho khoẻ. Đây là một sự việc thông thường. Tuy nhiên thuốc bổ những cơ quan như thận tim, có thể gây nguy hại cho người uống thuốc.

Cách đây khá lâu báo chí có đăng tin một cô gái giúp việc thấy chủ nhà uống thuốc bổ tim nhưng uống từng giọt một ; cô gái bèn chờ khi chủ đi vắng uống hết chai thuốc nhỏ bé. Cô ta đã chết vì tim ngưng đập. Các thuốc bổ tim thường tùy theo phân lượng và bệnh tật mà làm tim đập nhanh, tim đập chậm, hoặc điều hòa nhịp đập của tim (luật 3 R : Régulariser, Renforcer, Ralentir). vì thế nếu dùng quá phân lượng có thể làm tim đập quá chậm, hoặc quá nhanh, hoặc hỗn loạn mà chết. Mặt khác cái thuốc đại bổ tim như Digitaline chẳng hạn đều là những chất rất độc được xếp vào bảng độc chất (tableau A).

Thuốc bổ thận nếu hiểu theo nghĩa thông thường thì đó là những thuốc bổ về dương sinh dục (Đông Y vẫn thường nhắc đến loại thuốc tam tinh hải cẩu bổ thận hoàn). Những loại thuốc bổ này đều có các tác động tai hại của nó. Phần đông thuốc bổ thận cho phái nam đều dựa vào nguyên tắc đem vào cơ thể một số lượng kích thích tố nam như Testostérone và chuyển hoá chất của nó, Đồng thời phối hợp kích thích tố ấy là những chất an thần, hoặc kích thích tủy sống, hoặc trương nở mạch máu ở cơ quan sinh dục nam để cơ quan này đỡ gia tăng hình động. Các chất như Testostérone, Yohimbine, Strychnine đều rất độc làm suy nhược cơ thể cùng rất nhiều biến chứng nguy hiểm khác.

Các thuốc bổ thận cho phái nữ cũng dựa vào nguyên tắc đem vào cơ thể một số lượng kích thích tố nữ phối hợp với [illegible] cơ quan sinh dục nữ cùng những chất kích thích. Trong một vài trường hợp mà nó bệnh nhân đã dùng quá lượng các loại kích thích tố nam đã đưa đến tình trạng bị tiếng hoặc mọc râu hoặc có nhiều nam tính và ngược lại.

Ngoài ra việc sử dụng bừa bãi các loại kích thích tố lấy từ vỏ nang thượng thận cũng gây nhiều tai hại. Các loại Hormones corticosurrénales này hiện nay rất thông dụng với những tên như Cortisone, Oradexon, Do ca Hydrocortisone, Synacthen v.v.. có tác động chống mệt mỏi, mất sức lao lực nhưng gây nguy hại ở chỗ giữ nhiều nước trong cơ thể không cho thải ra ngoài gây nên chứng phù thũng, tăng huyết áp làm yếu tim. Ngoài ra các chất này cũng che dấu các triệu chứng của những bệnh nhiễm trùng khiến vi trùng có thể phát triển ngầm. Chính vì lẽ đó mà việc sử dụng các loại thuốc này cần phải thận trọng để khỏi gây những kết quả tai hại cho người sử dụng.

KẾT LUẬN.

Thuốc men ngoài tác động chính còn có những tác động phụ có thể gây nguy hại cho cơ thể. Chính vì lẽ đó việc xử dụng thuốc men cần phải cẩn thận để khỏi hết bệnh này lại lâm vào bệnh khác do tác động phụ của thuốc gây nên

TRƯƠNG TẤT THỌ

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 17-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa thứ Năm 18-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Nguyễn-Hữu-Phiềm 237 Trương Minh Giảng SAIGON
— Trương-Đông 483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIA ĐỊNH
— Phan-Đông-Tùng 84 Bùi Chu SAIGON
— Trần Tiến Huyến 126 Đồng Khánh CHOLON

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. BCOR 28.2.66.

51M-BYT
THUỐC BỔ BETONIC
Bào chế bằng nước cốt thịt tươi và 3 sinh tố B1+B6+B12
trị:
• BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
• TẨM BỔ SAU KHI ĐAU VÀ UỐNG NHIỀU TRỤ SINH
ALPHA NHÃN HIỆU CHỮ A
THƠM NGỌT DỄ UỐNG
THUỐC THỔ TẢ ALPHA
gọi tắt thuốc thổ tả chữ A
CÓ CHẤT QUẾ
trị:
▸ TIÊU CHẢY
▸ ĐAU BỤNG
▸ ÓI MỬA

HỌC

NHỰT NGỮ và HỌC VÀO ĐỜI

Tại Trung Tâm Nhân Xã Học. 2 Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do), do nhà văn Hoàng Xuân Việt sáng nhiệm, từ 1-4 mở Nhựt ngữ chính văn vỡ lòng và các môn tự lập thân Hùng biện học. Phân tâm học và Hướng nghiệp học.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ? Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15 và 16-3-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tên tại **1978 Lê văn Duyệt Sàigòn** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp R. Lê

Học cắt, chải chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Khóa 10 khai giảng 15 giờ 1-4-71, đặc biệt chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Có trưng bày tóc giả kiểu bà Thiệu, bà Kỳ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Nữ Công KIM DUNG

79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định SAIGON

Lớp cắt may, thêu, đan. Chỉ tên mỗi ngày, cắt may dạy bảo đảm, dạy cấp tốc xuất ngoại. Áo dài raglan 1 tuần là rành, thêu cấp tốc 1 tháng màu và trắng đủ kiểu. Sáng chủ nhật lớp tỉa bông bằng đu đủ.

Sinh Viên cao học Toán nhận dạy :

1o/ Luyện thi Tú Tài I, II ban A.B

2o/ Từ Seconde đến Terminale về Math.

Thư về Dũng : 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cô Giáo Nhận kèm trẻ từ lớp 11e đến Te và Sinh Ngữ Pháp Văn từ Đệ Thất đến Đệ Nhị

Xin liên lạc cô Nhung 135 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Dậy may cắt thực hành

Gồm các môn : Áo dài Tay Raglan, Jupe Robe, quần tây pathe, Jeepe Maké, thượng hải, dạ vũ v.v...

Bảo đảm 3 tháng rành nghề. do chủ nhân hướng dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm Hỏi nhà may Hưởng 756 Phan đình Phùng Sg

SV có Cử Nhân Khoa Học muốn dạy kèm tại tư gia từ độ Tứ trở xuống. Liên lạc cô Trần thị Hội nội trú 38 Tú Xương Saigon

2 SV muốn tìm việc làm hợp khả năng Hoặc nhận dạy kèm từ Lớp 1 đến Lớp 12. Xin Thư về Hùng 139—H9 Cư xá Yên Đỗ Saigon

Kỹ Sư điện tử năm thứ 2, nhận kèm Toán. Lý Hóa lớp 6-12. Tel 92.737 hỏi Ô. Hùng vào tối ba, năm, bảy.

SV.KT II nhận dạy tại tư gia từ lớp ... trở xuống về Toán, Lý Hóa, Anh văn. Thư hoặc hỏi Hưng 490/84 Lý thái Tổ Saigon.

LỚP KHIÊU VŨ

Nguyễn Trọng

Duy nhất tại Việt Nam. Dạy trực tiếp và hàm thụ.

Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau biết nhảy giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm.

Nhận đến dạy tận nhà. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.

Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân Định, Saigon. Đ.T. 41729

Sinh Viên cần tìm chỗ kèm trẻ từ lớp ... đến lớp 9. Hứa tận tâm. Xin liên lạc 248/21/11 ... Tân Chí Linh — Tân Bình G... Định (Hỏi. ô Dậu)

Sinh Viên năm thứ b, kỹ sư Điện, nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về Phạm Huy ... Bến E Chợ Lớn

ANH PHÁP

Dạy nói, viết cấp tốc cho Người lớn và SV. Có đủ lớp Văn Phạm dành cho HS từ lớp 6 tới TÚ TÀI II. Dạy từng người hoặc nhóm ít. Tại lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

Dạy Kèm Sinh viên chuyên khoa khoa học, nhận kèm Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I AB. Có nhiều kinh nghiệm luyện thi.

Xin liên lạc bằng Thư về : Lư xuân Sơn 486 Phan đình Phùng Saigon (Nhờ chuyển đến Nguyễn văn Bích)

DẠY ĐAN móc, đan tay, đan máy đủ kiểu áo nón vớ, làm bông cách đo, thử len và tính. Nhận đan 438 Hòa Hảo Triệu đà C.L.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) ĐT.37.201.

Lớp TV-RADIO

Khai giảng **15-3-71 và 23-3-71**

● 2 lớp **Ráp Sửa Radio**

Sáng : 8g00 — 10g

Tối : 7g00 — 9g

Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ. Lý thuyết đầy đủ — Thực hành nhiều Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt học viên ưu tú được tuyển tập sự tại xưởng sửa chữa TV

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN

Thực Hành RẠNG ĐÔNG

237. Lê Quang Định Gia Định

Có nhận học viên nội trú.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

Áo đầm — Quần tây phụ nữ

Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 12.000đ. Xin hỏi nhà may :

BẠCH YẾN

57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311

KHÓA TRANG ĐIỂM MÙA XUÂN

Chỉ dẫn cách dùng mỹ phẩm, màu sắc về mùa xuân.

— Thoa phấn son, vẽ mắt, vẽ mày.

— Làm Massage, giữ da tươi trẻ mãi.

— Trang điểm lối đơn giản. — Lúc du ngoạn. — Dự dạ hội. — Trang điểm cô dâu (buổi sáng tươi trẻ, buổi tối lộng lẫy) và bạn sẽ trở thành ngôi sao tuyệt mỹ sau khi học điểm trang tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu. (Tân Định) Đầu tháng 3 khóa thứ 7 bắt đầu khai giảng.

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu

Hỏi Ô Hồng 145, Đề Thám Saigon ĐT 99860

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 17-3 : Sáng 9g : Bánh Gao — Bánh ít mít

Chiều 3g : Cơm Pháp : Tourte... à la Russe — Canard au Poivre

Thứ Năm 18-3 : Sáng 9g : Bánh Bouquet de Roses — Envoi de Nice (Nặn bông hồng bằng đường — Làm kẹo Nougat)

Chiều 3g : Hải Sâm hầm vịt — Vi cá táo trứng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ. Robe 1500đ, Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày

HÃY TÌM HỌC NƠI LÝ TƯỞNG

Chuyên dạy LUYỆN THI

TÚ TÀI I và II BAN C

Tại 14 CAO BÁ NHẠ. SAIGON (gần số 21 Cống Quỳnh)

— Ban giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn Kết quả bảo đảm chắc chắc. CÓ LỚP DÀNH RIÊNG CHO QUÂN NHÂN, CÔNG, TƯ CHỨC VÀ HỌC SINH CÁC TRƯỜNG PHÁP HOA. Học phòng lạnh. Hướng dẫn từng người và học đủ môn.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Học tiếng Anh

Do GS đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc chuyên dạy **đàm thoại.** Lớp học lịch sự. chỉ nhận **8 người 1 lớp**, dành riêng cho quý bạn thương gia, công tư chức, sinh viên và các bà nội trợ muốn tạo cho mình **một căn bản Anh Ngữ trong thời gian ngắn nhất** (khóa 4 tuần — 2 tháng — 3 tháng) Học viên các lớp đạm th... cao đẳng được thực tập nhiều giờ với giáo sư Anh và Mỹ. Lớp tác văn (essay) đặc biệt cho ban C Tú Tài I và II. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ hai 15-3-71 9 giờ bữa tàu nấu đồn. Chả giò (chiên khôn vỏ) 15 giờ cơm tàu : món chai thái cực Cùng cua chiên bát chân.

— Thứ ba 16-3-71 9 giờ Bánh đậu xanh nấu thành đủ loại trái cây thích hợp tiệc trà tiệc cưới 15 giờ Largeuste thermidor — Bijteck (cách làm thật mềm)

— Thứ tư 17-3-71 9 giờ cơm tàu : Hải sâm nấu tom to — thịt bò xào kiểu Trung Hoa 15 giờ Bánh sinh nhật thật đẹp — thực tập bông hồng trên dĩa.

Trường Phương Chính

139 Nguyễn Đình Chiểu(Tân Định)

LỚP DẠY NẤU ĂN : 24 món ăn lịch sự. Dạy cách trang hoàng bàn tiệc. Cách dự tiệc, kiểu cách dùng cơm tây...

BÁNH PHÁP : 32 món bánh mặn và ngọt, dạy theo phương pháp Gordoc bleu chân truyền.

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC : Cồm Quần tây, Chemise, Pijama dàn ông. Blouse, Robe, Jupe, Quần tây phụ nữ... (Các bạn muốn làm chủ tiệm may đầm, muốn tự tay may mặc cho cả gia đình cần học ngay lớp cắt may tại trường Phương Chính)

LỚP CẮT MAY VIỆT PHỤC May cắt áo dài phụ nữ vai Raglan, vai ráp, cổ vuông tròn, xếp... (Các bà chủ tiệm may tương lai. Các bạn nữ đều học cắt may tại Phương Chính) lớp cắt may dạy áo đầm.

LỚP CHẾ TẠO BÚP BÊ : Dạy làm các kiểu búp bê xinh đẹp với mục đích : Huấn luyện nữ công. tập luyện may cắt, thực hiện mỹ nghệ thuật, giải trí lành mạnh. Đầu tháng có khóa mới.

HOA NHÂN TẠO : Dạy làm các loại hoa bằng giấy, lụa, nhung, voan (mỗi khóa 1 tháng)

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ Áo dài 1500đ Robe 1500đ Pattes 1500đ Trọn khóa 5000đ Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Radio T.V. đặc biệt

Khóa 1 tháng ráp sửa Radio Ampli sáng 10g-12g, chiều 16g-18g, tối 19g-21g. Giáo sư điện tử Phú Thọ phụ trách kết quả bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng, nội trú 5000đ. Học phí 4000đ, đặc biệt cho 60 người. Ghi tên trước tại Đại Nam 808 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Khai giảng ngày 15/3/71

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp đặc biệt cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Kỹ Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại Đại Nam 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng 15/3/71.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur, Phòng 104. Đ.T. 93567

(Trước rạp Casino Saigon)

G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-3-71.

Học Radio và T.V

Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương. Ngã sáu CL.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

Cắt may Âu — Việt phục làm bánh nấu ăn Tây — Tàu — Việt. Các bạn muốn trở thành người nội trợ giỏi xin ghi tên học lớp luyện thi gia chánh 188 Lê Lợi Saigon, ĐT. 92.500 Bà Quốc Việt sẽ chỉ dẫn quý bạn các phương thức để thi đậu. ở xa có nội trú ăn và ở

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

thêm mau được tinh hiểu kỹ của tuổi trẻ

có thể mang lại niềm vui, nguồn vui cho mỗi gia đình

trong động trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

[illegible] tương lai vẻ đẹp vị quí bạn trong xã hội

[illegible] Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Tìm việc

— SV Dược khoa III nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa Anh văn từ đệ IV trở xuống Hỏi Ngọc Phòng 61 Đ.H.X. Minh Mạng chợ lớn

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa hàng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT. Phương Ngã Sáu Ch lớn. Tín nhiệm 15 năm

Phòng phiêndịch

ANH — PHÁP — VIỆT TVC

130 Pasteur. Phòng 104.ĐT.93.567

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN. Hàng Không VN. Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng).

Dạy khiêu vũ

RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thạch chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 249 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

SV Cử Nhân Giáo Khoa Lý Hóa Nhận kèm Toán Lý Hóa học sinh Trung Học Liên Lạc với Thư phòng 222 Đại Học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo, Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 ... Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B Trương Phan th. Giản Saigon.

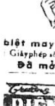
T.T. HIẾU HỌC

Lớp rất ít Người, giúp Người lớn và HS mất căn bản mau giỏi. Ghi tên ngay học các lớp cấp tốc TOÁN LÝ HÓA : I/ TÚ TÀI IAB thi 1971 (Học kỹ giáo khoa) II/ Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (ôn kỹ từ Đệ Thất) III CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (8 tháng) Tại 315/14 Trương minh Giảng (Vào hẻm lớn ngang cây xăng Shell)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.



Lớp May Cắt Bà Ngô đăi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3 giờ về môn áo dài

Raglan

Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn ra nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Điện Tuyến
264 A, Trương Minh Giảng — SAIGON
ĐT. 40.580

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN T...

... nhất thủ đô

Khóa mới 15-13 và 1-4

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.

Học : On vous juge, sur votre culture.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

SV cao học, có cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa lớp 12 A.B (tú tài II) cho từng người hay từng nhóm. Thư : Minh 391/2 Trần Hưng Đạo — Saigon

Đã phát hành

Ta đi trên giòng lịch sử

tuyển tập 30 bài Du Ca chọn lọc của PHẠM DUY, NGUYỄN ĐỨC QUANG BÙI CÔNG THUẦN, NGUYỄN HỮU NGHĨA, NGÔ NGỌC HÙNG, ĐẶNG MỤC TỬ, TRẦN ĐÌNH QUÂN, PHẠM MINH HÙNG, GIANG CHÂU, NGUYỄN QUYẾT THẮNG, PHAN NGUYỆT QUỜN, TRẦN QUANG LỘC, TÔN THẤT LAN.

Phong Trào Du Ca Việt Nam xuất bản

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTNIKTHV/QD

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm

— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ? Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

GIÁO SƯ DO

Đầu nóng giận hục tức tới đâu. Dầu thù nghịch, muốn ăn sống nuốt tươi nhau. Nhưng một khi VŨ với nhau trong 1 đêm liên hoan. Tất cả đều quên hết giận hờn, thông cảm hoàn cảnh vào đêm tình thương xóa bỏ hết hận thù. Tìm học VŨ G Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C. lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

LỚP ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

49/125 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng 15-3 và 1-4-1971

— Nhận 8 học viên để đào tạo trong 3 tháng thành chuyên viên điện tử : trưởng xưởng sửa thu hình, thu thanh, ghi âm...

— Học viên tốt nghiệp sẽ được cấp chứng chỉ và giới thiệu nơi làm

BAN CÁN SỰ ĐIỆN TỬ

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường **TẤN THÀNH**

160, Đinh tiên Hoàng, Đakao Saigon

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao Khai giảng ngày 15-3-1971.

Học nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký. Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày tại trường **ĐẠI NAM** có các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vẽ đồ, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng. Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93.018

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **1978 Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

THÔNG - CÁO

Tuyển Nhân Viên

Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục cần tuyển gấp

1) Bốn (4) nam cán sự công chánh, làm việc tại Saigon và đi công tác tại các Tỉnh.
2) Một (1) thư ký hành chánh có tú tài II, giỏi Anh Ngữ
3) Hai cán sự cơ khí để phục vụ tại Ty Cấp Thủy các Tỉnh
4) Một (1) phiên dịch viên Anh Ngữ technical translator) có kinh nghiệm phiên dịch các điều kiện sách kỹ thuật.

Các Nam ứng viên phải hợp lệ quân dịch, lương bổng trả theo quy chế cơ quan tự trị

Yêu cầu liên lạc nộp hồ sơ gấp với Sở Kỹ Thuật Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, 55 Pasteur Saigon

15-3 Toán Lý Hóa TƯ - GIA

Luyện thi Tú tài I AB và II AB

— Lớp ít học sinh, hướng dẫn từng người

— Có nhận 1 ít học sinh kém với học phí cao bảo đảm đậu

42 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa Dakao)

Đã phát hành :

Ta đi trên giòng lịch sử

Tuyển tập 36 bài DUCA chọn lọc 1971

TA ĐI TRÊN GIÒNG LỊCH SỬ

- Tiếng nói uất nghẹn của một dân tộc nhược tiểu
- Bài ca nuôi dưỡng niềm tin cách mạng
- Lời thét lớn của lớp trẻ đấu tranh
- Tiếng hát ca ngợi quê hương và niềm thiết tha xây dựng một VIỆT NAM hùng cường.

GPHON TRÀO DU CA VIỆT NAM XUẤT BẢN

114 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH SAIGON

Thông - Cáo

Hợp Tác Xã chăn nuôi Đồng Tiến Lái Thiêu trân trọng thông báo

Lot bot ca và lot premix do Hợp Tác Xã Đồng Tiến dùng nhập cảng cho tổ hợp HTX chăn nuôi đã được Bộ Kinh Tế chấp thuận.

Vậy yêu cầu Hợp Tác Xã chăn nuôi nào có tên trong biên bản phân phối thực liệu đề ngày 21-12-70 hãy đến số 1.C Trần quốc Toản Saigon để đóng tiền mở ngân khoản từ nay đến ngày 19-3-71.

Quá thời hạn trên Hợp Tác Xã nào không đóng tiền mở ngân khoản coi như không chịu mua.

Mọi khiếu nại không được cứu xét.

SAIGON, ngày 12 tháng 3 năm 1971

TM. BAN QUẢN TRỊ HTX ĐỒNG TIẾN

CHỦ TỊCH

TRẦN VĂN THẠNH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ GIÁO-DỤC

NHA KỸ-THUẬT VÀ

CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ

Số 1211/KTHV/KT/L

Thông - Cáo

(Lần thứ năm)

Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ trân-trọng kính mời những sở chủ có tên sau đây hay những thừa kế đến Văn phòng Nha Kỹ Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ : số 2 Phạm-Đăng-Hưng, để lập hồ sơ thanh toán tiền đất trưng-thâu ở Xã Linh-Xuân-Thôn, Thủ-Đức :

1/— Bà Nguyễn-Thị-Bạch chủ lô đất số 236.
2/— Bà Võ-Thị-Nén và Ông Ngô-Văn-Quyền chủ lô đất số 237
3/— Bà Huỳnh-Thị-Nở chủ lô đất 238
4/— Ông Tô-Văn-Sửu chủ lô đất số 255.
5/— Ông Huỳnh-Văn-Minh chủ lô đất số 264 và 265.
6/— Ông Nguyễn-Văn-Đó chủ lô đất số 251 và số 415
7/— Ông Ngô-Văn-Cứ chủ lô đất số 336.

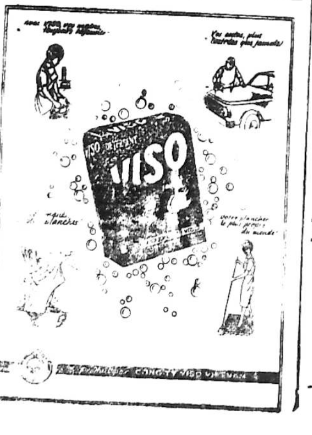
Sàigòn, ngày 5 tháng 3 năm 1971

G.M-ĐỐC

NHA KỸ-THUẬT VÀ CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ

LÝ - KIM - CHÂN

MINER BRAND
SỮA
ĐẶC BIỆT THÊM VÀO
SINH TỐ
A
B1
D3
ÔNG GIÀ
NGON BỔ
HƠN HẾT



RAO VẶT RAO VẶT

Bán rẻ 2 nhà tô lập 6x10m cư xá kiến thiết Thủ Đức ở khoảng số 250. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành Saigon

Bán nhà 2T2 đg Nguyễn thiện Thuật SG số 16/69B 2,30x10m, 5 tầng lầu đúc đủ điện nước chắc giá 2T2

Nhà bán 18/99 Trần quang Diệu Saigon giá 750.000đ nhà lót gạch bông 4,5x13m,5 có sân chơi, điện, nước, cầu tiêu, nhà gần chợ, trường học

Bán nhà lầu 4x15th. Điện nước riêng, hẻm rộng trước chợ Trương minh Giảng. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng sáng 9g đến 12g.

Bán 1 căn nhà 4x17m đầy đủ tiện nghi đèn, nước tại Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom. Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng Sg. ĐT 93.679.

Bán nhà mặt tiền 3m500x9m đại lộ Cách Mạng (600.000đ). Hỏi 142 Đô thành Nhân Kh.Hội.

Nhà bán đủ tiện nghi, 3m,5x15m. Số 432B Lê văn Duyệt GiĐ hẻm trại cưa Trần Pháp. Xin hỏi địa chỉ trên.

2T6 nhà lầu đúc điện nước riêng, gần trường học, chợ Bàn Cờ ngay đầu hẻm đường Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 199/53 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo)

Phố bán, luôn đất đủ tiện nghi. Coi nhà tại 103/9 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 571 Pétrus Ký (Bến xe Dalat).

Bán gấp rẻ biệt thự trệt kiểu xưa. 425m2. 7 phòng, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có giếng, hồ chứa nước và nhiều cây ăn trái, nhà rộng rãi, mát mẻ, gần chợ, trường học. Xe hơi vào tận nhà, chủ hoàn toàn an ninh. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 từng, có Compteur nước, điện, đủ tiện nghi, hẻm Taxi vô được cách đường lớn 12m, giá 2.000.000đ. Hỏi và xem nhà tại 544/700 Nguyễn duy Dương C.L., mấy giờ làm việc.

Bán nhà lầu 3 từng. 3 phòng ngủ, 2 nhà tắm, nước nóng, phòng khách, phòng ăn, bếp và garage để xe. Hiện Mỹ đang thuê huê lợi 60.000đ một tháng. Xin hỏi, hẻm 36/234/4 Cách Mạng Phú nhuận Sáng từ 9g đến 12g

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, gần nhà thờ trường học, chợ, với giá phải chăng. Hỏi 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, đằng sau nhà thờ Ba Chuông.

Hưng Phú 500 và 600.000đ, bán rẻ 2 căn nhà gạch tiểu, ngói, trần, gạch hoa, 4mx14m, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ khu an ninh. 1 Hưng Phú Q.8 Cholon (tại dốc cầu Chữ Y, hướng lò heo) quẹo trái 50m hỏi cô Ngọc Hương.

Nhà bán 4x17m rất đẹp đầy đủ tiện nghi. Hỏi 34/8 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà nhà 635.000 nhất định gần Đại Lộ 8 thước đường gạch bông Điện nước [illegible] hẻm xe vận tải ra vào vô văn đầu sơn cả ngày [illegible] suốt, đến 10 tối càng [illegible] chợ Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán lợp tôle, vách tường, gạch bông 3mx14m, điện nước. 476/23 Trương M. Giảng SG

750.000đ Chung cư Minh Mạng. Khu an ninh điện nước mạnh, lầu 2, căn bìa gần trường, gần chợ An Đông giá sinh hoạt rất rẻ. Coi nhà buổi sáng, Bà Hiền 242 lô D.

Bán nhà lầu đúc 3 từng, ngã tư đường rộng 8 thước lô E số 134/56 Khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán rẻ, đủ tiện nghi, có lầu giao nhà trống. Hỏi 174/1175 Nguyễn thiện Thuật SG

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 6T1 Hỏi. 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà đi xa bán gấp 1 căn nhà 3m5x14m 550.000đ. Hỏi 304/15 Phạm thế Hiển (Q.8) SG.

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả 210M ngang có xưởng Đông Đình Đăng.

Bán cư xá Phú Lâm A. 5R đường Lục Tỉnh, Cholon. 4mx20 hướng Đông Nam mát chiều. Điện nước riêng đủ tiện nghi sát lộ. Giá thật rẻ giao nhà liền.

Nhà bán 280.000đ lợp tôn nền xi măng có gác điện, nước ở sau có sông tiện nuôi heo 4m5x9m hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội cạnh Bác sĩ Tụng.

4T5 phố buôn bán rất đẹp mặt hẻm đường Lê văn Duyệt số 160 4x20m cả đất có điện nước bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon

Nhà bán. Hỏi 176C Trần bình Trọng mặt tiền đủ tiện nghi

Bán gấp 1 căn nhà phố có gác, điện nước mặt tiền, phía sau Tòa Tỉnh Trưởng, giá rẻ 70 ngàn đồng. Hỏi bà Bưu số 36 đg Đô thành Nhân Gia Định

Nhà lầu đúc 4x22m luôn đất, gần chợ Saigon 274 Đề Thám Saigon

Đất và nhà bán

12.000m2 đối diện hãng Vinatexco cách lộ 400m tiện lập xưởng hay chăn nuôi. Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi cột đúc, gạch bông, có thể lên lầu, khu yên tĩnh hẻm rộng. Hỏi số 62/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký hay 62/12 Bùi thị Xuân Gia Định

Phố bán luôn đất 4mx22m khu yên tĩnh, 3 phòng, nhà vệ sinh cầu tiêu riêng gạch bông, cửa sắt bông, điện nước, giao nhà trống. Hỏi 175/10 Phạm ngũ Lão Sg. từ 3 đến 6g.

700.000đ 1 căn phố mới, đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh đường Nguyễn Huệ Hỏi tạp hóa Vân Lộc 144 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Bán gấp nhà, Nhà trống giao [illegible] đủ dài 17m mặt tiền ở đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 264 Hồng Th. [illegible] ĐT. 90.901.

Bán nhà [illegible] chợ Phú Nhuận cần tiền đi [illegible] 40. Số nhà 203/5 đường Võ di Nguy [illegible] giá 600.000 đồng.

Nhà [illegible] đúc đẳng giá 9 triệu bán 8 triệu [illegible] đủ tiện nghi. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng 3m,30 x 11 gần ngã tư Nancy Compteur điện nước [illegible] nhà tại số 569/1 Trần Hưng Đạo (Sg).

Nhà mới bán nhà đúc liền mới 2 tầng luôn sân thượng đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vô ra được Hỏi [illegible] đường Ng Trãi.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước, điện 110V và 220V. Địa điểm thương mại tốt, đầy Ngã Tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý Thái Tổ Cholon.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi luôn cả trường học 6mx[illegible] giá 3t. Hỏi số 22 Nguyễn thái Học (GĐ), ngang rạp hát Huỳnh Long.

380.000đ mặt căn nhà đất rộng 5m50x9m đường Tôn Thất Tường nối dài Tụ Nghĩa. Hỏi Ông Hồ [illegible] Saigon (giờ làm việc).

Bán 5m50x16 Trương Minh Ký [illegible] 317 [illegible] tắm riêng, giá xấp xỉ 1T5

Cần tiền bán gấp nhà đủ điện nước, giao nhà liền. Số 402/14 Thành Thái Cholon (gần Siêu thị An Đông).

Nhà bán Tỉnh Long An

Giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát mẻ, sau nhà có vườn trồng cây trái, và 2 ao nuôi cá, có hồ nước, đủ tiện lợi, khu rất an ninh, gần trường, gần chợ. Xem nhà số 1, Liên gia 1, khu 2, hẻm 25, 48 Lê thành Tân Long An hay 10 Bàn Cờ Saigon.

Nhà xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, sân trường, cổng sắt, cửa sắt, và 1 căn phố bên cạnh. Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh

Phố bán phố lầu đúc. Khu Thương Mãi Tự Do, nơi Thị Tứ, đủ tiện nghi mặt Tiền 496 Đại Lộ Thành Thái Saigon.

Nhà bán 6T8, 4mx32m mặt tiền 4 lầu có ngõ [illegible] hiện đang bán vật liệu kiến trúc [illegible] trước chợ Vườn Xoài, 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Villa lầu, mới xây cất, 200 th.v., 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi, điện nước, [illegible] sang trọng, yên tĩnh giá 7.700.000đ. Xem tại 81/34 Võ Tánh, Lăng Cha Cả [illegible] Khách Sạn).

Nhà bán, có gác 6mx17m hẻm lớn, đủ tiện nghi. Đang bán tạp hóa. Hỏi 186/4 đường Đinh [illegible] Saigon.

Bán nhà lầu 4 phòng đủ điện nước sân chơi và đường [illegible] Hỏi 126/6 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon.

Nhà bán khu Thương Mại, [illegible] mở cửa hàng, [illegible] thuốc Tây, phòng mạch, đất có bằng khoán 3m20x20m, nở hậu đúc được lên tới 5 tầng) Phía sau có lầu xem nhà 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán hẻm rộng xe hơi vào gần nhà 6mx 20m rộng, mát mẻ đường tráng chợ lò đúc Phú Nhuận, Số 52/5 Trần Khắc Chân, P.N.

Nhà bán mặt tiền, bốn thước bên hông có hẻm, đủ tiện nghi, 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán giá 450.000đ, vách tường gạch, có gác, đủ tiện nghi số 50B/3. Nhiêu Tâm gần chợ Hòa Bình. Hỏi 59 Nguyễn Trãi.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 4mx23m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 162A Nguyễn văn Thoại (gần trường nữ quân nhân)

Nhà bán mới xây cất 5x20x 12th cửa sắt vững [illegible], sạch sẽ, tường gạch, sân gạch bông, gác suốt, cầu tiêu lầu, cửa bông sen, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 165/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

Nhà bán 2m70x10m, có compteur điện nước 2 gác suốt cư xá Đô Thành lô 2 số 9 đường Vườn chuối Saigon

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt gạch bông, hẻm rộng có điện nước. Hỏi 252/54A Yên Đổ Sg, vô khu tạp hóa mặt quẹo phải.

Nhà bán số 181/10 Trần Quốc Toản Sg. 4x20 x 12m. Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán đất trên 20th có gác 10th rộng tiện gia đình đông người douche lavabo Siège điện nước riêng gần chợ nhà thờ trường cách lộ [illegible] hẻm ciment cách rất yên tĩnh. Hỏi 151/8 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán Bán một nhà. Quận mặt tiền đường Trần Kế Xương Gia Định, tiện làm Quán ăn hoặc may giá 420.000đ. Chỉ hỏi người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi số 2, Nguyễn thiện Thuật Gia Định.

Nhà bán 3mx12, đủ tiện nghi, giá một triệu tư. Hỏi số 25 lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán luôn đất 1 biệt thự sang trọng 1 nhà lầu xinh đẹp hỏi Cư xá 351 số 2A đường Lê đại Hành Phú Thọ.

1T2 lầu đúc 1 tầng 3m50x17m đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, hỏi xem số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài.

Nhà luôn đất

[illegible] ngang 6m2, dài 18m, 4 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, có họa đồ giấy phép 487 Phan đình Phùng Sg Bàn Cờ.

Phố lầu bán rẻ 9 Đặng Dung Saigon Tân Định.

Bán nhà lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi. Địa chỉ 110/17 [illegible] Khánh Hội.

0T8 chủ cường 4x16, một đất sân [illegible] đất 500đ 1 tháng [illegible] Caltex Phú Lâm số 100 [illegible] A Nguyễn bỉnh Khiêm từ 11g.

Villa lầu 600m đang xây tới lầu đẹp mặt tiền theo ý chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng tại 9 Nguyễn Văn Học Gia Định kế viện ung thư khu sang trọng. Hoặc đổi xe hơi.

Rẻ phố lầu 5x20m sang 3 căn phố 4x8m tại Biên Hòa tất cả 2T5 và 1 phố lầu 5x25m tại Phú Lâm giá hạ. Hỏi 398 Võ di Nguy Phú Nhuận lô 15 Tam Hiệp

Nhà 4x16m gạch bông, lầu suốt [illegible] đủ tiện nghi rất gần chợ, trường 1T2. 27/14 Âu dương Lân Quận 8

1T nhà bán 5x12m đầy đủ tiện nghi, hẻm lớn có thể mở tiệm mua bán. 137/79 Nguyễn cư Trinh Saigon. Liên lạc ông Xướng 186 [illegible] Tân Saigon

Nhà [illegible] gạch 5x7m tiện nghi [illegible] 304/23 đường Hòa Hưng

Đất đường Lục Tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng 3000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

500 ngàn nhà gác cao mát đẹp 3x20 tiện nuôi gà heo hay mở tạp hóa. 159/73/28 Nguyễn Thông (nối dài).

Nhà bán gấp rẻ, đẹp gọn, đủ tiện nghi có công tơ điện, nước. 127C2 Bùi thị Xuân nối dài, gần TSN Gia định

Nhà đi xa bán nhà 1 tầng lầu [illegible] gạch bông tiểu dưới điện nước, lavabo, doucher, quạt trần giá 1T7. Xem nhà số 215/20 Nguyễn huỳnh Đức gần Garage ô-tô buýt vàng

Bán gấp nhà 3 tầng lầu mới xây xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi gần chợ Bàn Cờ. 145/21 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Bán Nhà cư xá [illegible] đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước riêng, có lầu. Giá đặc biệt. Trước cửa quận 11 SG. 599/17 số Bình Thới.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền [illegible] 1/44 Nguyễn Thông nối dài, đủ tiện nghi. Compteur nước điện, tiện cho mọi ngành buôn bán giá 1T4. Hỏi căn bên cạnh, 1/48.

Bán nhà đất. Lầu đúc đẹp nước đủ. Hỏi 551/51 Bến Phú Lâm.

Bán nhà luôn đất

Tiện mở nhà thuốc Tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gần hội thể thao Tinh Võ).

1T7 nhà lầu 1 có điện nước gần chợ 474/42/1 Nguyễn thiện Thuật

900.000đ 1 căn nhà có gác suốt 3m50x 14m có chỗ [illegible]. Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Hòa Hưng xem nhà 7g chiều mỗi ngày và chủ nhựt.

Nhà bán (4,2x16m) đất có bằng khoán, Vùng Công Lý, hẻm rộng, đủ tiện nghi, Khu cư xá công chức. Giao nhà liền. Hỏi 290/19 Công Lý chỉ dẫn.

Phố lầu bán gấp

Phố lầu thương mãi (mặt tiền) Trần Hưng Đạo, đường, có bằng khoán đất riêng, có điện thoại. 4x25m 92m2 bán 10T. Giao trống ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc Công Quỳnh Saigon ĐT. 90.167.

Nhà lầu đúc mặt tiền (3.7mx16m) đẹp lịch sự đủ tiện nghi có cửa hàng, phòng khách, 2 phòng ngủ sân thượng để chơi chỗ để xe qui vị xem là ưng liền. Cần tiền bán rẻ 5T6 và 1 căn lầu đúc trong hẻm 4mx9m đủ tiện nghi 1T4. Bán 1 trong 2 căn. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (đường vô Trung tâm Cải Huấn).

Nhà bán luôn đất giá rẻ 1 căn phố tại Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ số 9E khu A gần chợ Trần Quốc Toản 1 biệt thự gần cầu Bình Lợi đường Quốc Sự Giađịnh, 1 biệt thự tại số 20/2B đường Nhất Linh Gia Định. Có nhà xe, điện nước riêng gần chợ và trường học. Hỏi 20/2B Nhất Linh Gia Định. Mua xong giao nhà ngay trong 10 ngày. Miễn trung gian.

Nhà bán mái tôn Phú Lâm chỗ đông thương xa. Hẻm 1051 vô 50m. Hai căn phố liền nhau bán rẻ, chủ tiện buôn bán, đủ tiện nghi, giá mỗi căn 400.000đ, mua cả hai căn 780.000đ.

NHÀ THUÊ

Chỗ thuê phòng. Đủ tiện nghi rộng rãi. Hỏi tại 436/38 Lê văn Duyệt Saigon gần Công Bà sếp.

Nhà rộng cho ngoại kiều thuê 1 từng lầu trên có 2 phòng ngủ, 1 phòng khách có nước nóng điện thoại đủ tiện nghi. Hỏi cô Chánh 103 Bùi thị Xuân xin chỉ dẫn

Villas APTS nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần gấp ở vùng Saigon-Dakao-Cách Mạng. Trả tiền với điều kiện dễ. Ông Lý 8 Tự Do ĐT 25.838

Phòng Mạch cho mướn địa điểm cạnh nhà thuốc tây rất thuận tiện. Xin hỏi ông Ngọc 138 Quán kem Lê Hương, Đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Tầng lầu 20mx4m tiện nghi cho mướn giá rẻ. 309ter Lê văn Duyệt Sg ngoài giờ làm việc

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tĩnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Lý 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lợi Saigon.

Renault 1T4, Fregate đủ [illegible] mới. [illegible] Nguyễn Cư Trinh [illegible]

Battery Charger

Máy sạc bình điện hiệu "Schauer" U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Hết ưu phiền [illegible] bà. Chỉ Hùng Cường 348 Thành Thái.

404 Việt Kiều Hải Hương giá đặc biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đổ Saigon.

Jeep Land Rover đầu Chaud long và Jeep Capot bầu Jeep Wagon các loại xe đều rất tốt. 516 Thành Thái Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP7, đồng nệm sơn tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Mustang đời EE và Fiat 1500 đời ED toàn hảo bán hỏi 77/49 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán xe Opel BA cho tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota 800 Pick-up mui vải đời EI, bán gấp. 288 Phạm hồng Thái Ông Tạ GĐ.

Contessa 1300 de luxe du lịch ED 69 radio toàn hảo. 236 Võ di Nguy P.N.

Chevrolet 57 6 máy số thường toàn hảo bán gấp 335 Trần Q-Cáp SG.

Bán xe chở đá Reo Hải mới đặt Reo, nhíp, kế, cây xe cần cẩu, Hỏi Ba Đô 262/30 Phú Thọ Bình Thới, và ông Nhang 73/4 chợ nhỏ Thủ Đức.

403 berline NBV thật tốt máy trắng 216 (160 củ) Lê quang Định, Gia định.

Mazda Familial cho thật tốt 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Cần Bán một xe Toyota 700 Deluxe du lịch số EE5089 Hỏi 104 Phạm Ngũ Lão Sg.

Volkswagen NBU tuyệt đẹp còn mới, tốt bất ngờ. Xem xe là vừa ý bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg

Bán Xe Traction 11 Normal. Mới làm máy tốt giá 390.000đ. 484 Nguyễn Trãi CL.

Peugeot 403 du lịch đời NBV tốt bán 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán gấp 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương Cholon sau chợ An Đông

Toyota số X... Corona, máy lạnh, 1968, bán giá 650.000đ Hỏi 123B Ngô Tùng Châu (Saigon).

Audi (DKW) EE xanh lợt tốt radio. 149 Đề Thám Sg.

Bán gấp xe Peugeot 203. Tình trạng hoàn toàn tốt. Hỏi 73 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Sg.

Bán [illegible] Mercedes [illegible] giờ làm việc tại số 6 đường [illegible] Saigon.

Bán Volkswagen 1500 EP, máy [illegible] giá 1T750. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Opel [illegible] đồng, nệm, máy mới [illegible] toàn [illegible] đi xa bán gấp. Coi xe tại Garage Ngô Tuyết 301 [illegible] hỏi Anh Ba.

Bán gấp xe 200 ngàn xe Volkswagen [illegible], máy mới làm lại, giờ làm việc hỏi tại Tổng Anh 2100 Võ Tánh nối dài (tới đi Bảy Hiền). Ngoài giờ làm việc hỏi bà Hằng 79 Cách mạng (trong cư xá).

Bán xe Ford Anglia Prefect Hoàn toàn tốt, bảng kiểu đẹp như xe dữ tỉnh. Đời EB.7... Hỏi Ô. Hoàng số 86 đường Thánh Mẫu, Chí Hòa (Ngã Ba Ô. Tạ).

Traction 11L còn tốt. 280 Lý Thái Tổ.

Toyota 785 [illegible], vì cần tiền cần bán. 149 Đề Thám SG.

Simca Aronde Sport EK 2... [illegible] bán gấp 320.000đ. Hỏi 48/A Duy Tân Sài Gòn.

Bán xe Mazda 1500 số X [illegible] Radio [illegible] Đô Thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa Tỉnh Gia Định).

Toyota 800 Familial rất đẹp [illegible] bán. Hỏi số 10 đường Lữ Gia (góc Nguyễn văn Tố gi Lữ Gia).

Daihatsu 360 E.O. 9. 90 [illegible] Familial. Mới [illegible] rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV. bán, [illegible] thật, chủ [illegible] rất tốt. Hỏi 16 Tự Đức Dakao.

Bán Peugeot 203 EM tình trạng thật tốt. Hỏi 6. [illegible] 52 Bến Chương Dương Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV xe đời BU [illegible] mua chạy liền coi xe 211 đường Cao Đạt chợ Quán Saigon.

Simca 1000 EC Grand luxe. Đồng [illegible] máy toàn hảo tuyệt đẹp. Hỏi số 48 Triệu Đà Cho Lon.

Bán Mercedes 200, máy lạnh Radio [illegible] toàn hảo dư dùng bán tại 1300 [illegible] 327 Trần quốc Toản Cholon

Mazda 1500 Deluxe. Radio antenne automatique nguyên thật tốt bán 2/47 cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Tel 37515.

Volkswagen X...

Ngoại kiều đổi bán VW số X Model 66 Có radio và máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 159 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Jeep cao bô bầu, đi đi. Bán gấp, đồng, sơn, nệm, máy mới, toàn bầu. giá 850.000đ Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 (Sở Bông) [illegible] Cây Phụ Mẫu Thị Nghè.

Bán nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng.

500.000đ đi xa bán gấp, nhà đủ tiện nghi, gạch bông, cầu tiêu, phòng tắm, hồ nước, lợp tôle, có plafond 3x16, vô Mả Đạo, ấp Đông Ba, Phú Nhuận, đường Chi Lăng. Hỏi cô Út số nhà 97/5C.

Nhà bán mới cất 3m60x11 điện nước, mát mẻ, yên tịnh. Hỏi 36/16 Bạch Đằng Gia Định (hẻm Long Vân Tự, chưa qua cầu, mặt, cuối đường Ciment), giá 280.000đ. Mời ông Bà Bình Triệu đến thương lượng.

Bán phố lầu đúc, Khu Tự Do. Hai Bà Trưng có điện thoại, nhà xe tiện mở phòng mạch, văn phòng. Hỏi bà Bảo 58 Pasteur.

Bán 1 kho hàng 1.000m2 có thể mở hãng gạch bông hoặc trại chăn nuôi, gần rạp hát Đông Nhì Gia định, khu an ninh có điện nước. Giá 3.500.000đ. hỏi 209 Hai Bà Trưng, Saigon.

Bán 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt tiền Hỏi 209 Bà Hom Phú Lâm.

Nhà lầu bán 4mx5m, 38 đường Phú Thọ Chợ Lớn, đủ tiện nghi 2 plancher, có nhà để xe. Hỏi 343 Phan đình Phùng, Saigon.

Vội đi xa bán gấp 1 Villa số 107 Cư xá Lê đại Hành giá 4 triệu bảy.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 1 từng có sân thượng 4mx24 mặt tiền, có sẵn để xe giao nhà trống: Xin liên lạc lộ 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150 phía trái Xa Lộ.

Bán 1 căn nhà trệt, ngang 4m sâu 19m khu lịch sự yên tịnh có tél. Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon, điện 3 giây sáng từ 9g-12g 4g-7g

Nhà bán có gác suốt, có Compteur điện nước, gần lộ, giá phải chăng, mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Giáo tiệm lầu, 64A Hùng Vương CL.

Thật rẻ 2 600.000đ nhà gạch, gác suốt, điện nước, đầu hẻm. Hỏi 79C Cô Bắc Quận 2 Saigon.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, 5 phòng, đủ tiện nghi, 3 buồng tắm có bồn tắm, sân thượng. Hỏi 284 Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông bà trả 2 triệu 7 lại thương lượng.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bản thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt. Sản xuất cửa sắt, cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Cơ xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
80 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T 92129

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tân nhất của ngoại quốc. [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon.

Nhà bán Trung tâm Thành phố, thuận lợi cho giới công tư chức, tiện nghi, điện nước, mát mẻ yên tĩnh, có chỗ đậu xe hơi, nhà gạch gác gỗ, giá 1 triệu 100.000đ. 12/28 Cộng Hòa Saigon

Bán nhà Xalộ

500.000đ căn nhà ở 3m50x16m tường xây lợp tôn có hồ riêng. Hỏi vựa cây Kim Thành 101/26 qua cầu Phan Thanh Giản 300m chỉ dẫn.

Bán nhà xây có gác gần mặt đường, chợ trường học có đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi trung tâm thành phố số 136/12 Trần quang Diệu Trương Tấn Bửu và bán 1 taxi Simca 9, 1 Sanyo, 1 máy quay băng Sharp âm thanh nổi

Bán gấp nhà mặt tiền 3m5x14m tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 157B Nguyễn Trãi Saigon.

TRƯỜNG HỌC BÁN

Bán một trường Tiểu Học gần Phú Lâm (Chợ Lớn) hiện có 700 học sinh, trường có 5 căn mặt lộ 20x18m (9 phòng) đủ tiện nghi với địa điểm rất tốt tiện mở thêm Trung Học. Giá 3.700.000đ. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (CL) 9-12g.

Bán 1 căn ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi (compteur điện nước riêng, có chỗ để xe hơi sân v.v...) rộng 5x15m. Hỏi 345/3 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán mặt tiền 8mx16m 332 đường Cao Đạt Saigon hỏi 12, Lê-q-Đôn.

Bán 2 căn phố lầu, đường Nguyễn văn Thinh Saigon có điện 110-220V. Nước và điện thoại. Hỏi 169 Nguyễn Trãi

Nhà bán số 278/644 đường Bà Hạt hẻm vô 7m, gác suốt đủ tiện nghi.

280.000đ Bán nhà thật rẻ lót gạch bông có điện, hồ nước plafond trắng vách tường, cầu tiêu trong nhà cửa sắt mặt tiền, đất quốc gia có giấy phép số 326/6b đ Đô thành Nhân nối dài Khánh Hội Sg.

460.000đ 1 căn cư xá kiến thiết (Tân Phú) 4.50x15, đã mài gạch bông, tiện nghi, cây ăn trái (khu yên tịnh) Hỏi 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Đất bán rẽ

Đất trống và phù [illegible] 400m2 mặt tiền đường Nguyễn Thoại bến Vân Đồn ngang 11m2, sâu 40m2, bán 5 triệu (trống). Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cầm thế nhà

Mời quí vị có nhà hoặc phố, có bằng khoán đất muốn cầm thế. Xin mời lại 44 Cao Thắng SG hoặc 282 Công Quỳnh SG ĐT.90.167.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 28x4m80, hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách ăn, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đg Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

Nhà bán 267/65A Trương minh Ký GĐ 7mx18m đủ tiện nghi như 2 căn liền

Nhà bán 335 Trương minh Giảng SG. Căn lớn 13T, căn nhỏ 3T. Tiện mở trường học, nhà hộ sinh.

Villa lầu bán

đủ tiện nghi gồm có 6 phòng, garage đậu được hai xe, ngang 10x18 chắc giá 5.500.000đ (năm triệu năm trăm ngàn) hỏi tại 267/19B đường Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán nhà ở số 176/8 đường Lê Lai Saigon, có 84 thước đất, có đúc rồi 1 phòng, có đồng hồ nước, có đồng hồ điện, có chỗ để xe, có gắn máy nấu nước uống, giá phải chăng, miễn trung gian, tiếp khách chiều chủ nhật.

Nhà, đất bán rẻ

Khu Nguyễn văn Thoại — Nhà đúc đẹp 4x20, mặt tiền, đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng, tiện buôn bán, 2T8 — Đất 660m2, đã đổ cao, xây tường, tiện làm kho, cất Villa, cất nhà bảng rất đẹp, 7.000đ/m2. Hỏi bà Cả 338/74E Phan Đình Phùng Saigon.

Mua hoặc sang đất từ 600m2-1000m2 mặt tiền đường cầu Hàn xã Tân Thuận Đông. Hỏi ông Liêm 31 đường Hùng Vương Cholon ngoài giờ làm việc

Bán hay đổi gấp

2 nhà 12m/12m và 6m/10m cất trên đất thuê 40 năm, còn dư đất mặt tiền có cây ăn trái 60mx12m, sắp gắn điện thoại. Muốn bán hay đổi xe camionnette hay Berline tốt. Mua treuil à moteur và compresseur tốt. Hỏi 6. Phú trước kho tồn trữ xa lộ Thủ Đức.

4T villa trệt đúc beton luôn đất có điện nước, khu an ninh lịch sự, gần chợ, trường học đường Hoàng Diệu, 8mx15m, bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Nhà bán đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, mát mẻ, tường gạch bông, gác suốt bán gấp. 133, Âu Dương Lân (lên cầu chữ Y, qua P. Thế Hiển, quẹo về ADL)

Nhà mặt tiền điện 3 giây, tel. tìm bạn hợp tác cần có nghề máy móc, lạnh, [illegible]. Sâm Sơn 309Ter Lê văn Duyệt Sg ngoài giờ làm việc.

Bán phố thương mại có lầu điện thoại luôn đất 4mx18m. Số 225 Chi Lăng PN Hỏi 175 Võ di Nguy PN.

Bán phố 1 lầu đúc 4mx15m, đường rộng khu yên tĩnh-lộ mát. Nước máy, Điện 110V, 220V, 2WC. Cửa sắt giá 3T. Giao nhà trống. 56/23 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (ngoài giờ làm).

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. Số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

800.000 [illegible] Compteur điện, nước, lợp ngói, tường xây, sân trước, sau tiện nghi. Tại 38/7 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà đất vùng Saigon Ngoại Ô, Đalat thuê nhà phòng biệt thự: do: Bà Năm 23 Tự Do Đ.T. 93.427. Saigon.

Nhà bán 3m50x12m Compteur điện nước lữ3 Giao nhà ngay Hỏi 013 Lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán nhà 3 tầng lầu điện nước riêng gần lộ lớn đủ tiện nghi. Hỏi 351/1 Trương M-Giảng Saigon.

Bán căn nhà xây tường, lót gạch, đủ tiện nghi, ngã tư Bình Hòa, đường Lê quang Định (Gia Định) ấp Bắc Ái số 5 hỏi nhà sửa xe đạp chiều chủ nhật có chủ nhà.

Bán gấp một một căn nhà 490/28 Lý thái Tổ Giá 650.000đ.

Nhà bán 2 căn mặt tiền đang buôn bán đường Phạm H. Thái. Hỏi 47 Thành Mẫu Chí Hòa Ông Tạ. 3T.2

Nhà bán mặt tiền địa điểm thương mại, xem nhà số 479 Trương Minh Giảng Saigon.

Phố lầu thương mại bán Hỏi 405 đường Trần quốc Toản (gần đường Nguyễn Kim).

Nhà bán lầu đúc suốt đủ tiện nghi vùng yên tịnh số 980A Lê văn Duyệt Gia định (phía sau ngân hàng Phát triển nông nghiệp hỏi cô Nga)

ĐẤT BÁN

Bán một số đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát Quốc lộ 1 Thủ Đức, có rào kẽm gai sẵn, có cây trái, có một nhà tiền chế đẹp đã khang trang, trang bị điện 3 dây, máy bơm nước, rất thích hợp cho các công cuộc chăn nuôi hoặc mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi số 325A đường Minh Phụng hoặc số 286 đg Hòa Hảo ngã 6 Cholon.

Trại chăn nuôi
VILLA

Đi xa cần bán gấp : — Một Villa có sân, đất rộng, tiện mở cơ xưởng diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động, có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ : Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

ĐẤT, NHÀ BÁN

— Bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m ngang 10m — 160m2, khu thật an ninh, yên tĩnh, gần nhiều trường học và bịnh viện, rất lý tưởng cho quý vị cần cất một biệt thự nhỏ, xinh hoặc 3 căn phố 3m,5x16, xe hơi vào tận nơi. 9.500đ một thước vuông — Bán một nhà xưa 3 căn 2 chái 10mx11m, cột bằng cây dầu lợi biệt còn rất tốt, mua xong tháo gỡ đi làm nhà kho rất tốt. Chắc giá 300 ngàn. Xin hỏi ông Huyện số 15A đường Vạn Kiếp Giađịnh, từ 8g sáng đến 6g chiều.

Khu Cao Thắng mát mẻ, yên tịnh, sạch sẽ, nhà 3 lầu, 2 mặt tiền, 2 ngõ riêng, kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi (3m5x 20m) 5 phòng, có cầu thang riêng biệt, sân để xe hơi, nhà sau có lầu đúc, 2 bếp, 2 phòng tắm, douche gạch men, 2 WC (siège anglaise), 2 đồng hồ điện 110V và 220V, 1 đồng hồ nước nước mạnh, vào ngõ 25m. Giá 4T. Nơi số 67/4 Cao Thắng Sg

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, gần trường học, gần chợ. 4mx25m. Số 16/90 Nguyễn Thiện Thuật SG.

1T5 phố thương mại, cư xá Nguyễn văn Thoại, đủ tiện nghi, sang trọng, máy lạnh thương lượng tại 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm từ 11 giờ.

Bán phố lầu đúc 5 tầng, có điện thoại, đầy đủ tiện nghi, tiện văn phòng Đại Cty, Ngân hàng, khai quan thuế Stevedore, bảo hiểm v.v... 124 Trịnh minh Thế Sg.

Nhà bán đúc beton 4 thước x 17 thước, 4 phòng tắm, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, giá rẻ, giao nhà trống. Hỏi 34-1 Ngô Tùng Châu Giađịnh.

Bán 3 lô đất tại ngã ba Bình Triệu giá lô đầu 200.000đ hai lô giữa 150.000đ 1 lô mặt tiền đường khu thị tứ. Hỏi 336 Thành Thái

Biệt thự song lập, đủ tiện nghi, móng chắc chắn, có thể xây lên nhiều tầng, khu cây xăng Trương minh Giảng + Trần Quang Diệu Đương cần bán rẻ. Hỏi ông Chia. 16 Hùng Vương (khu TPB) Cholon.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 5.20x10m. Hỏi số 977-A đg Lê văn Duyệt Gia Định sau Ngân hàng Phát triển Gia Định

Đất bán trống

— Đất mặt tiền Phú Lâm Đỗ Cao thạc tốt ngang xa cảng Phú Lâm 2.500m2, 25x100 có bằng khoán 2.700đ 1 thước, Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

BÁN HOẶC CHO THUÊ

Tại Tân Mai Biên Hòa 1 cơ xưởng 10mx25m để làm tiểu công nghệ hoặc trại chăn nuôi, lò bánh mì và để dùng cho những việc khác, đầy đủ tiện nghi. lầu 3 Văn phòng 86 Nguyễn văn Sâm, hỏi ông Chìng vào giờ làm việc.

CỬA SẮT VÀ ĐẤT BÁN

— Đất trống tại đường Hoàng Hoa Thám, chỗ Cư xá đồng — Tại Thị Nghè ngang Cư xá Thanh Đa, gần chợ và trường học, thị tứ, trước lộ sau sông lớn — Cửa sắt có lá phủ 4mx2m80. Hỏi ông Minh, số 5 (cũ), 269 (mới) đường Phạm hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền (Lê văn Duyệt nối dài).

Phố lầu bán trống

— Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật 4 từng 4m2x27m2, có bằng khoán đất, có tel điện 3 dây, bán 16T5 — Phố lầu Ngô Đức Kế chợ cũ 4 từng 4mx18m2, có bằng khoán đất 12T — Phố lầu Đặng Trần Côn Saigon, có bằng khoán đất 75m2, bán 10T Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167.

Phòng cho thuê [illegible] phòng rộng hoặc 2 đôi [illegible] 1.000đ tháng. 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nhà bãi phòng cho mướn, tự động đi [illegible] người độc thân căng tốt 339/24A Trương M Giảng Saigon (hẻm đối diện trường tiểu học Trương Minh Giảng).

Phòng cho thuê

đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 184 Hùng Vương Thị Nghè lúc 17g

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu. Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Nhà phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ—15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự số cần mướn gấp Villa, nhà, APT khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe, Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT-40841

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT. 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Dauphine bán số EB còn nguyên thủy hỏi 46/1 Hương lộ 14

500.000đ Dauphine P.2 bán rẻ xe Dauphine du lịch sơn nệm máy mới Mời xem 169B Trần quốc Toản Sg

2CV du lịch EA

4 cửa 6 kiếng còn như mới 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi chủ lái, cần tiền bán rẻ 520.000đ (Đồng máy hoàn hảo) Hỏi 1158B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

Chevy II Nova

model 65, xe mua tại hãng, deluxe radio máy lạnh bán rẻ 1 triệu 8. Hỏi 274 Đề Thám Sg

VOLKSWAGEN du lịch ED và EE toàn hảo, bán 1 trong 2. Hỏi trại gỗ Tân Thành, dưới ngã ba Bà Quẹo 200m, ngã tư Bảy Hiền rồi tìm mé trái.

Bedford [illegible] EB 6 máy, đồng máy toàn hảo nhỏ gọn đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình dùng. Bán gấp, giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh PN.

Fiat loại thể thao 1200 sập mui có radio toàn hảo. Hỏi 1A Hồng thập Tự mời ông Giáo Sư Toản đến thương lượng.

Bán Chevrolet 58 6 kiến quay, Hỏi 111 lầu 3 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐI XA CẦN BÁN GẤP

Xe Peugeot 203, máy còn tốt. có radio giá 620.000đ. Xin hỏi bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên).

Cortina Deluxe EC

radio quạt xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Sg

Jeep 1 capot bầu, 1 capot cao, máy đồng sơn mui nệm thật mới, Cần bán 1 trong 2 chiếc. Bầu 750.000đ. Cao 700.000đ. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Fiat 125 EI bán màu xanh, Radio cassette, như mới hỏi 116 Pasteur Saigon

Bán Peugeot 203 du lịch máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 461 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 750,000đ xe du lịch NSU Prinz 1000 đời ED.... có Radio xe toàn hảo. 173 đường Nguyễn Trãi.

DAIHATSU EI.9, nguyên thủy, tốt. Tại 82 Hoàng Hoa Thám Lái Thiêu.

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có sổ tài xế tắc xi mong sự giúp đỡ của quý vị chủ xe cho mướn để có tiền đi học. Thư về HẠNH Hộp Thư 608 Saigon.

Bán gấp xe Daihatsu P.U EP cửa mở đồng sơn và EO cabine origine. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Jeep Willys bán 9 với capot 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon

Dauphine bán EC 8.... đầu chưa Taxi còn nguyên thủy. Hỏi 199/17 hẻm 195B Trần Quốc Toản Saigon.

La Dalat nhường bao lấy xe cuối tháng 3/71. Bán Morris 1000 một đời chủ 105 Hòa Hưng Sg.

Simca 9 EK mới sơn sửa. 95/32 Nguyễn Thái Học Saigon.

Jeep cao, lùn thật tốt làm theo đời mới bán xem xe tại garage Tấn Lợi 57/1 xa lộ Sg.

Honda vận tải nhẹ, mui vải EP 5 cần tiền, bán gấp thật rẻ Xem xe tại 159 Nguyễn Hoàng Cholon ngoài giờ làm việc

[illegible] Mazda du lịch [illegible] de luxe [illegible] Hỏi Đức Quang [illegible] Sg ĐT.92.645.

INTERNATIONAL 1300

[illegible] vận tải nhẹ 6 chạy nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 182/[illegible] Trương M Giảng Saigon.

Ford Falcon đời 1969 EC 7 nút 6 máy số thường, máy lạnh, radio, sơn trắng, nệm đen 2 chevaux d.l. EK 9 nút thay thùng 6 kiến, semi tự động, quạt máy. Máy đồng, sơn, nệm vỏ ruột cả 2 xe toàn hảo. Dư dùng bán rẻ. 1 Hưng Phú Q.8 Cholon (tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt) quẹo trái 50m hỏi cô Mỹ Châu

Bán Morris minivan EB 9 nút, hoàn toàn tốt. Coi xe suốt ngày tại 341D Lê quang Định GĐ.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Honda. 1 xe Mini Lambretta. Xin hỏi Pharmacie Nguyễn Tấn Được 132 Trần hưng Quân Cholon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Toyota NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận ký gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, [illegible] thật nhẹ.

Bán Morris Minivan EB còn tốt. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon, giờ làm việc.

TOYOTA PU 800 EH

Mui bố xanh lợt Origine như mới 494 Lý Thái Tổ Sg.

P403 V.T. [illegible] Cabo cao bán. Hỏi 845 số cũ 503 Võ di Nguy PN [illegible] chiều

Volkswagen du lịch EA. Hỏi 348 Thành Thái CL.

250.000đ Peugeot [illegible] loại [illegible] chuyên chở hành khách, hạ giá. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần cạnh Pharmacie Bình Dân).

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon. Đ.T 40.005. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỞI
VESPA và LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X [illegible]

Nhắn tin Má con Phượng Lan bỏ nhà đi từ ?/3/71 phải mang 3 đứa nhỏ trở về đi học. Em thắng Sơn.

Chuộc Lambro

Tôi có mất chiếc Lambro 3 bánh EG.7986 địa chỉ 358717 số G 958295 đường Hùng Vương sau chợ An Đông ngày 15-2-71. Anh em nào siêu chơi cho xin chuộc lại với giá luật giang hồ hoặc anh em nào trông thấy. Xin liên lạc địa chỉ 12 vựa trái cây Nam Lợi. Tôi xin hậu tạ rất xứng đáng

CÔNG TY THỦY LỢI

Tin nhắn ông Giám Đốc về nhận lãnh máy chạy dầu cặn Deutz A L6514. Quá 20-3-71 tôi sẽ cho bán để lấy tiền sửa chữa và không còn chịu trách nhiệm.

ĐẶNG VĂN NHIÊN.
11/71 Thống Nhất
Xóm Mới Gòvấp.

Nhắn tin

MÁ VÂN về gấp, mẹ và 2 con đau nặng, má và chồng con tha thứ cho con.

NGUYỄN-THỊ-CHÍNH

Nữ công chức cần tìm bạn gái công, tư chức, đứng đắn, đàng hoàng, để thuê chung nhà. Hỏi Huyền 89 Trương minh Ký.

Hậu tạ 200.000đ

Cho ai tìm thấy (cả nhân viên Công Lực) xe Jeep cabô bầu số đăng bộ ED. 3169 và thẻ chủ quyền mang tên Võ Văn Hợi để trong hộc xe. liên lạc 65 Minh Mạng hay ĐT Quân Sự 40.350.

Luật giang hồ

Hậu tạ 100.000đ cho ai chỉ giùm ở nơi nào chiếc xe Daihatsu mang số EO 6817, mất ngày 10-3-71, lúc 11g tại trước cổng Hòa Đồng Tôn Giáo (Phú Lâm). Liên lạc ô. Nam số 12 đường 13 bến Phạm thế Hiển Quận 8 Cholon.

Chuộc xe Xe Honda đàn ông, màu đỏ, mất ngày 6-3-71, tại 57A đường Bàn Cờ, số 123610, số máy 123669. Hậu tạ 65.000đ.

Mất bóp Tôi TS PHẠM TIẾN THÀNH SQ 68/136.622 có làm rơi cái bóp trong có những giấy tờ sau: 1- căn cước quân nhân, 1- chứng chỉ tại ngũ, 1- biên nhận đăng bộ xe Honda và các giấy tờ quan trọng khác. Quí vị nào lượm được xin vui lòng đem đến cây xăng Shell Công trường Diên Hồng (bến ô tô buýt cũ). Xin hậu tạ

BỐ CÁO

Vợ tôi LY-MINH-ANH c/c 773.186 cấp ngày 13-10-1966 tại Quận 6 Saigon. Đã bỏ phế gia đình từ ba (3) năm nay trong khi tôi bận công tác. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về việc mua bán nhà đất tiền bạc, nợ nần và mọi giấy tờ do y thị tạo ra với đệ tam nhân, trong lúc tôi đang tiến hành thủ tục ly dị trước Tòa án.

Saigon, ngày 12-3-1971 dl.
Chồng giáo sư CHÂU-VĂN-HIỆP

Vũ Mạnh Cường

Sinh ngày 14-2-58, má đau nặng, con ở đâu về gấp. Ai dụ dỗ và chứa chấp Cường sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Má.
305 Sư Vạn Hạnh C.L.

BỐ CÁO

Vợ tôi NGUYỄN THỊ KIM-DUNG, sanh 20-8-1948 tại Trảng Bàng. Đã bỏ nhà ra đi ngày 2-3-71. Tiếp theo mục Nhắn Tin ngày 7-9-10/3/71 đã không trở về với con cái. Vậy từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động phi pháp của vợ tôi. Ai chứa sẽ bị truy tố trước pháp luật.

TRẦN VĂN KÍNH

Mất một thẻ thông hành tên JAMES M. BLAND và một cặp giấy tờ cần thiết. Vậy ai lượm được xin hậu tạ 10.000đ. Không làm khó trước pháp luật. Xin đem lại số 492 Hồng Thập Tự Saigon. Phòng 108.

Tôi có rớt bóp trong đựng giấy tờ xe Lam số EF.1772 và và giấy tờ tài xế mang tên TĂNG LÂM. Ai lượm được xin mang đến số 296 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, cửa sau, số 5862 mất tại đường T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13-3-71. Xin chuộc lại với điều kiện khó dễ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

HOÁN ĐỔI

Đ/U trường Bộ Binh TĐ cần hoán đổi SQ thuộc TK Darlat, Cần Thơ. Liên lạc Đ/u Khánh phòng chiến thuật KBC4100.

Tìm Tôi Trần Thị Trọn, ngụ tại 153/109 đường Trương minh Nguyệ. ở Phú [illegible] Có đứa con gái tên Hồng Yến, 9t bị lạc. Ai biết cháu ở đâu chỉ giùm [illegible] hậu tạ nếu ai bắt giữ con [illegible] chịu trách nhiệm trước pháp [illegible]. Tôi đã trình nhà chức trách.

Nhắn tin Tôi là bà giáo ai có mất 1 cái ví trong trong đựng có giấy tờ căn cước, bằng lái xe v.v... Vậy ai lượm được xin đem lại nhà số 269/8 đường Trương-m-Ký sẽ xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Honda SS-50V còn tốt. 298 Lý Thái Tổ.

Bán Honda 1S.50, SS.50, C50 Suzuki, Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản cửa Nhà Quản cụ

Vespa Super EF tuyệt đẹp ít đi bán gấp hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda C.50 118 000đ 68 88.000đ toàn hảo bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Ô. Tạ Saigon

Bán 4 C50, 5 Honda 67, 6 Suzuki, 2 Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 90 bán gấp đời EH ít đi tình trạng như mới 34 Lê Lai Saigon.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Bán 1 SS50 và PC50 xe còn mới. 69/3 Dương Công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Honda PC50 và C50 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo ChoLon.

Bán một xe đạp mới, tốt giá 7000đ. Hỏi 612/3 Bàn Cờ Sg ngoài giờ làm việc.

55.000đ Bán 1 Yamaha đàn ông. Hỏi 46 số 10/3 Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán một xe Bridgestone 50cc toàn hảo. Hỏi 7-8A cư xá Triệu Đà (sau trường CVA) đường Triệu Đà Cholon

Honda 300CC còn mới tinh duy nhất Saigon 280.000đ hay đổi xe S90 tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Honda bán 1 Honda dame xanh dang Rudage 1 Honda Scrambler đỏ hoàn hảo. Hỏi 145/12/34 Nguyễn thiện Thuật

Bán 1 Honda 90cc và 1 Yamaha 100cc. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Saigon.

Brigeston (55) hay Malaguti (35) bán. 74/20 Lý Trần Quán Tândịnh.

Yamaha và Briagestone đàn ông đỏ thật mới bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 87.000đ Mini Lambretta hoàn hảo và 1 Vespa 50cc 35/2 Vườn Chuối (đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m)

Bán 1 xe Honda PC50 68.000. 1 Dame C50 112.000đ. 1 Yamaha đàn ông model mới. Tất cả còn thật tốt. Tại 384/47 Lý Thái Tổ SG.

Bán Honda dame 216 Nguyễn Thiện Thuật S.G.

Bán Vespa Sprint đời EH. Hỏi Khiêm số 6 Đồn Đất Saigon.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambretta. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Saloa Tân Định — ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S-L-T-Đ. — ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân-ĐT: 41273.

Bán một xe Suzuki M.15 tình trạng tốt. Hỏi 228B Công Lý Saigon.

Bán bớt một SS.50 kiểu 67 hoặc Yamaha dame. Xe mới 69/3 Dương Công Trừng, PhúThọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao. Honda Vespa Lam.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Yamaha Dame mới bán. Hỏi 81/1 Trần Văn Thạch Saigon.

Bán Honda dame và Yamaha dame xanh 59/22 Nguyễn Hoàng (CL.) bỏ số nhà ngoài (Cô Dung).

Vespa super EG, thật tốt 270.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi)

Honda SS50, Suzuki M.12 bán. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Honda dame xanh toàn hảo bán 95.000đ 162 Tự Đức Dakao.

Bán rẻ PC và Honda dame. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định

Yamaha dame, đời cũ, bá chắc giá 55.000đ. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên Gia Định (Trương minh Ký).

Bán Lambro EP còn mới và máy chiếu bóng 16 ly. Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 VKHH, bán thật rẻ hơn ngã sau Sg xin Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu cũ (P.N)

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A ĐL CộngHòa (chợ Nãnxi) MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI các loại 2 bánh: Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại — Kính mời quý khách.

Mua nhiều Honda, có giá cao sang tên ngay, mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg.

Đi lính bán gấp Lambretta 150li EF44. Giá hạ. 466/53 Trương minh Giảng SG.

Bán 2 Honda CB 125-160 đời EH.EI 270.000đ bao sang tên 1 Vespa Sprint EG 1 Suzuki 128 160.000đ. 173 Nguyễn Trãi

Honda C50 mới tinh 100% tủ lạnh Sanyo 150L mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan th. Giản, bên trước Ciné Long Vân.

Bán một số xe gồm: 1 Vespa Sprint EI. 2 Honda SS50. 1 C.50 và 1 Yamaha. Sang tên ngay tại 475B Lê văn Duyệt Sg

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

TIẾP THEO H TRANG 3

Trung Đông. Tuy vậy Nhật Bản nên thận trọng trong việc tham gia vào một kế hoạch khai thác vào vùng bất an ở Đông Dương và tương lai bấp bênh của chính phủ miền Nam VN. Ngành thương nghiệp Nhật Bản tổ chức khai thác, tất cả những nguồn tài nguyên dầu hỏa ở hải ngoại, đồng thời coi việc hợp tác kinh tế đối với các nước Đông Nam Á là một vai trò quan trọng của Nhật Bản, nhưng Nhật Bản nỗ lực làm bớt sự căng thẳng quốc tế trong khi hợp tác kinh tế hải ngoại, điều này thì đặc biệt quan trọng ở Á Châu nơi tình hình đương căng thẳng.

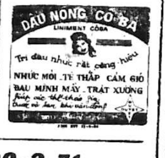
Tiếp theo Q trang 3

Khi tiếp xúc với báo chí, ông Tuyển cho hay sau ngày ra mắt, TLĐCN sẽ nộp hồ sơ ở Bộ Nội Vụ và khi có biên nhận, TLĐ có thể hoạt động đúng theo nguyên tắc pháp lý.

Đến dự buổi lễ ra mắt có các ông Nguyễn Thiện Nhơn, Phụ Tá Phó Tổng Thống Kỳ, ông Ngô xuân Tích Chủ Tịch GSV, bác sĩ Nguyễn tiến Hỉ QVK, luật sư Trần ngọc Liễng và các dân biểu Hồ ngọc Cứ, Nguyễn hữu Chung, Trần kim Thoa và 1 số đại diện chính quyền.

TIẾP THEO M TRANG 3

ịch Lương không tiếp vì cho rằng các Nghị viên ăn mặc như vậy sẽ gây tổn hại uy tín cho QH. Ngay sau đó các NV đã la lối phản đối Chủ Tịch Lương và kéo sang Bộ Kinh Tế. Tại đây các Nghị viên đã không vào trong chu vi Bộ KT được. Vì các cổng đã đóng kín. Sau nửa giờ tiếp xúc với báo chí và chờ Tổng Ngọc. Nhưng không một viên chức tham quyền nào ra tiếp xúc với các Nghị viên nên Nghị Ủy đã treo bộ quần áo cũ bạc màu của ông lên cổng sắt Bộ để tặng Tổng Ngọc vì «chính sách KT bóc lột» của Bộ này. trong khi các Nghị viên khác treo các biểu ngữ viết bằng giấy cùng trên hàng rào Bộ KT. Sau đó các Nghị viên đã cùng nhau hô khẩu hiệu: «Đả đảo Tổng Ngọc» rồi ra về và hứa sẽ vận động dân chúng 10 quận biểu tình chống Tổng Ngọc.


DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT COBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI - TÊ THẤP - CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY - TRẬT XƯƠNG
Giúp các thể thao gia

TIẾP THEO B TRANG 3

có ăn có mặc, có tiện nghi. Sau đó mới nói đến tinh thần quốc gia rồi sau nữa mới nói đến thống nhất đất nước.

Tại VN, ông Kemna cho rằng thử thách thật sự sẽ chỉ diễn ra sau khi Mỹ rút khỏi VN. Mặt khác, nếu nhân dân Việt Nam muốn thực hiện được một hoặc nhiều khát vọng chính trị thì phải nhờ Mỹ rút khỏi, nếu không thì ảnh hưởng của Mỹ sẽ làm thui chột các khát vọng ấy. Cũng như đa số người VN nhìn viện trợ và sự hiện diện của Mỹ 1 cách thực tế và nghiêm chỉnh, ông Kemna tin rằng sự giúp đỡ của Mỹ là một thứ «mal nécessaire» nhưng không nên để cho sự giúp đỡ ấy chi phối đời sống chính trị nhiều quá. Dân tộc VN thông minh nhất ĐNÁ chắc thế nào cũng tìm được lối thoát cho cuộc chiến tranh này.

Chuyên viên Kemna cũng phân tách tại sao nhiều sinh viên VN bây giờ thích học ở Tây Đức hơn là học ở các xứ khác tại Âu Châu hoặc Mỹ Châu.

Ông cho rằng SV của VN nay muốn hướng về một nước khác mới mẻ hơn và có tương lai hơn.

Tại Á Châu, Ấn Độ có quá nhiều khó khăn nội bộ nên chẳng giúp được ai. Chơi với Trung Cộng thì không được rồi còn Nhật bản thì chỉ muốn ăn của người. Pháp đã lấy của VN quá nhiều. còn Mỹ thì lại đòi hỏi ở VN quá nhiều. Do đó, các SVVN tự động hướng về nền giáo dục của Tây Đức vì nước ấy cho tới nay chưa hề làm gì thiệt hại đến quyền lợi của VNCH. Nhưng một sự hướng ngoại mạnh mẽ như thế là một điều đáng ngại nếu các SV tốt nghiệp không chịu trở về phục vụ cho quê hương.

Sau chót, ông Kemna nhận định về giới trí thức ở VN. Ông đã nói chuyện nhiều lần với một số các nhà trí thức VN. Ông nhận thấy họ rất thông minh, rất hãnh diện được đào tạo tại nơi này nơi khác trên thế giới để mang về VN nhiều văn bằng. Nhưng sau khi tiếp xúc với những người trí thức ấy thì ông Kemna kết luận rằng những người ấy chẳng giúp ích được bao nhiêu để cho miền Nam tồn tại. VNCH hiện có đủ khả năng để tồn tại trong cuộc đấu tranh quân sự nhưng còn phải chờ xem họ có khả năng tồn tại trong cuộc đấu tranh chính trị không. Và trong cuộc đấu tranh chính trị ấy thì không nên mong chờ nhiều ở trí thức VN.

Tiếp theo R trang 3

tuổi ấn định lưu ngũ sau cùng, cũng các hạng tuổi theo quy chế lưu ngũ đối với các nghĩa quân cũng được cho xuất ngũ nếu có đơn xin.

— Hà Nội vừa la lối trên đài phát thanh rằng: «Saigon đang cấu kết với Thái Lan hòng cưỡng ép Việt Kiều ở Thái về Saigon làm bia đỡ đạn phục vụ chính sách dùng người Việt đánh người Việt của Mỹ». Đài Hà Nội tố cáo «Thái đã vi phạm hiệp định ký với CSBV tạm hoãn hồi hương VK» và nhận rằng «VK ở Thái hầu hết đều quê ở BV, luôn hướng về BV» đã đòi «mọi vấn đề có liên quan đến VK chỉ có thể giải quyết giữa Thái và BV».

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Minh sư tắc xuất cao đồ

Vị Ni Cô khẽ liếc Trịnh Khắc Sảng và nói thật chậm:

— Người sư phụ thứ nhất của Công tử có phải làThư Lương, kẻ đã đầu hàng Mãn Thanh Đạt Tử đấy không?

Trịnh Khắc Sảng đáp:

— Vâng, người ấy là kẻ vô sỉ vong ân, vãn bối đã khôn, còn nhận hắn là sư phụ nữa, ngày sau nếu gặp lại vãn bối nhất định sẽ tự tay giết hắn

Lời lẽ và sắc diện của Trịnh khắc Sảng cực kỳ khẳng khái. Tiểu Bảo nghe nói mừng thầm: «Thì ra sư phụ của hắn đã đầu hàng triều đình, sau này có gặp thì phải để ý mới được».

Trịnh khắc Sảng nói tiếp:

— Khoảng mười năm nay, vãn bối theo học nghệ của một vị sư phụ họ Phùng, ông là một cao thủ phái Côn Luân có ngoại hiệu là «Nhất Kiếm Vô Huyết» chắc có lẽ sư thái đã có nghe?

Vị Ni Cô nói:

— À... như vậy là Phùng Dịch Phạm, nhưng không không biết ý nghĩa của cái ngoại hiệu ấy là thế nào?

Trịnh Khắc Sảng nói:

— Phùng sư phụ của vãn bối là người luyện kiếm thật cao, ông chuyên dùng kiếm khí, thường sử dụng mũi kiếm điểm vào tử huyệt của địch nhân, kẻ địch bị chết mà không có lấy một vết máu, vì thế nên có biệt hiệu ấy đấy

Vị Ni Cô gật gật đầu:

— Khí Công luyện tới mức ấy thì quả trên đời hiếm có, chẳng hay Phùng sư phụ của Công tử năm nay niên kỷ là bao?

Trịnh Khắc Sảng nói:

— Mùa Đông năm nay vãn bối chuẩn bị mừng Ngũ tuần đại thánh cho gia sư.

Vị Ni Cô lại gật gật đầu:

— Tuổi chưa quá năm mươi mà công lực đã đạt thành, thật khó có được người thứ hai như thế.

Ngưng một giây, vị Ni Cô hỏi tiếp:

— Những vị tùy tòng với Công tử chẳng hay võ công có khá không?

Trịnh Khắc Sảng nói:

— Xin sư thái yên lòng, họ đều là những cao thủ trội nhất trong hàng vệ sĩ của Diên Bình Vương phủ.

Tiểu Bảo vụt nói:

— Sư thái, thiên hạ cao thủ nhiều quá đấy chứ nhỉ? Như vị sư phụ thứ nhất của Trịnh công tử là cao thủ phái Võ Di, người thứ hai là cao thủ của Phúc Kiến Thiếu Lâm, người thứ ba lại là cao thủ của phái Côn Luân, thêm vào đó tùy tòng lại cũng đều là cao thủ, như vậy nhất định Trịnh công tử đây cũng phải là một đại cao thủ?

Lời nói xỏ của Tiểu Bảo béo quá, nhưng Trịnh Khắc Sảng vẫn thấy cái ý châm biếm, hắn giận lắm, nhưng vì chưa biết lai lịch của thằng oắt con này như thế nào lại thấy cùng đi với vị Sư Thái và A Kha nên đinh chắc họ cũng phải có nhiều quan hệ với nhau, thành thử họ Trịnh đành nuốt giận làm thinh.

A Kha nói trước:

— Người ta thường nói «Minh sư tắc xuất cao đồ». Trịnh công tử được mấy vị Minh sư chỉ giáo thì tự nhiên võ công phải hơn người.

Tiểu Bảo nói:

— Cô nương nói rất đúng, nhưng vì chưa thấy tận mắt võ công của Trịnh Công tử nên nhân tiện hỏi luôn cho biết, chẳng hay giữa Trịnh công tử và cô nương võ công của ai trội hơn ai nhỉ?

A Kha liếc nhìn Trịnh khắc Sảng một cái rồi nói:

— Tự nhiên là Trịnh công tử phải hơn tôi.

Trịnh Khắc Sảng cười:

— Cô nương quá khen.....

Tiểu Bảo cười và gật gật đầu:

— À... thì ra như thế, cô nương vừa nói «Minh sư tắc xuất cao đồ», như vậy có nghĩa sư phụ của cô nương không phải cao thủ mà là «Thấp thủ», cũng không phải Minh sư mà là «ám sư», nghĩa là không làm sao sánh được với «Cao Thủ Minh Sư» của Trịnh công tử.

Nói về ăn miếng trả miếng bằng lời lẽ thì đối với Tiểu Bảo, A Kha hãy còn là hạng bét, cho nên chỉ một câu là đã bị hắn nắm cán mất rồi, cô ta đỏ mặt gắt cố cãi

— Tôi... tôi nói sư phụ tôi là... thấp thủ là ám sư hồi nào? Đừng có nói bậy nói bạ..

Vị Ni Cô mỉm cười:

— A Kha, ngươi đấu khẩu không có nổi với hắn đâu, thôi chúng ta đi.

Một đoàn người ngựa xe cộ rẽ sang hướng Tây, Trịnh Khắc Sảng cưỡi ngựa đi sát một bên xe của A Kha.

Đi được một đỗi, vị Ni Cô hỏi nhỏ A Kha:

— Sao ngươi quen với Trịnh công Tử?

A Kha hơi ửng mặt:

— Con và sư thơ gặp hắn tại Hà Nam Phủ, lúc đó con và sư thơ đều mặc nam trang, vì thế nên khi gặp trong tửu lầu, hắn mời chúng con uống rượu.

Vị Ni Cô nói:

— Hai đứa bây thật là cả gan, hai đứa con gái mà dám đến tửu lầu uống rượu.

A Kha cúi đầu:

— Thật sự thì không phải thật đi uống rượu, con và sư thơ làm bộ như thế để dạo chơi thôi...

Tiểu Bảo xen vô:

— A Kha cô nương quá đẹp như thế, cho dù có mặc nam trang người ta nhìn vào cũng biết ngay là mỹ nữ, cái vị Trịnh công tử nầy tôi thấy hình như cũng không phải có ý tốt gì đâu...

(Còn tiếp)

Chiều 20-3-71

Phở Tân Tân 2

Sẽ rời về 33B Lý Thái Tổ gần cây xăng Caltex Ngã Bảy.

Xin Kính mời quý vị chiếu cố Tân Tân 1 số 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Chủ nhân TÂN TÂN 1 và 2

Honda N. 360. Du lịch (E.I.) E.I. Màu trắng toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Toyota 25 Pickup vận tải nhẹ E.I. Mui tôle bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Simca 1000 E.C. có radio toàn hảo cần bán 101 Hòa Hưng Saigon.

Taxi 4CV, NBM thiệt bán. 100A cư xá Đô Thành Saigon gần Chẩn y viện Vườn chuối

Plymouth Barracuda, last bach, số T.... 6 máy, đẹp như Mustang, ít hao xăng, tình trạng như mới. Giá 670.000đ00 xem xe ngoài giờ làm việc tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất khách sạn)

Taxi Renault Juvaquatre EA 26... số hông 7 ngàn.... Đồng nệm sơn mới làm toàn hảo giá 230.000đ. 290 Mé sôngBếnVân Đồn

R. 8 EO -!- Datsun

Bán 2 xe du lịch còn thật mới 1 chủ, mới chạy 15.000km. R. 8 EO 4 (của Pháp). Datsun 1000 EI 6 (Nhật). Ưu tiên cho vị nào tới trước. Xem xe lúc nào cũng có nhà 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Taxi Renault, 4CV EA. 8 đầu mới ra taxi: tốt nhứt Saigon, có radio quạt máy. Đường Nguyễn văn Thoại, Hẻm 175/8 tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, bên trái

Peugeot 404 T... Ngoại kiều bán gấp 404 đời 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc

Taunus 17M de luxe máy, sơn, nệm mui và vỏ ruột hoàn hảo. Quí vị xem xe sẽ thích ngay. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon

2CV EA9... Bán xem xe vào những ngày thường tại 91 Vĩnh Viễn Cholon

33 Sư vạn Hạnh bán 1 xe peugeot 203 toàn hảo

Jeep capot cao, số EP.... tình trạng thật tốt. Giá 620.000đ00. Xem tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất khách sạn)

Reo nhì xe ben, 10 tấc kê bán gấp. Hỏi ông Hai Tiến garage Ngọc Hạnh cách cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m.

Dauphine E.A.4 có radio toàn hảo bán gấp 493/117 Lê văn Duyệt Saigon

Mustang E.I. mui sập, Radio, máy lạnh, cassette kính xanh, 8 máy số tự động, xe mới nguyên. Bán 3 triệu 4 trăm ngàn. Hord Bors Jhonson 40 mã lực, mới, máy 40. Remorque còn mới, bán 250 ngàn. Xem. 132 Trương minh Giảng Saigon ĐT 93381.

Ford vedette 54 máy vỏ sơn nệm toàn hảo 300.000đ00 hẻm 106 Hồng thập Tự Saigon

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao, hỏi Cao Tùng 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp 2CV EA. Hỏi 509 dg Bà Hạt CL, buổi sáng.

Bán Toyota T25, vận tải nhẹ đời EO 5... chín nút. Máy đồng bảo đảm. Địa chỉ Nhà Máy Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Jeep Data EO, rẻ hơn Vespa bán gấp tại 475B Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Sg. hoặc đổi 2CV nếu cần bù thêm.

Bán Jeep cả bộ cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài. Coi xe buổi chiều

Bán xe Peugeot du lịch 204 như mới. 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT 40.065. Miễn trung gian.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt. Bán 65 Hiền Vương Saigon ĐT.20.373.

Bán Mazda 1500SS đời EO có máy lạnh origine. Hỏi 397 Phan thanh Giản Saigon

Ford Zephir đời EM toàn hảo. Hỏi 9E cư xá hỗn hợp Phú Thọ Cholon ĐT 50665

Volkswagen 750.000đ du lịch mui sập máy hoàn hảo, vỏ mới sơn mới đời EM liên lạc Trung UýTơi Trại Lê Lai (đối diện Tổng y viện Cộng Hòa) coi xe suốt ngày.

Peugeot 203 vận tải nhẹ số máy 1triệu 5 sơn, đồng, máy hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi: 327 Võ di Nguy Phú Nhuận

Taxi Fiat 600. Bán gấp 380.000đ00. Hỏi 181Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon có thể đổi Lambretta 2 bánh từ EC trở lên

Jeep Capot cao, mui nệm đồng sơn máy mới bán. Hỏi tòa báo Tuổi Hoa (trong khuôn viên nhà thờ Cửu Thế)

Bán gấp Chevrolet 58 toàn hảo Xem xe từ 13h-21h. 92 Nguyễn thiện Thuật SG.

Toyota Corona PU EH.9. 210H Võ Tánh nối dài Gia (gần Lăng Cha Ca - Bảy Hiền).

Toyota Corona du lịch đời EF.6... màu trắng một đời chủ lấy tại hãng toàn hảo. Cần bán 2 tủ lạnh Zanussi 130L. Hỏi 504 Nguyễn tri Phương Cholon

Bán xe vận tải nặng Desoto EG 600. 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon, Bến bán gạo, hiệu Tân Hưng.

Cần bán xe Honda N360 đời EO màu vàng, sơn của Pháp, giờ coi xe trưa từ 12 giờ 30 tới 1 giờ, chiều từ 7giờ30 tới 8g. Xin liên lạc tại 28 Lê Lai Saigon.

Mazda 1500 EI...., máy lạnh. Radio, Cassette toàn hảo cần tiền bán gấp. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Bán 1 xe Daihatsu P.U 360. EO. 9 1 Jeep Capot tròn tố 651 bis Phan thanh Giản Saigon.

Honda TN360

Honda N360 thợ sửa bảo đảm đầy đủ phụ tùng. Cần bán Jeep cabô cao hoàn hảo EP.6. Garage Tân Phát 111/7E ngang đặc chi Xa cảng Xa lộ.

Bán Peugeot 504 EP 7. Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EI.8 Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Ford Familial

6 máy EP đời 67. Xe còn như mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quang An Lợi 72 Pasteur Sgon (Trương Bá Nghệ Cao Thắng).

Nissan Skyline bán đời EO 3... mới hết rodage, ít đi, máy lạnh, Cartridge, Radio AM/FM. Hỏi 8. Khuê 232 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận

Volkswagen Microbus De luxe số X, 1967, độc nhất một chiếc ở VN, vì xuất ngoại bán rẻ. 212/5 Nguyễn h. Đức PN

2CV Fourgonnette EB rất tốt. Hỏi 57 Trần q. Cáp Sg.

Toyota 800 đã đóng Station Wagon, giá 800.000 đồng, bao sang tên, đi xa cần bán gấp. Hỏi Ông Út 459 Nhựt Tảo Cholon hay 306/1 Bến Vân Đồn, ngoài giờ làm việc. Đ.T. 41.077.

Sắp xuất ngoại, bán rẻ 1 xe vận tải 10 tấn hiệu Ford F600 đời EG máy dầu. Hỏi 68 Trần hoàng Quân Cholon ngoài giờ làm việc

Cần mua xe du lịch Opel từ NB1 đến EA kiểu cửa loại 4 máy. Xin chỉ giá và địa chỉ tại 32 Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian

320.000đ Citroen sơn, đồng, máy, nệm toàn hảo. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm từ 11g.

Bán thật rẻ 225.000đ Traction 11 làm mới hoàn toàn rất tốt 251 Bis Hậu Giang CL (nhà xem chỉ tay).

Bán Taxi xe đang chạy vì thiếu người trông coi Hỏi 82/8 đường Mạc đình Chi Saigon sang từ 12h chiều từ 18h.

Bán 1 Ford Pickup F100, 1 Diamond EG 3 Ford F600 Điều kiện dễ dàng hỏi 497 Pétrus ký

CẦN MUA FORD ZEPHYR

EA, EB, EC, ED. Hỏi 14 Hoàng Hoa Thám Giadịnh. ĐT 41459.

Bán 3 Peugeot 204, 403, 504 -!- 2 Jeep Willys, Toyota -!- 1 Floride -!- 1 Daihatsu -!- 1 Mazda P.U. 1000. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT: 21124 — 22531.

TRIUMPH SPORT EA....

Màu đỏ, sơn đồng, máy mới làm. Coi xe tại hãng Kyxeo Saigon hay liên lạc B.S. Mỹ 268/45/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Simca bán rẻ. Hỏi 544C Võ di Nguy Phú Nhuận (cổng xe lửa số 10) [illegible] cả ngày

Daihatsu PU 360, EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café)

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault đã gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Renault 4CV bán Hỏi bà Phương 264/47 Cô Bắc Saigon.

Bán 650.000đ 1 xe Renault R4 đời EB toàn hảo có bảo kiến. Hỏi Baza Lưu Nguyễn Tân Mai Biên Hòa.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP chín nút máy đồng toàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán gấp 2CV V.T.N. Đời EA Hỏi 509 Bà Hạt Cholon buổi sáng

Mazda 1500 model cuối 69 máy lạnh. Radio, Ant automatic, xe rất mới số X bán 19B Bùi thị Xuân Sg.

Peugeot 404 Camionette mới chạy 16.000 số EO một đời chủ làm mui bằng kiểu đồ nhỏ số 89 Hòa Hưng SG

Daihatsu kiểu Jeep Vận tải nhẹ cuối đời EO tốt, coi xe giờ làm việc 27B Phan đình Phùng (ông Hương lầu 3) ngoài giờ làm việc 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần mua các thứ xe Pháp, Đức Anh... thực dụng hay là du lịch. Đời EC trở lại. Hỏi hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục tỉnh C.L. vào lúc 13 giờ đến 18 giờ.

MAZDA 1500 DELUX EH

Máy lạnh - Radio. Màu trắng ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Cortina E.C... hoàn hảo 1 đời chủ. Hỏi 1 Minh Mạng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Préfect BU (toàn hảo) Cortina EC. 403 BR, Jeep Capot bầu. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh hưng).

Dư xài bán 1 hoặc 2 chiếc xe do hiệu Desoto và Dodge máy dầu Perkins 354 thùng autobus 55 chỗ ngồi đang chạy đưa hành khách, xe tốt, giá phải chăng do 570/3 đường Lục Tỉnh Phú lâm.

Mercedes 190 bán rẻ 950 ngàn đồng xe toàn hảo hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa, nhà, Apt đẹp và các loại xe tốt: Du lịch, Vận tải nhẹ (1000—1500cc), Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm) có thể chấn. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

Oldsmobile Cutlass. Modele 64 loại nhỏ gọn. Hộp số thường, kiếng xanh Radio Cassette nguyên xứ. Bán gấp 3/1 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Fiat 600 du lịch nhỏ gọn ít hao xăng, cần bán gấp 420.000đ. Hỏi 19 4A Lý Trần Quán Saigon.

Jeep bầu và cao bán tại số 412 Sư vạn Hạnh gần chùa Ấn Quang.

EP 76... Jeep Capot cao máy, đồng, nệm mui sơn mới hoàn toàn 100/100 ít hao xăng ai khó đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngay 48 Lê văn Duyệt, hỏi ông Du.

Microbus Matador ED 7 sang nệm, máy [illegible] toàn hảo. Hiện đang cho Mỹ mướn, hợp đồng dài hạn. Cần [illegible] bán gấp. Hỏi cô Sương 153 Hai Bà Trưng từ 12g đến 13g.

Jeep capot cao rất tốt, số EP.4 bán giá nhất định 740.000đ. Hỏi tiệm thuốc Mỹ Lợi số 221 Trần ngọc Hầu Gia Định (Cơ Ông Tạ).

Bán Toyota 1968 X. Máy Lạnh. Radio 267/7 Trương minh Ký Gia Định.

Jeep Capot tròn và cao 775. Mai Xuân Thưởng Ngã [illegible] Gia định.

Bán Peugeot 404 ED (cửa nóc) 1 máy lạnh Renault 10 EH 7 nút tất cả một đời chủ, hoàn toàn tốt, miễn trung gian. Hỏi Ông Phục hẻm 81 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Ấp Đông Ba đi vô số 27/5 Phan Tây Hồ, ĐT 41.066

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504

Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, đến 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe Ford F100 mui đồng thùng camionnette, tiện giao hàng, chở khách. Xe đẹp toàn hảo. Giá 750.000đ. Hỏi 48 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

MÁY TỦ LẠNH

Kỹ nghệ lạnh VADO FRIGO

228 Bến Vân Đồn, Đ.T. 21.150

Có những máy lạnh Central từ 5 đến 80 mã lực và chuyên viên giỏi, nhận trang bị tất cả hệ thống lạnh Central ở rạp hát, Hotel, ngân hàng và các loại phòng lạnh (frigo) ở tàu đánh cá, ráp máy kem lớn nhỏ. Cần bán rẻ những máy làm kem cây và kem bọt rất gọn, mới nguyên, năng xuất từ 10.000 cây trở lên.

Bán rẻ 1 máy lạnh 1CV hiệu Singer USA. 220volts 50 cycles. 1 Freezer nằm 400L. điện 110 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Hotpoint 320L. còn mới bao nguyên thùng 80.000. hoặc đổi Honda 67. 68. 215/45 Hồng Bàng Cholon.

SCM Photocopy. Ronéo tay Gestetner, máy chữ Việt Anh lớn nhỏ, máy toàn tay điện có chìa nguyên thùng bán. 518 299R Sư Vạn Hạnh

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%. hiệu Alice Chalmess 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn) GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho [illegible] nhỏ) sửa ít. Qua rẻ tặng 1.5 giá nhập cảng. Giới tm.u tầng 100.000đ Hỏi 57b Lê quang Định Giađịnh. Cần Cầu Hang Gò Vấp cỡ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

Gestetner máy tone quay tay, model 105, mới nguyên bản vốn. Hỏi ông Tuấn 339/5 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy giặt hiệu Whitlpool tự động. 331/54 Trương minh Giảng SG.

Bán tủ Crème hiệu Sanyo. Tại 393/8A Pétrus Ký SC

Bán Tủ lạnh Philco hai cửa tốt Traction: xe sửa như xe Mỹ đổi hệ thống điện 12Vol gia mac 212 Minh Mạng (PN) số mới 218.

Máy kem USA Chạy điện 110-220 Volt và máy keo để sản xuất: Các loại kem và nước đá tủi, giá 250-3000-350-400-650 ngàn. Loại inox 2 ngăn 3ng-4ng-5ng-8ng. Bảo đảm 12 tháng. Công thợ và đồ phụ tùng Hãng Asia hoàn toàn đài thọ. Được chỉ dẫn tường tận cách làm Kem. Hỏi HÃNG Á CHÂU 133D đường Bình Thới Quận 11 Saigon. Cạnh trường Đua.

Bán 16 máy giặt National Magic Swirl nguyên thùng, giá rẻ. Samson 309 Ter Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh Hitachi 140L Model (too gấu) National Jetcycle (hoàn toàn tự động Sany. Store More 150 (kiểu mới nhứt) Toshiba nhỏ (tuyệt đẹp) bán Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy giặt... mua lại tất cả, các loại máy giặt mới cũ cả máy tròn, vuông Mỹ với giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Bán Mamiyaflex C220, ba ống kính 65mm 80mm, 180mm và phụ tùng. 167 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National 140L mới nguyên 69 ngàn. Sanyo, Toshiba 140L và 120L bán gấp 847 HậuGiang Cholon

Bán Máy điện Yanmard chạy dầu 8 ngựa 4000 watts. điện 2 giây 115/230 Volts. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức P.Nhuận

Bán Tủ lạnh National 140L còn tốt. 257 Sư vạn Hạnh

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 110 Volt. 10000 BTU và 1 General Electric 12000 BTU. 220 Volt, Quý khách đi mua xin dẫn thợ đến xem bloc Origine trước khi mua về cho bảo đảm. Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiếu TSN.

BINH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)

Bán sỉ và lẻ

TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v..

GIÁ PHẢI CHĂNG

Bán máy điều hòa không khí 1,5 HP điện 220 Volts 50 Cycles 13000 BTU mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý)

Bán gấp rẻ: 44 ngàn máy phát điện xách tay Honda 300 Watts mới toanh. Tiện dùng cho gia đình phòng mạch, nha sĩ, lò áp giờ làm việc nói Tráng An 210D Võ Tánh nối dài (lối đi Bảy Hiền). Ngoài giờ làm việc hỏi bà Hùng 29 Cách Mạng (trong cư xá).

Máy giặt National 3k2 vắt sấy khô 48.000đ, National 3k2 vắt tay 36.000đ, máy giặt 4R, 50.000đ máy giặt Ý mới nguyên điện 110V, 5R vắt và hấp toàn tự động hiệu in desit ra, Castor, bếp gas Fidos 4 lò mới tại số 4 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

Dư dùng bán 2 tủ ướp lạnh 240L, hiệu F. Compressor, d'origine, điện 220V. Còn rất tốt. Hỏi tại Quán Ốc 31 Thái Lập Thành, Phú Nhuận.

SỬA MÁY IN

ĐOÀN VIÊN

131 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 91.902

Nhận ráp, sửa tất cả các loại máy in Typo-Offset tự động và đặt tay. Việc làm bảo đảm với những thợ chuyên nghiệp lâu năm trong nghề như Tình, Sáu, Nghĩa, Nhạn v.v..., Giá đặc biệt. Xin liên lạc ô. Đoan địa chỉ trên.

Bán 4 máy Fedders 1 ngựa 5 điện 220V. 2 máy Général Electric 1 ngựa 5, điện 220V, 1 Westinghouse 2 ngựa 5. điện 220V. Hỏi 236C Trương Minh Ký ĐT.41.128.

Máy lạnh 1 ngựa, còn tốt bán rẻ. Hỏi ông Minh 90 Bùi Chu Saigon vào buổi chiều

Bán máy kem

Đi xa bán 800.000đ một máy kem toàn hảo đang hoạt động mỗi ngày ra 20 ngàn cây. Hỏi bà Tâm 037 chung cư Minh Mạng lô B Cholon ĐT. 50498.

Bán 1 Freezer cửa hiệu Sanyo còn mới 265 lít. Hỏi 334 Phan đình Phùng Sg.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy

2 nhà máy nước đá.
— 1 máy chiếu bóng 16 ly.
— 1 Freezer còn mới của Ý.
ĐT 99860. 145 Đề Thám
Công - Thương - Xá

Đại hạ giá

Khai trương ngày 20-2-71

Hạ giá dưới giá chánh thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bổn. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 276 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Bán rẻ một máy lạnh hiệu Frigidaire, 1 ngựa rưỡi. điện 220 Volt, 2 tủ lạnh Sanyo và National 110L, 110 Volt, một máy hàn điện AC-ARC Welder tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 61 Trần quang Diệu Saigon.

THIÊN - NGA

77 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO Chuyên bán máy thủy động cơ, máy kéo Cummin's Compressor Ammoniac (Worthington, Frick...) đủ cỡ.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Sữa tại nhà

Máy giặt, bếp gas, máy lạnh, Tủ lạnh Hệ Thống Điện nước. Xin gọi Kỹ nghệ lạnh Đông Phương Điện Thoại 25787 xưởng 239B Võ Tánh nhanh chóng và bảo đảm.

Máy lạnh Fedders 1CV.5 toàn hảo bán. Hỏi 105 Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 400L 2 cửa hiệu Hotpoint. Hỏi 87/1 hẻm 90 Phạm hồng Thái Gia Định.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Hitachi 110L. Pana 50L Toshiba 140L, Firgidaire 240L, máy lạnh Fedders 16000 BTU. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buyt vàng).

Vũng Tàu có máy đèn bán

Bán 1 máy đèn 10kw chạy dầu và một máy 2,5kw cũng chạy dầu hiệu Yanmar. Tại Bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu.

Máy chữ trục 40, chữ Việt, và thường bán 109/11 Bis Trần Khắc Chân, Tân định.

FREEZER ● MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k,5, 5k,5 lò gas Sanyo để bán. thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bổn đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon

THẬT!

Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại mỏi, chỉ có 40.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bảo luôn công tác. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Từ những lời bàn tán về...

(Tiếp theo trang 2)

Trong hoàn cảnh Việt Nam hiện nay, khi mà các đảng chính trị không có, hay không có đủ uy thế, không có đại diện trong quốc hội, hay không có kỷ luật thì quốc hội gồm toàn những cá nhân riêng biệt, cho dầu những cá nhân đó có kết hợp thành một khối hay một nhóm nào thì sự kết hợp đó cũng có vẻ bề ngoài, không có gì là chặt chẽ.

Do đó khi tìm một đa số, hành pháp chỉ có thể có những cuộc vận động cá nhân, vận động từng dân biểu, từng nghị sĩ, làm sao cho quan điểm của hành pháp được chấp nhận. Hình thức vận động hay lôi đối với từng cá nhân.

Đối với Hạ viện thì hình thức vận động được nói đến nhiều nhất là quyền lợi.

Vậy thì vấn đề đặt ra là làm sao thống nhất được tư tưởng, đường lối của các cơ quan công quyền dầu là lập pháp, hành pháp hay tư pháp để mưu tìm sự thịnh vượng chung cho quốc gia.

Ai cũng hiểu trong ba cơ quan công quyền quốc gia, không cơ quan nào có thể đứng vững một mình, không thể tự mình tồn tại được mà không có các cơ quan khác kế bên.

Khi đã thống nhất được tư tưởng cùng đường lối, hay ít nhất đồng ý về các mục tiêu cần phải đạt tới, người ta đã đi được một bước dài, và từ đó sự ngăn cách giữa lập pháp và hành pháp không còn là một sự ngăn cách tuyệt đối và người dân không có cảm tưởng là những cơ quan nhà nước chỉ đi tìm cách phá nhau, chung qui chỉ có người dân là bị thiệt.

Làm sao sửa chữa được khuyết điểm nói trên. Sửa chữa tận gốc chắc khó lắm nhưng cũng phải làm sao để giảm thiểu được sự mua chuộc về phía người mua cũng như về phía người bán.

Có lẽ có hai cách, có hai phương thức có thể cùng thực hiện một lúc. Phương thức thứ nhất căn cứ vào điều 3 Hiến pháp và phương thức thứ hai là lãnh đạo và vận động quần chúng.

(Còn tiếp)

Kỹ Nghệ Điện Lạnh ĐỨC-LỢI

Sửa chữa, bảo trì, cung cấp.
– MÁY LẠNH, MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY GIẶT.
– TỦ LẠNH, BẾP GAZ, và ĐIỆN, NƯỚC.
Đầy đủ phụ tùng — Sửa tại nhà Quí vị.
Nhanh chóng và bảo đảm.
22 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định — ĐT 41.270

phòng thâu băng
Sơn Hải
DỤNG CỤ GHI ÂM ĐIỆN-TỬ TỐI TÂN
5, YÊN-ĐỖ

Thay đổi lớn lao trong chiến thuật...

(Tiếp theo trang 2)

Trong những khu rừng, Mỹ có thể thực hiện bất cứ đâu những bãi đáp lớn cho trực thăng, chỉ cần một trái bom 7.500 kí thả xuống, nổ ở la là mặt đất. Sức thổi của 1 trái bom làm cho tất cả cây cối trong khoảng rộng có đường kính 100 thước bay tung ra ra bên ngoài, và một khoảng trống thành hình để cho trực thăng đáp xuống. Thế rồi hàng ngàn quân ào ào đổ xuống có cả trọng pháo, và cuộc lục soát những vùng quanh đó mươi cây số thực hiện ngay, có trực thăng thường xuyên yểm trợ. Mọi cơ sở của địch bị phá tan. Tất nhiên, địch có thể vội vã dồn quân tới, theo chiến thuật mới của họ, là đứng từ phía xa xa cả chục cây số để rồi pháo kích, bắn hỏa tiễn.

Nhưng trước khi địch có thể làm gì, thì một mặt B-52 đã oanh tạc, mặt khác, số quân VN đổ xuống lại có thể do trực thăng bốc lên, về tung xuống nơi khác.

Trực thăng bay trong nửa giờ được dăm chục cây số, còn bộ binh BV phải phân tán mỏng, lại lội bộ, nơi nhiều rừng, nhiều núi, họ phải mất nhiều ngày. Cho nên họ khó lòng mà đuổi theo kịp được những đạo quân VN, thoắt đánh chỗ này, thoắt đánh chỗ khác.

Đó là một chiến thuật hấp dẫn, lợi dụng tối đa khả năng vận chuyển của trực thăng trong những vùng rừng núi.

Quân VN bốc từ một vị trí (Tchépone) về, có thể được tung xuống Mương Phine, cách Tchepone 30cs về phía Tây Nam; nhưng biết đâu số quân đó sẽ được tung hẳn xuống Mương Phalane, cách Tchépone 60cs về phía Tây? Biết đâu tung xuống 1 nơi trấn ngay trên đường HCM ở xa trên phía Bắc hoặc gần một ngọn đèo ở nơi gốc đường HCM?

Đó là lối đánh xung kích đại quy mô, với những trận cả trăm trực thăng đổ quân. Một lối đánh như vậy sẽ khiến cho VNCH thiệt quân rất ít và kết quả được tối đa, miễn rằng tin tức tình báo đầy đủ, để đừng đổ quân xuống đại quân của địch và đổ đúng ở tập trung địch được; chứ đừng đánh xuống rừng hoang. Có thể địch quân sợ lối đánh đó nhất.

Giai đoạn thứ ba sẽ thích thú nhất

Phát ngôn viên của quân lực đã cho rằng giai đoạn thứ ba sẽ hứng khởi nhất, sẽ dành nhiều cái lạ. Điều đó có thể thực hiện nếu chiến thuật xung kích ào ạt được thực hiện, và Cộng quân sẽ bối rối vô cùng, nhất là số lượng hai sư đoàn còn lại của họ làm sao có thể bao hết được một mặt trận quá rộng (hàng ngàn cây số vuông), lại nhiều rừng núi.

Có thể nói rằng quân lực VNCH có sự yểm trợ của Mỹ, vẫn giữ quyền chủ động, và sẽ tạo một trò chơi cút bắt lạ lùng, thoắt đánh chỗ này, thoắt đánh chỗ khác, trong cuộc chiến tranh kỳ lạ nhất trong lịch sử loài người (vì chưa bao giờ lại có sự vận chuyển quân mau lẹ như bằng trực thăng).

Cuộc chiến Hạ Lào vẫn sẽ là một cuộc chiến tranh tiêu hao rất dữ dội, nhưng Việt Mỹ quyết tình tránh sự tiêu hao, đồng thời làm cho địch hao tổn tối đa.

Dầu sao thì sau trận Kampuchea và sau giai đoạn tiên khởi của trận Hạ Lào, tình hình đã chứng tỏ hai điều:

— Bắc Việt phải huy động tới 3 sư đoàn tinh nhuệ nhất của họ vào, mà không làm được gì, còn bị thiệt hại nặng (trên 8.000 quân, không kể những xác bị bom ở các khu vực xa, không thể đến).

— Cộng quân đã không đánh được trận nào trong nội địa miền Nam Việt Nam, mặc dù hàng chục ngàn quân Mỹ, cả ngàn trực thăng, cả ngàn máy bay, sư đoàn 1 VN, Biệt động quân, Thủy quân lục chiến, Lực lượng Dù, đều sang dự trận Hạ Lào hoặc đóng ở vùng núi Quảng Trị.

Khả năng đánh Bắc vẫn còn

Như vậy, người ta có thể tự hỏi: nếu trận tiêu hao tiếp diễn cho đến lúc cả ba sư đoàn 320, 308, 304 Bắc Việt đều không còn khả năng tấn công nữa, nghĩa là toàn diện các mặt biên giới của VNCH không còn e ngại một cuộc tấn công nào nữa thì liệu rằng khối quân chiến đấu của VNCH có sẽ tung ra Bắc hay không? Có sẽ thắng ngay tại các vùng đồng bằng Trung Việt không? Hay là cũng vẫn chơi chiến thuật đánh những trận xung kích đột (thoắt đến, thoắt đi) sẽ đem lại những kết quả?

THƯƠNG

Mào gà, sùng độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mãn công. Chỉ cần điều nhiệm chẩy Dùng HOÀN SINH Y sĩ mới hàng dứt căn.
Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg.
Gởi 10đ. tem đồ hỏi ...

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thận hư đau lưng, hàm, mỏi thận, Đau Lưng, tán giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh loãng, muộn con. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Bệnh đái đường
(diabète)
Thuốc gia truyền chữa bảo đảm
Hỏi: 75 Huỳnh Tịnh Của TânĐịnh

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Bưu)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau nhức.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Bột nuôi da
— FANNY Xóa tàn nhang vết nhám. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da thô khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

HỒNG ĐỨC
THUỐC GIA TRUYỀN
307, Nguyễn-H-Đức—Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6)
CHUYÊN TRỊ
—Đau lưng, nhức mỏi, sinh lý yếu, Phong Thấp, phong ngứa, mồ hôi và lạnh tay chân, đau bao tử, Tê Bại, dãn gối nhức mỏi, cùng nhiều biến chứng khác v.v... Đàn bà, con gái kinh kỳ không đều, huyết trắng, đau giây chằng. Ốm muốn mập (trị bảo đảm). Làm việc 9 đến 12giờ, 15 đến 19giờ, và chủ nhật, các ngày lễ.
CHỮA BỆNH bằng PHƯƠNG PHÁP: Điểm huyệt Dịch Cân xuất phát từ ẤN CHÂU.
Chữa bệnh 300đ cho [illegible]
(Thuốc [illegible])

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM-THANH 356 Phan thanh Giản.

Dọn nhà? Giao Cộng thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Bán tủ sắt hiệu «Bauche» 1 thước x 2 thước. Hỏi 390 Võ di Nguy PN.

Đẹp tiệm may bán rẻ kính quầy hàng. Hỏi 439 Phan đình Phùng.

Bóng bàn có sẵn giao liền 194/181 Trần quý Cáp Saigon

Bán 1 piano droit, sommier métallique, croisé hiệu Brard, còn tốt, chắc giá 200.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon cửa Cư xá Đô Thành vô 30 mét.

Cầm đồ bình dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg. Cầm vàng, cẩm thạch, hột xoàn, xe gắn máy Có giá quảng cáo

HÔN THÚ - THEO CHỒNG
— Khai sanh thừa nhận con
— Giấy sống chung hôn thú
— Gia hạn lưu ngụ
— Bán vé máy bay
Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Hỏi Hãng PHI LONG 82 Pasteur SG

Kỹ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG
– Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
– Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
— Làm những thứ máy ép gạch bông
— Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
— Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
— Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.
CHUNG KỲ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn. (gần bến xe An Đông).

Bán 2 Thứ

Kỷ vật vô giá để trang hoàng phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất. mua tặng người Bắc quí hơn vàng: 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, Chỉ cần mang «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn căng đôi theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.900đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI
Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao. Bà Bi 342 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.
Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Cứ dùng khoa học mà giải [illegible] về công danh, gia đạo v.v... Do Cự Hưl coi tại 76 Lê-văn-linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán đồ phòng vệ sinh 10 cái Combinaison Nhật 10 lavabo—8 cái nước nóng 10L của Đức bureau mica quẹt 30 Trần quý Cáp.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Viện uốn tóc
132 Cách Mạng đang mở cửa khách đông, vì bận đi xa không người trông nom cần sang lại dụng cụ còn mới

THERMOSTAT
Từ 40W đến 500W. Ẩm, nhiệt kế và nhiều. 100% của Mỹ. Chỉ dẫn cách sử dụng. Buôn và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Cần nhập cảng
Chúng tôi cần nhập cảng vào GUAM những hàng thủ công nghệ Việt Nam, như là các sản phẩm sà cừ và đồ trang bằng ngà voi. Chúng tôi mua sỉ. Xin viết thư cho: Anita Corporation Box 3039 Agana Guam, USA ZIP 969 0.

Nhà May THẨM - MỸ
674, Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ
Có dạy may cắt áo dài, áo kiểu, quần tây và áo dài Raglan, 1 khóa cấp tốc, 5 học viên, mỗi môn là 5.000đ bảo đảm rành nghề, không rành trả tiền lại.

Thiệp Cưới BBC
The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

— Bạn muốn trúng xổ số và số đuôi?
— Bạn muốn biết rõ sự hên xui và vận mạng của mình trong năm 1971?
— Bạn cảm thấy lận đận lao đao quanh năm, bạn có coi lại hướng nhà, hay lò bếp lần nào chưa? Để giúp cho bạn trở nên giàu có, và khỏe mạnh, bạn nên đọc kỹ phần địa lý trong TUẦN BÁO SỐ MẠNG.
— Bạn muốn tìm hiểu về của những người đàn bà sát chồng, những người đàn ông sát vợ và tướng của những người bất đắc kỳ tử?
— Bạn muốn tự lập cho mình và những người thân 1 lá số tử vi thật rõ ràng, chính xác?
Hàng tuần nhớ đón đọc:
SỐ MẠNG
Tuần báo duy nhất tại Việt Nam chuyên nghiên cứu về TỬ VI CHIÊM TINH BÓC DỊCH ĐỊA LÝ VÀ VĂN NGHỆ.

Bán [illegible] 1 Organ Yamaha [illegible] và 1 Piano [illegible]. Hỏi [illegible] Trần hưng Đạo Saigon 12giờ-2 giờ sáng 6 giờ trở đi chiều.

Giấy sống chung
hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bảo vệ mọi [illegible] Hỏi Hãng Du Lịch NBC, [illegible] Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

V.P DỊCH VỤ USA
178 Pasteur, Sg (góc Nguyễn Du) ĐT 90183. Mời quý bà liên lạc với ô. Lynh để lập Hôn thú mau lẹ Thông hành xuất ngoại, Gia hạn L.N lấy giấy Sống chung. Nhận dịch thư từ sang Anh ngữ. In thiệp và các văn kiện bằng phương pháp tối tân.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — [illegible] 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Nhà Bảo Sanh
SƯƠNG-MAI
(BẮT ĐẦU LÀM VIỆC LẠI)
218, Chi Lăng Phú Nhuận.
Điện Thoại: 40.169
— Do Bác sĩ chuyên Sản khoa và Nữ Hộ Sinh Q.G. trông nom.
— Phòng rộng rãi, có máy lạnh.
— Săn sóc chu đáo, giá phải chăng.
— Có nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 12 tháng.

Học sinh nuôi cút
cút giống bán luôn với chuồng thật đẹp, có đủ dụng cụ chăn nuôi, sách chỉ dẫn cho các em nuôi lấy. Trong 6 tuần có trứng ăn cho gia đình. Giá đặc biệt cho học sinh. Đến mua ngay tại Trại Cút Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Có bán: Trứng ăn trứng ấp giống tốt cút giống đủ cỡ. Chuồng đủ kiểu thức ăn thượng hạng. Đặc biệt: Mộng lúa cho chim ăn mau lớn, đẻ sớm đẻ sai

Thermostat
MÁY ÁPTRỨNG
Bán loại Thermostat (máy điều nhiệt) để làm máy ấp trứng từ 1 đến 10.000 trứng gà loại tối tân nhất của Nhật, không nơi nào có. Bán đầy đủ dụng cụ đo độ ẩm, nhiệt độ.— Bán nhiều cút con, cút đẻ trứng ấp giá phải chăng.
Gà con Central về thứ 3 và thứ 7 hàng tuần Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật SG. Điện Thoại 99807

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành.
Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khắp đem thực [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người đàn bà, hoặc 2 người em gái 16-17 tuổi, khỏe mạnh nhanh nhẹn. Hỏi tiệm Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (Chợ cá Trần quốc Toản).

Cần gấp người bếp thật giỏi cơm Việt, Tây, lương cao. Hỏi tại mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh.

Cần tài xế thạo lái xe 404 và Mercedes không thông thạo đừng đến, 1 người làm việc nhà đã quen làm, cần thợ hàn điện có giỏi đá. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần gấp 4 cô thợ may giỏi ở xa bao ăn ở 499 Gia Phú Cholon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên Quán Bình Dân. 12 Lê văn Duyệt Chợ đũi.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn, 1 nam lao công ăn ở 5.000 và 1 em gái sai lặt vặt 3000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG.

Cần 1 vú em thạo việc, lương hậu 47 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần gấp nhiều chuyên viên vô tuyến truyền thanh, và truyền hình (miễn tập sự). Hỏi 104-106 Tổng Đốc Phương Chợ Lớn thương lượng.

Cần 1 bà giúp việc nhà, giặt ủi và săn sóc 1 em nhỏ, lương tháng 4.000đ. Hỏi 274 Lê văn Duyệt SG.

Cần 1 bồi (phái nữ) biết nói chút đỉnh Anh văn lương 6000đ và em bé gái 14-15 tuổi để sai vặt lương 3000đ. Tất cả phải ở lại. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia định

Cần 1 người thợ quét vôi biết pha màu, 1 người bếp đàn bà biết nấu các món ăn Tây và một em gái nhỏ chạy bàn. không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 146 AB Pasteur Saigon sáng 8-9g, chiều 3-4

Cần 1 chị lớn tuổi biết nấu ăn chút ít, cần sạch sẽ và thật thà. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon

Cần Họa sĩ Thông dịch viên Đọc và hiểu chữ Tàu để viết truyện nhi đồng Hỏi tuổi Hồng 19 Lô H Chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

Cần 1 bé gái từ 12 đến 15 tuổi để giúp việc lặt vặt. Hỏi nhà Thuốc Tao Đàn. 79 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Công ty NC cần 1 nữ thơ ký đánh máy 1 nữ thơ ký chạy việc N. càng 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần tài xế xe nhà lâu năm kinh nghiệm. Hỏi 215H/22 Chi Lăng PN (cư xá Chu mạnh Trinh) chiều từ 2 đến 4g hoặc sau 6g chiều.

Cần 1 chị bồi sạch sẽ cẩn thận Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần tài xế
Bằng lái trên 5 năm biết đường lục tỉnh lái xe vận tải nhẹ. Hỏi Pharmacie Kim Long 341 Ngô tùng Châu GĐ

Hãng Minh Tân
Cần thêm một số nam nhân công, tuổi từ 14 trở lên. Hỏi: Ông Lê hoàng Nam 34/303/5, Nguyễn Huệ

Cần 1 em 17-18 làm việc nhà (3000đ) 1 em bồi 14 (1.500đ) 219 Tự Đức Sg.

Cần 1 chị trông em, tuổi từ 15-24, lương hậu. 426 Minh Mạng-Cholon.

Cần một người nấu phở có kinh nghiệm, độc thân và đứng tuổi càng tốt. Hỏi 190/470, Sư Vạn Hạnh Cholon.

Wanted Private Secretary For American Executive. Apply to Po Box 2403 Saigon.

Cần công ty nhập cảng cần tuyển dụng gấp 1 nữ thư ký đánh máy giỏi, biết chút ít Anh và Pháp văn, hiểu biết về công việc nhập cảng càng tốt. Xin hỏi 91 Bùi hữu Nghĩa Cholon vào buổi chiều 17g-18g

Cần hai người đứng tuổi giúp việc nhà. Lương hậu 1Bis Phùng khắc Khoan

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 49 Hậu Giang CL.

Cần 1 quản lý có vốn góp, điều kiện dễ dàng, có lợi. Hỏi LIDO Bar (mới đổi chủ). 94C Nguyễn văn Thoại GĐ.

Địa điểm tốt, cần gấp thợ may áo dài, Raglan giỏi may chia. Hỏi 267bis Trương minh Ký Giađịnh.

Cần 1 em gái khá ăng 15 tuổi phụ việc buôn bán. Hỏi quán Thanh Thảo, 146 Cống Quỳnh Saigon.

Cần bếp đàn bà khỏe mạnh, sạch sẽ, nấu Bắc thạo, biết ủi đồ, lương từ 5000đ, phòng ở riêng. Hỏi 88 Trần hoàng Quân Cholon. 1 người trông em giúp việc nhà. Hỏi 530 Trương minh Giảng Saigon

Cần một cô giáo có kinh nghiệm để kèm một em lớp mẫu giáo chương trình Pháp. Hỏi tại 286/11J Lê văn Duyệt.

Cần thư ký thâu ngân
Thâu ngân biết lái xe nhỏ, phải có người bảo lãnh. Đi Trung, Lục Tỉnh. Hỏi Pharmacie Kim Long 341 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần Một thơ ký đánh máy và liên lạc phải có xe gắn máy hỏi Công Ty Cotylen 7 Đặng trần Côn Saigon

Cần tuyển 1/-Nam thư ký hành chánh có thể nghiên cứu hồ sơ và thảo văn thư. Hợp lệ quân dịch. 2/-Nữ điện thoại viên biết Anh Pháp văn và đánh máy. 3/-Thợ tiện thợ và thợ hàn rành nghề. Hợp lệ quân dịch. Hỏi Kaleco 84-86 Trần quý Cáp Saigon

Cần gấp — Điện thoại viên (Nữ) — Tài xế (Nam) — Nhân viên giao hàng (Nam) tuổi từ 15 đến 17, phải có xe gắn máy. Tất cả làm việc tại Long Bình ưu tiên cho những có điều tra [illegible] Liên lạc số 255 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận. Sáng từ 10giờ—12g. Chiều từ 15g—17g.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 bà làm việc nhà và coi em bé 10 tháng. Lương 3000đ. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu (xin bấm chuông).

Cần 2 thâu ngân có thế chưn, rành Anh văn. Ông Hồng 145 Đề Thám SG.

Cần một đàn bà, hoặc em gái khoảng 16 tuổi giúp việc nhà. Hỏi 675 Trương minh Ký Gia Định tiệm điện Anh Tuấn.

Pharmacie cần người bán thuốc tây lành nghề. Hỏi 219 mé sông Bến Vân Đồn (Cầu Dừa) Saigon.

Cần thợ giầy
Cần: 1 thợ đế giầy phụ nữ: chuyên làm đẹp Hỏi: Eros 85 Pasteur Sg

Ở xa cần 1 em bé gái 14, 15, sai vặt, 1 bé làm việc nhà ở tỉnh xa càng tốt. Hỏi 523 Trần H. Đạo Saigon (nhà C.S ngó qua)

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư hợp tác mở tiệm và khai thác nghành điện ảnh. Hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ lớn.

Cần 3 em nhỏ: từ 10 tới 14 tuổi. Học nghề nhân hạ làm việc trong mát. Tiền bánh 1 ngày 100đ. 1 tháng có thể làm khá. Nếu chịu khó 1 tháng có thể làm được từ 8000-9000đ00. Xin tới: 149 Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m. Hỏi nhà làm sao.

Nhà hàng Thiên Kiều
Cần nhiều tiếp viên trẻ 1 người bếp rành về đồ nhậu. Hỏi 61B Trần hưng Đạo góc Yersin lúc 18g trở lên

Cần 1 thợ sơn lành nghề hỏi ông Hải 50/34-36 Đề Thám Như Sg

Cần thợ Tivi
hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 bà bồi và 1 bà bếp làm cho gia đình Ngoại Quốc lương cao. Hỏi 371AB Hai Bà TrưngTân Định Sg.

Cần người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Tắm hơi Cần 2 cô hớt tóc, thư ngả, tiếng Anh khá và nhiều cô làm massage. Cơm chủ có lợi nhiều. Hỏi 63, Võ Tánh trước cổng Phi Long.

BAR

Cần chiêu đãi viên làm việc ban ngày và tối. Hỏi 123 Tự Do Saigon bên khách sạn giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Chủ Ba người Chà tại Gold bar số 24 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Cần một kết thâu ngân.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút Anh văn càng tốt, lương hậu. Hỏi: Jacky Salon số 20/6 Kỳ Đồng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Club Đại Hàn tại ĐàNẵng Hỏi 20bis Hiền Vương ĐaKao.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, có lương và thưởng Hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. Hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Mỹ Ly Bar.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Thưởng hậu. Hỏi 40 Đường Tự Do.

Bar đang đông khách cần thêm 5 cô trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ Hỏi Ái Lan 60 Phan thanh Giản Dakao.

Whiky Bar 36 Hai Bà Trưng Sg bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Cần chiêu đãi viên nói tiếng Anh có lương. Hỏi Liz Bar số 5 Hai Bà Trưng (gần công trường Mê Linh)

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi: Thu Vân. 003 Lô C chung cư Ấn Quang Cholon

Quán nhậu Bố Anh
có nhiều món nhậu đặc biệt đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi bao ăn ở. Hỏi 201X bến Chương Dương Sg

Bar Thanh Hương khách đông cần nhiều chiêu đãi viên 104C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần chiêu đãi viên, trẻ đẹp làm tại Long Thành sáng đi, chiều về, có xe đưa rước. Gặp chủ từ 6giờ chiều, đến 9giờ tối. Hỏi 459/6 trên lầu đường Trần Hưng Đạo (bên hông Bộ Lao Động)

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè, Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Quán Huỳnh Mai và Nhụy Lan cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu. Hỏi Huỳnh Mai 137 Cao Đạt.

Cần 2 cô giữ quỹ và nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh 2 cậu quen việc chạy bàn biết tiếng Anh. Hỏi 240 Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần chiêu đãi viên
Biết tiếng Mỹ càng tốt bao ăn ở. Xin hỏi bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 19 Trương Quốc Dung-Hoàng Diệu lúc 4g chiều do cô Linh Đa chỉ dẫn

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe rước. Hỏi tại 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bar Ramona 83/39 Nguyễn văn Thoại gần Hotel Tuấn đi vào. Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân bao ăn ở.

LINH TINH

Chim cút Cút con mới nở 1c 200đ Trứng giống để ấp 50đ trứng ăn 20đ có đủ cỡ chim và đủ cỡ lồng, thư lửa để máy ấp 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán cút trắng, đen, khoang cổ Hoa Kỳ 351/64 Trương minh Giảng.

2.000đ Thermostat Turn X 40watts để làm máy ấp. Có ngay tại 184/44 Yên Đỗ.

Cút 1 tuần 200đ, 2t: 250đ, mới đẻ 2,000đ 1 c mua nhiều tặng chuồng. Thermostat 500w khí hiếm, rẻ tốt. 57 Phan d. Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng).

Cút Từ 1 ngày đến 1 tuần: 150đ 1 con tại 132 Lê Lai Sg.

Cút Thermostat. Thermometer Bán sỉ, lẻ 43 Phan chu Trinh Saigon hay 3 Đặng Dung Tân Định.

Cút bán với giá rất rẻ 3 ngày 150, 1tuần 200, 2 tuần 250, 3 tuần 300, đẻ 1000. Xin hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon

Trại Cút Ánh Loan
40/15 (số cũ 32/14) Ngô Tùng Châu G.Đ Cút giống (lai Pharaoh Pháp, Ý), lớn con, để nuôi, đẻ sai. Mới nở, 1T, 2T, 3T, 4T. Giá hạ. Giá đặc biệt cho các tân trại mua từ 5000 con trở lên. Lãnh ấp trứng. Máy ấp tối tân, cam đoan nở trên 95%.

Bán Chim Cút từ 3ngày đến cút đẻ (từ 150đ đến 800đ) giống tốt, nuôi kỹ đẻ sai. Trứng ăn 10đ giống 50đ. Hỏi 109/15 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp hơn 100 cặp cút mới đẻ, giá Đại hạ 1500đ một cặp. Hỏi 179C Nguyễn Thông nối dài Saigon (tiệm điện Vạn Lợi).

CÚT NGÔ TÙNG CHÂU
128, Ngô Tùng Châu Sg. ĐT.25135
— Bán đầy đủ các loại cút, thực phẩm, chuồng và dụng cụ nuôi cút
— Cút giá từ 150đ đến 1500đ trứng ấp 30đ, trứng ăn 15đ.
— Máy ấp trở trứng tự động xài điện hoặc đèn ấp từ 200 đến 600 trứng 12.000đ. Mỗi ngày mở cửa từ 3g chiều đến 20g

Cút đẻ 1500, 6 tuần 1200 con 120, trứng 15 ấp 50, đèn úm. 304/23 Hòa Hưng.

Chim Cút có 100 cặp chim sắp đẻ. Vì chật chỗ Bán bớt 50 cặp giá 1500đ, 1 cặp. hỏi 31 Cô Giang chợ Cầu Muối, nhà may Văn Minh.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOO-TSIN
— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watt giá 3.000đ.
Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng Saigon

Gà con nhập cảng (Pilch, New Hamshire, Brownnick) gà 1 tuần, 2 tuần. Bán tại 149, Nguyễn văn Sâm Saigon.

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

Bán cút cút giống đủ lứa trứng ấp, trứng ăn, chim thịt. Hỏi 52/5 Bắc Hải (gần cổng cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Cút giống Nhật Bản đẻ rất sai. Bán rẻ từ 200đ (1 tuần) đến 2400đ (cặp đẻ) 11 Phạm đăng Hưng Dakao

Bán trứng cút chim cút con giống Pharaoh hỏi 369/344 Lý thái Tổ Cholon

Cút đại hạ giá
100đ 1 con, nhận ấp 20đ 1 trứng bằng máy điện tự động tối tân 4000 trứng mỗi máy. Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon (cầu chữ Y)

Mua Tivi cũ
Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Cống Quỳnh S.G

Bán 1 tủ lạnh hiệu Refrigerator 280 lít. Hỏi 215/29 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Garage ô tô buýt vàng.

Cút Đại hạ giá cút Mỹ, Nhật, từ 100đ đến 1000đ Pharaoh, trắng, khoang, vàng, đen 165 Phan Đình Phùng Sg.

Chim cút ngoại quốc đủ loại đủ lứa trứng ăn, trứng ấp máy ấp điện dầu thực phẩm chuồng và dụng cụ bán giá phải chăng tại 133 Âu dương Lân (lên cầu chữ Y qua Phạm thế Hiển quẹo vô AD Lân).

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định Đ.T. 40415

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp bông, huyền, hoàng, bạch và nội địa. Trứng ấp. Bán đại hạ giá cho giới chăn nuôi. Từ 13 đến 18.3. 305E/85 Nguyễn Huỳnh Đức PN Gia Định.

Chim cút 200đ cút giống 1 tuần bán. Tại 135 Trần quý Cáp Saigon (lầu 1).

Bán chim cút đang đẻ giống Nhật rất tốt giá hạ. Số 1 Bắc Hải Chí Hòa Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ bắt bôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Chim cút còn ít Thermostat Thermometer Turn-X nhường lại với giá vốn. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng hay số 2 cư xá Đô Thành

800đ một con cút sắp đẻ. Hỏi nhà buôn Tiến Thành máy may 574 Pétrus Ký Ngã Bảy

Bán Cút đủ loại giá thật rẻ. Hỏi 29A Hùng Vương Thị nghè (ngang nhà thờ)

Cút bán rẻ Cút 5 ngày 150đ. 10ng 200đ đủ loại cút tơ đến đẻ. Hoa hồng hậu cho đại lý. Hỏi Q.Q. 3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

Cút con bán sản xuất hàng ngày có 7 loại cút nở 3 ngày 200đ 1 con bán tại 21 Đại Lộ Nguyễn thái Học — 1C Trần quốc Toản

Bán rẻ 15 cái ống cống xi măng cốt sắt cao 1m ngang 0m60. Hỏi 146AB Pasteur Sg giờ làm việc.

NHÀ MAY DIỆP
Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô

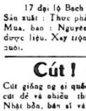
Bán Piano Yamaha loại nhà nghề thật tốt mới nguyên. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Can mua tem đóng dấu VN ngoại quốc và tiền xưa với giá cao sạp tem 48 Lê Lai Sg.

DUNACO
17 đại lộ Bạch Đằng GĐ.
Sản xuất: Thực phẩm heo, gà, cút.
Mua, bán: Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. Xay trộn: Cho nhà chăn nuôi.

Cút ! Gà !
Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dích thân giải quyết mọi thủ khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
GIA ĐỊNH: 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Gà con ngoại quốc đủ loại, bán giá hạ nhất. Hỏi 147 Võ Tánh Phú Nhuận

Cút Nhận ấp trứng cút bằng máy tự động. Bảo Đảm. Rẻ bán máy ấp Đủ loại. Thái Phong 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền. (ngang trường Đắc Lộ).

Chim Cút
bán mười ngàn chim Cút đủ loại, Chim đẻ: một cặp 4.000đ. Chim con: từ một đến ba ngày: 200đ một con. Chim con Hai tuần: 400đ một con. Trứng ấp có trống: 70đ một trứng. Bán tại 36/5 Lam Sơn Gia định (Hồ Tấm Chi Lăng và tại Trại Chăn Nuôi Long Hiền Cầu Kinh ĐT-40.974.

Organ Bán 1 Organ Yamaha Model C10 mới hỏi 40/54 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Piano Yamaha mới nhiều mẫu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

Cần mua nhiều vải bao bố (Toile Hessian) số bao hàng. hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

31 Võ Tánh (Phú Nhuận) Thực phẩm Gà Vinafeco cung cấp đầy đủ nhận đặt gà Central gà về hành tuần vào ngày thứ ba và thứ bảy.

Thermostat, Thermometer
Máy ấp cút, gà, làm bánh tự động. Bán giá vốn 6A Ngô tùng Châu GĐ.

Lò bánh mì Điện tự động có sẵn bán Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã
Mùng Nylon 100%
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không nở, không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

HOÁN ĐỔI
Đ/U trường Bộ Binh TĐ cần hoán đổi SQ thuộc TK Darlat, Cần Thơ. Liên lạc Đ/u Khanh phòng chiến thuật KBC4100.

Bán rẻ 57 thùng Men khô (Dry Yeast) USA Item 5.124, Trịnh minh Thế SG.

50đ một gọng kính
Dựa deo lâu ngày mờ đánh bóng như mới. Có máy đóng lại đinh (Rivet) cho các gọng dựa đinh ngầm bị gãy. Thay mí dựa gọng. Đức bị hư. Xin đem lại 173 VĩnhViễn CL.

Nhà may Mỹ Phương 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chuyên may áo dài Raglan, áo mini, áo dài đủ kiểu quần tây, Patte, chemise, đặc biệt cho nữ sinh: 300đ 1 áo dài mini.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.700đ động cơ ngoại quốc, mới nguyên thùng hệ thống tối tân ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch, bảo đảm sài, sửa chữa không tính tiền (nhận sửa các loại máy giặt ngoại quốc, trong thời gian sửa có máy cho mượn để sài miễn phí. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trong một bài viết trong tập san «Cộng đồng Thái bình dương», ông Takeo nói rằng nếu không có gì khác trong quyết nghị về vai trò của LHQG thì tình trạng của THQG vẫn tiếp tục không thay đổi.

Ông Takeo, hiện là Thẩm phán của tòa án tối cao Nhật nói rằng, Nhật và Mỹ vì có liên hệ đặc biệt với THQG nên không thể đề nghị 1 quyết nghị như vậy.

Ông cho rằng, nếu TC không bằng lòng gia nhập LHQ khi THQG vẫn còn là hội viên thì ta có thể nghĩ TC không hợp tác thành thật và hữu hiệu với công tác của LHQ, ông nói tiếp là LHQ nên mời tất cả 6 quốc [illegible] gia qua phân (như Đức, Đại Hàn) tham gia LHQ. Tuy vậy, theo ông, như thế không có nghĩa các quốc gia đó sẽ mãi mãi ở tình trạng chia đôi mà vấn đề là do chính các quốc gia đó, cường quốc thứ ba không thể can thiệp vào.

TT Nixon hài lòng về vụ thương thuyết với Nga

KEY BISCAYNE, 15-3 (AP).— TT Nixon hôm thứ hai tuyên bố ông rất khích lệ và phấn khởi trước cuộc hội đàm giới hạn võ khí chiến lược đang tái diễn tại Vienne và ông hy vọng các cuộc đàm phán đó sẽ thành công.

TT Nixon nói rằng đây là lần đầu tiên một cuộc bàn cãi thực tiễn diễn ra giữa Nga Xô và Mỹ về vấn đề liên hệ chiến lược và ông hi vọng cuộc trao đổi quan điểm sẽ tiếp tục ở giai đoạn 4.

Nhắc lại mục tiêu về một thế hệ hòa bình, TT Nixon nói rằng việc kiểm soát võ khí là con đường cần thiết và hứa hẹn đưa đến 1 thế giới an ninh trong đó một nền hòa bình thực sự có thể thành hình.

Nga và Mỹ hôm thứ Hai đã bắt đầu giai đoạn 4 của cuộc hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược tại Vienne với lời nhắn nhủ của Tổng Thống Áo quốc rằng sự thành công của cuộc hội đàm không chỉ quan trọng cho 2 siêu cường quốc thôi mà còn cho toàn cả thế giới.

Trưởng phái đoàn Mỹ là ông Gerrard Smith và đại diện của Nga tại cuộc hội đàm là ông Vladimir Semenov. Phiên họp đầu tiên của giai đoạn 4 dự định diễn ra tại Tòa đại sứ Nga ở Vienne vào sáng Thứ Ba và đó là phiên họp thứ 56 giữa 2 phái đoàn kể từ khi cuộc hội đàm bắt đầu ở Helsinki cách nay chừng 16 tháng.

Mỹ thôi tham chiến ở ĐD

HOA-THỊNH ĐỐN 16-3 (TM): TT Nixon hy vọng rằng việc Hoa kỳ tham chiến tại ĐD sẽ chấm dứt vào tháng Giêng 1973, khi nhiệm kỳ bốn năm của ông, bắt đầu từ năm 1968, chấm dứt.

TT Nixon đưa ra nhận định trong cuộc phỏng vấn qua đài truyền hình vào ngày 15-3.

TT Nixon nêu ra những mục tiêu ông hy vọng có thể đạt tới được trong hai năm tới: chấm dứt việc Hoa kỳ tham chiến, ngăn chặn nạn lạm phát và thiết lập một căn bản tốt đẹp hơn cho một nền thịnh vượng lành mạnh, và xúc tiến việc cải tổ cơ cấu chính quyền ngõ hầu nhân dân, đặc biệt là giới trẻ, «có thể đạt dạt ý kiến nhiều hơn lên chính quyền.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Báo Nhân Dân ở Hànội hôm qua loan báo «Các tỉnh Khu 4 cũ đã vượt mọi khó khăn do địch và thời tiết gây ra vận chuyển hàng (vào Nam) vượt các chỉ tiêu kế hoạch».

Vẫn theo báo ND «Dân quân tự vệ Vĩnh Linh, Quảng Bình, Thái Bình đang rèn luyện quyết tâm đánh Mỹ».

11 TIẾP THEO TRANG 1

9 giờ và đây là cuộc pháo kích dữ nhất vào Khe Sanh kể từ khi căn cứ bị Cộng quân vây trong 77 ngày năm 1968. Theo phát ngôn nhân Mỹ thì pháo lớn đạn dịch rơi vào vòng ngoài căn cứ.

Theo tin AFP, có 12 trực thăng Mỹ đậu tại bộ tư lệnh tướng Hoàng xuân Lãm tại Khe Sanh đã bị trúng đạn địch hôm thứ Hai.

Bộ Tư Lệnh cũng cho biết sáng thứ Hai các pháo đài bay B52 thực hiện các phi vụ từ vùng phi quân sự tới phía bắc Khe Sanh.

Tại Nữu Ước, Tuần báo Newsweek số ra ngày 15-3 tiết lộ phi cơ Mỹ hoạt động ở Hạ Lào thường cố tránh oanh kích 3 trại tù binh, và phi công trực thăng Mỹ đóng ở Khe Sanh đã và đang «tình nguyện» tham gia những phi vụ giải cứu các phi hành đoàn bị bắn rơi tại Hạ Lào.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

1— Chính quyền đã lơ là với các hy sinh của chiến sĩ. Chẳng những thế thành quả mà chiến sĩ đạt được lại còn bị phản ảnh sai lạc.

2— Những kẻ ngụy hòa và phản chiến đã đâm sau lưng chiến sĩ.

Không hiểu rằng Phong Trào đã quan niệm như thế nào về các vấn đề của hiện tình đất nước. Thế nhưng cứ như cách đặt vấn đề của Phong Trào về sự tai hại mà chiến sĩ tiền tuyến phải gánh chịu thì cách phân loại sự tai hại mà Phong Trào đã dùng có vẻ không ổn.

VNCH là một chế độ pháp trị, chả thiếu luật pháp nào cả, kể cả luật pháp có tính cách bất thường chỉ áp dụng giới hạn trong hoàn cảnh chiến tranh. Vậy thì nếu ngụy hoà và phản chiến mà hiện diện được thì đó là vì luật pháp cho phép. Nếu luật pháp cấm mà nó vẫn hiện diện thì đó là chính trị cho phép, để chế độ được tiếng dân chủ. Nếu cả luật pháp lẫn chính trị đều cấm, nhưng nó vẫn hiện diện để nói lên tiếng nói của đối phương ngay tại đây thì đó là một nhu cầu gì đó cho phép, nó được dùng như một loại chim mồi, để nhằm bắt những bầy chim thiệt! Phận sự của nó đã là như thế thì hoặc nó có đâm ai cũng không nguy lắm, hoặc nó có đâm ai là do sự điều khiển mà ra. Tựu chung, dù trong một mức độ nào đó nó có nguy hại chăng thì đó cũng là mối nguy hại có thể kiểm soát được và đã có kẻ kiểm soát. Dù sao sự tố cáo của Phong Trào vẫn là chính đáng. Nhưng tố cáo với ai?

Chính quyền với nhiệm vụ lãnh đạo Quốc Gia, không phải chỉ có việc cai trị thành phần dân chúng ngoan ngoãn bảo sao nghe vậy. Nếu ở quốc gia này mà có kẻ ngụy hòa hay phản chiến thì trách nhiệm trước hết ở nhà cầm quyền, hoặc đóng vai kẻ bất lực, hoặc đóng vai kẻ kiểm soát. Trong bất cứ vai nào, chính quyền vẫn phải chịu trách nhiệm về những cú đâm của kẻ ngụy hòa và phản chiến. Trách nhiệm ở chỗ đã không làm tròn nhiệm vụ hậu phương. Ngoài ra, cứ như ý kiến của «Phong Trào yểm trợ Tiền Tuyến» thì mối hại mà chiến sĩ tiền tuyến phải gánh chịu, không phải chỉ là mối hại bị ngụy hòa phản chiến đâm sau lưng. Mối hại còn là bị đâm trước ngực: lơi là với sự hy sinh của chiến sĩ, phản ảnh trái ngược thành quả của chiến sĩ. Đối với chiến sĩ, chính quyền là cấp lãnh đạo. Lãnh đạo là đứng lên phía trước hoặc ít nữa đứng ở bên hông. Như thế sự lơ là hay sự tác hại của chính quyền — dù chỉ là do một bộ phận nào đó thôi — thì cũng đau và nguy cho chiến sĩ, có khi còn đau và nguy hơn bị đâm sau lưng bằng gươm gẫy, dao cùn.

Không biết «Phong Trào Yểm Trợ Tiền Tuyến» sau cái phút hành động ban đầu thúc dầy bởi tình cảm, có nên đem lý trí ra soi sáng cho những hành động tiếp theo, nếu quả thành tâm thực hiện một sự yểm trợ hữu hiệu? Dù sao, theo thông cáo của Văn Phòng Tổng Thống thì, Phong Trào cũng đã được Tổng Thống hoan nghênh. Và thế đã là thành công rồi vậy.

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

Phá vỡ âm mưu đảo chính

Một nguồn tin đáng tin cậy tại Nam Vang nói rằng Chính phủ KPC do Sirik Matak cầm đầu đã phá vỡ âm mưu của các sĩ quan nhằm vãn hồi chế độ quân chủ tại KPC và khôi phục ngai vàng lại cho 1 nhân vật thuộc gia đình Sisowath, mà ông Sirik Matak cũng thuộc gia tộc này.

Nguồn tin cho biết nhân viên tình báo đã hoạt động kín đáo trong 4 ngày qua, khoảng hơn 10 sĩ quan được thẩm vấn và có 1 hoặc nhiều tướng lãnh có thể liên lụy đến âm mưu đảo chánh dự định phát động vào ngày 18/3 tới.

Theo nguồn tin này, âm mưu nói trên do 1 số sĩ quan không thân Sihanouk hoạch định, nhưng một nhóm sĩ quan liên lụy tới âm mưu này cố gắng tìm cách phóng thích ông Oum Manourin, anh của công chúa Monique và cựu chỉ huy cảnh sát hoàng gia hiện bị cầm tù, để ủng hộ ông này vãn hồi chế độ quân chủ tại KPC.

Cũng theo nguồn tin này, ít nhất 1 sĩ quan bị bắt giữ có liên hệ đến gia tộc Sisowath. Các sĩ quan khác thuộc đặc khu quanh Nam Vang.

XIN ĐỌC

Nửa Cõi Sơn Hà và Thanh Cung 13 Triều nơi trang 6.

7 TIẾP THEO TRANG 1

NỮU ƯỚC: Hôm 15-3, tạp chí Newsweek loan tin TC đang trang bị thêm một chiếc tàu cho chương trình thí nghiệm phi đạn liên lục địa dự [illegible] vào cuối năm nay hoặc đầu năm 1972.

MACAO.— Hôm thứ Hai, một nguồn tin tiết lộ cho biết lần đầu tiên tàu chở hàng BV đã tới viếng thăm Macao vào cuối tuần qua một cách im lặng.

Chúc Mừng

Được tin Dì ĐẶNG-MẬU-LÂM làm lễ thành hôn cho em:

ĐẶNG-THÀNH-ĐẠT

Kết duyên cùng

NGUYỄN-THỊ-KIM-ANH

Xin kính mừng Dì và chúc hai em trọn đời hạnh phúc.

Cháu: Vợ chồng NGUYỄN-THỊ-THỤC

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-VĂN-THUẦN số 3 Phan Chu Trinh Đalạt. Ngày 21 tháng 2 Tân Hợi (17-3-1971) sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là:

Cậu TRẦN-VĂN-VẬN

Đẹp Duyên Cùng

Cô TRẦN-THỊ-KIM-QUAN

Xin chia vui cùng Ông Bà Thuần. Chúc Tân Tang và Tân Giai Nhân trăm năm Hạnh phúc.

Ô. Bà Ninh — Ô. Bà Sửu — Ô. Bà Tuấn Hưng

Tin Mừng

Vừa hay tin Anh Chị NGUYỄN-THÀNH-TRUNG, Thương gia ở Long An, mà cũng là nhà nhập cảng phân bón ở số 114 đường Yersin Saigon, chọn ngày 12-3-71 tức là ngày 16 tháng 2 năm Tân Hợi, làm lễ Thành hôn cho Trưởng Nam là:

SVSQ NGUYỄN-NGỌC-THÀNH

Đẹp duyên cùng

Nữ Sinh DƯƠNG-THỊ-NGÀ

Thứ Nữ của Ông Bà Dương-văn-Trương, Thương gia ở Vĩnh Kim, Sa Giang.

Vì hay tin quá trễ, nên rất tiếc không đến chung vui cùng hai Họ, nhứt là Gia Đình Anh Chị Nguyễn-thành-Trung.

Cầu chúc hai cháu NGỌC—NGÀ trọn đời Hạnh Phúc

RỒNG BAY Bà Quẹo.

Đã Mua Xe Lớn

Muốn Bán lại 1 Xe MAZDA EO P.Kuf 1000.

Còn rất tốt, 1 đời chủ hỏi 189/5 mặt tiền Hùng-Vương Thị Nghè, suốt đài.

Đồn Điền Thuận Lợi

Đồn điền Thuận Lợi (Michelin) tại Đôn Luân Phước Long đã hoạt động trở lại.

Mức sống tại địa phương rất khá quan.

Chúng tôi sẵn sàng thâu nhận anh chị em công nhân mới cũng như cũ và sẽ đài thọ tất cả mọi phí tổn về sự đi chuyển của anh chị em khi lên tới sở. Ngoài ra, anh chị em nào muốn biết rõ mọi chi tiết xin liên lạc với:

180 Hồng Thập Tự (Saigon)
hay 33 Nguyễn Văn Thành (Gia Định)

T.M.: VŨ-KHIÊM

Cần Gấp

Hãng PHILCO-FORD cần tuyển dụng một số nhân viên Việt Nam để làm việc tại Phi Trường BIÊN HÒA vào các chức vụ sau đây:

Chuyên Viên Tiếp Liệu
Chuyên Viên An Toàn
Huấn Luyện Viên/Thông Dịch Viên
Các Ngành:
- Thợ Sơn
- Trắc Lượng
- Trắc Họa (bực 7)
- Kiểm Ke Năng Xuất
- Điện
- Máy Nặng
- Mộc
- Hồ
- Nhiên Liệu
- Côn Trùng/Vệ Sinh
- Hệ Thống Lạnh

Chuyên Viên Về Máy Lạnh
Thợ Máy Xe Hơi
Chuyên Viên về Nồi Súp-de và Máy Nhiệt Thủy
Thợ Máy Dầu Cặn
Thợ Máy Nặng
Thợ Máy Phát Điện
Thợ Điện, Ngoài Trời
Thợ Điện, Trong Nhà
Điều Hành Viên Máy Nặng
Nhân Viên Diệt Trùng
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Chuyên Viên Dầu Mỡ
Thợ Đồng
Chuyên Viên Hệ Thống Nước

Các ứng viên không thuộc chức vụ hành chánh phải ưng thuận làm đêm.

Ứng viên hội đủ điều kiện xin liên lạc Hãng Philco-Ford Corporation số 72/8 Nguyễn Đình Chiểu, Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ Nội, Cụ Ngoại chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ

HOÀNG-HỮU-KHÁNH

nhũ danh Anna Catarina LÊ-THỊ-PHƯƠNG

đã mệnh chung tại Bệnh viện Đồn Đất Saigon ngày 16-3-1971 tức ngày 20 tháng 2 năm Tân Hợi, hưởng thọ 78 tuổi, sau khi đã được chịu các phép Bí Tích.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 18-3-1971, làm phép xác tại Thánh Đường Bệnh Viện và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai: Hoàng hữu Độ, vợ Đỗ thị Hảo các con và các cháu
Hoàng hữu Lượng, vợ Nguyễn thị Hiền và các con
Con gái: Hoàng thị Thanh
Hoàng kinh Nương, chồng Trịnh đức Tân và các con
Hoàng kim Phượng
Hoàng thanh Hương, chồng Nguyễn văn Be và các con

Đồng khấp báo

Xin giúp lời cầu nguyện và xin miễn phúng điếu

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ, Thân Mẫu chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ ĐÀO-XUÂN-KỶ

đã mệnh chung tại Hanoi. Hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng, ngày 21-3-71 tức là ngày 25 tháng 2 âm lịch tại chùa Vĩnh Nghiêm.

Các con: Đào thị Lê và gia đình
: Đào thị Nhớ —
: Đào thị Như —
: Đào xuân Đồng —
: Đào xuân Bạch —
: Đào thị Hồng —

Các con: Đào xuân Dung và gia đình
: Đào thị Lộc —
: Đào thị Quý —
: Đào xuân Lộ —
: Đào thị Tố —
: Đào thị Hà —

Đồng tang gia khấn cáo

Xin miễn phúng điếu

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Quý vị Thượng Tọa chùa Vĩnh Nghiêm
- Quý Thượng tọa chùa Quang Minh
- Quý Sư Bà chùa Phước Hòa
- Quý Đại Đức Thích Năng Khương
- Quý Vị cư sĩ trong ban tụng niệm chùa Vĩnh Nghiêm
- Quý Vị Cư sĩ trong ban tụng niệm khu Tân Định
- Quý Vị Cư sĩ Hội Đồng Chùa Phước Hòa
- Quý ông Giám Đốc và Phó Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam
- Quý Vị Nhân Viên Vụ Khai Thác, Vụ Chuyển Vận, Ty Hàng Hai và Hạt đặc biệt khai thác Hỏa Xa Việt Nam
- Quý Vị Quân Dân Chính cục Quân Nhu
- Quý Vị nhân viên Ủy Hội Quốc Tế
- Quý Vị Quân Dân Chính cục Mãi Dịch
- Quý Vị Quân Dân Chính cục Quân Cụ và Trường Quân Cụ
- Bộ Chỉ Huy Lực Lượng CSDC
- Đại Đội Tuần Canh Lực Lượng CSDC
- Quý Vị Thân bằng quyến thuộc

Đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu:

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-KẾT
Nhũ danh Nguyễn-Thị-Xuân, Hiệu Diệu-Thu

Đã quy Phật ngày 07-3-1971 tại tư thất số 111 đường Bùi Viện Saigon, hưởng thọ 84 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 10-3-1971 tại nghĩa trang Phước Hòa, Xã An Nhơn, Quận Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi nhiều điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

— Ô. bà Nguyễn Văn Sao
— — Nguyễn Văn Đàu
— — Nguyễn Văn Chanh
— — Nguyễn Văn Cảm
— — Nguyễn Ngọc Hải
— — Ngô Bá Khoa
— — Trần Đức Ngọc
và các con, cháu, chắt, đồng bái tạ.

Mỹ kiều biết nói tiếng Việt mong được tiếp xúc với Thương gia nào có thể cung cấp tài liệu và tin tức kinh tế để soạn thảo một quyển sách về chính sách kinh tế ở Việt Nam, đáp lại thù lao sẽ được trả bằng việc dạy Anh ngữ.

Xin biên thư AIP số 041 nhờ chuyển giao.

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise Industrielle cherche Comptable Expérimenté et aide Comptable Dégagé Service Militaire Connaissant Dactylo, Français, 3 ans Pratique, Maximum 45 ans. Envoyer Photo, Références, Curriculum Vitae B.P.594 Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo cho bạn bè quyến thuộc rõ: Chồng, Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ NGUYỄN-ĐĂNG-TRÀ

Giáo Học hồi hưu

vừa từ trần lúc 10 giờ đêm ngày 15 tháng 3 năm 1971, tại tư gia số 475/65 Lê văn Duyệt, Saigon, thọ 74 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Saigon ngày 18 tháng 3 năm 1971 lúc 3 giờ rưỡi chiều.

Vợ : Cụ bà Nguyễn đăng Trà
Con trai : Nguyễn đăng Long
Con dâu : Hoàng thị Minh Châu và các con
Con gái : Nguyễn thị Hương
Nguyễn thị Ninh, chồng và các con
Nguyễn thị Quý, chồng và các con
Nguyễn thị Hiền

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ: Chồng, Cha, Ông chúng tôi là,

Cụ NGUYỄN-VĂN-VINH

Đã mệnh chung tại Nha Trang lúc 12g15 ngày 14-3-1971 Hưởng Dương 66 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi.

Lễ An táng sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi lúc 9g ngày 18 tháng 3-1971.

Bà Quả Phụ Nguyễn văn Vinh nhũ danh Trần thị Thực

Thiếp — Tô thị Nga
Trưởng Nam — Nguyễn văn Lai vợ và các con
Thứ Nam — Nguyễn ngọc Thái vợ và các con
— Nguyễn văn Chuyên vợ và các con
— Nguyễn văn Quang vợ và các con
— Nguyễn văn Đại vợ và các con
— Nguyễn Thành Chung — Nguyễn Chung Kiên
— Nguyễn văn Đức — Nguyễn văn Thịnh
— Nguyễn văn Vượng — Nguyễn văn Diệu
— Nguyễn văn Bình
Trưởng Nữ — Nguyễn Thị Châu Loan chồng Nguyễn đình Giao và các con
Thứ Nữ — Nguyễn Thị Kim Oanh — Nguyễn Thị Kim Thoa
— Nguyễn Thị Thành — Nguyễn Thị Thanh
Dưỡng Nữ — Đỗ Ngọc Kim

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN PHỤ CỦA KÝ GIẢ VĂN-CHI

Giám Đốc hãng Thông Tấn Tin Miền Nam vừa từ trần. Thành thật phân ưu cùng Ký Giả Văn Chi và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi phúc.

Báo Chính-Luận

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC-MẪU

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-LỢI, Đại Tá Tỉnh Trưởng, Tỉnh Quảng Ngãi, từ trần ngày 5-3-71 tại Đà Nẵng.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được siêu thăng về nơi miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn Huy Tín
Ông Bà Nguyễn Văn Mỗ

PHÂN ƯU

Được tin:

NHẠC MẪU

của Trung Tá Thị Trưởng Vũng Tàu, kiêm chủ tịch HĐQT trường Trung Học Thị Xã Đinh Tiên Hoàng Vũng Tàu, đã từ trần tại Saigon.

Hiệu trưởng và toàn thể nhân viên trường Trung Học Thị Xã Đinh Tiên Hoàng Vũng Tàu thành kính phân ưu cùng Trung Tá và quý quyến, và xin cầu nguyện linh hồn Cụ được siêu thoát.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Ông, Bà, quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Binh Chủng QC, các Binh Chủng Bạn, Các bạn Cựu Học Sinh Taberd, và thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, cầu nguyện và đưa linh cữu của Con, Em, Anh chúng tôi là:

Cố Trung Sĩ Philippe NGUYỄN-VĂN-PHÚ
DDE4 / TĐ4QC

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 10-3-71.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ: NGUYỄN-VĂN-QUÍ và tang quyến

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Ông Bà Trung Tướng Tư Lệnh QĐ1 + QK1
- Ông Bà Thiếu Tướng, Tư Lệnh Sư Đoàn 2 Bộ Binh
- Quý vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Chư Tăng, Chánh Phó Hội Trưởng, Tổng Thư Ký Khuôn Hội Chùa Vu Lan Đà Nẵng
- Cụ Đạt, Nhân Sĩ Tỉnh Quảng Ngãi
- Quí ông Chánh Án, Biện Lý Dự Thẩm Tòa Sơ Thẩm Quảng Ngãi.
- Quí vị Thân hào nhân sĩ, đại diện Tôn Giáo Đảng Phái, Thương Gia thuộc tỉnh Quảng Ngãi.
- Quí vị Sĩ Quan, HSQ và BS thuộc BTM/QK1 BCH 1 TV và TK Quảng Ngãi.
- Quý Ô. Phó Tỉnh Trưởng Trưởng Ty thuộc Tỉnh Quảng Ngãi

đã tận tình cầu nguyện, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu, Mẹ ruột, Nhạc Mẫu chúng tôi là

Cụ

Nguyễn-Thị-Quế

Pháp danh MỸ-GIANG

tạ thế ngày 9 tháng hai Tân Hợi tức ngày 5-3-71, tại Đà Nẵng, hưởng thọ 65 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con gái : Phạm Thị Cần
Con rể : Ngô Văn Lợi và các con
Con gái : Phạm Thị Tuyết
Con rể : Võ Minh Nghiệm và các con
Con gái : Phạm thị Tâm
Phạm thị Uông
Phạm thị Nội, chồng và con

Cùng toàn gia đồng kính tạ.

Cần Người

- **Kế toán viên lành nghề**
- **Giám Thị có kinh nghiệm về máy móc**
- **Tài Xế xe nhà**

ĐIỀU KIỆN

Hợp lệ tình trạng quân dịch — quốc tịch Việt — Thạo Anh ngữ. Hỏi: Caltex, 135 Nguyễn Huệ Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
- Mục sư Hội Trưởng Hội Thánh Tin Lành Việt Nam
- Giáo sĩ đại diện Hội Truyền Giáo Phước Âm Liên Hiệp
- Ban Trị sự Bắc và Nam Trung phần
- Ban Trị Sự Đông và Tây Nam Phần
- Mục Sư Chủ Nhiệm Nam Trung Phần
- Mục Sư Giám Đốc Nha Tuyên Úy Tin Lành
- Quý vị Đại Diện các cơ quan đoàn thể tôn giáo
- Quý vị Mục sư, Truyền đạo, Giáo sĩ
- Và thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu chồng và cha chúng tôi là:

Cố Mục Sư Trần-Văn-Đệ
Giám Đốc Cô Nhi Viện Tin Lành Nha Trang

Hưởng thọ 61 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nha Trang ngày 12 tháng 3 năm 1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Trần văn Đệ
và con trai

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ
- Trung Tá Tỉnh Trưởng Kiên Giang
- Ô. Phó Tỉnh Trưởng Kiên Giang và Vĩnh Long
- Ô. Phó Thị Trưởng Rạch Giá
- Ô. Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Kiên Giang
- Ô. Huỳnh Trung Chánh, nguyên Chánh Án Kiên Giang
- Cựu Đại Tá Nhan Minh Trang
- Ô. Giám Đốc, Phó Giám Đốc và Quý vị Kỹ Sư và nhân viên nhà máy Xi Măng Kiên Lương
- Đại Đức Mékon, Anoukou, Chư Tăng liên tỉnh Giáo Hội Khmerasikay Kiên Giang và Chương Thiện.
- Hòa Thượng chánh đại diện GHPGVNTN Kiên Giang
- Quý vị Nghị viên Hội Đồng Tỉnh Kiên Giang.
- Ô. Chánh văn Phòng Tòa Hành Chánh Kiên Giang
- Quý vị Trưởng Ty, Sở Nội, Ngoại thuộc tỉnh Kiên Giang
- Quận Trưởng, Phó Quận Trưởng và toàn thể nhân viên các quận: Kiên Thành, Phú Quốc, Hà Tiên, Kiên Tân, Kiên Bình, Kiên An và các chi sở Kiên Cương.
- Ô. Nguyễn văn Khoa cựu Chủ Tịch HĐT Kiên Giang nhiệm kỳ I
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, BS thuộc Tiểu Khu Kiên Giang và Chi Khu Kiên Lương.
- Hội cựu Sinh Viên QGHC
- Quý Vị Chủ Tịch Hội Đồng Xã, Xã Trưởng cùng toàn thể viên chức xã ấp thuộc Quận Kiên Lương
- Ô. Hiệu Trưởng, nhân viên và học sinh, Trường Trung Tiểu Học Bán Công Đức Trí (Láng Cát) Kiên Giang.
- Hội Đồng Xã và Ủy Ban Hành Chánh Xã Minh Hòa
- Quý vị thân hào, nhân sĩ và đồng bào Quận Kiên Lương.
- Ông Phó Ty và Trưởng Phòng Quản Trị Ty Cảnh Sát Vĩnh Long
- Y Sĩ Trần Đắc Thường Vĩnh Long
- Hội Đồng Xã và Ủy Ban Hành Chánh Xã An Đức Vĩnh Long
- Ô. Phó Quận Trưởng Cái Bè, Định Tường.
- Ô. Trần Công Nghiệp trưởng văn phòng Quận Cái Bè Định Tường

Cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Chồng chúng tôi là:

DANH - QUANH

PHÓ QUẬN TRƯỞNG KIÊN-LƯƠNG — KIÊN-GIANG

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại xã An Đức Vĩnh Long.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ DANH-QUANH
Nhũ danh PHẠM-BẠCH-DUNG
và tang quyến đồng bái tạ

Phân Ưu

Hay tin trễ:

Cụ NGUYỄN-NGỌC-LONG

Thân Phụ Ông NGUYỄN-NGỌC-PHÁT Phụ tá Tổng Giám Đốc Việt Nam Ngân Hàng, đã thất lộc tại Mỹ Tho ngày 10-3-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Nguyễn-ngọc-Phát và tang quyến. Xin cầu nguyện Hương linh Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc
KỸ THƯƠNG NGÂN HÀNG

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ:
- TT Chủ Tịch Liên Hiệp Phật Giáo Thế Giới
- Ban Đại diện và Văn phòng «Mái Nhà Phụng Sự» Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội.
- Ban Chấp hành và Hội Bút Việt (VN International Pen Club)
- Ban Chấp hành và Hội Nhà Văn VN
- Ban Chấp hành và Tinh Việt Văn Đoàn
- Ban Chấp hành và Hội Chấn Hưng QGVN
- Ban Chấp hành và Hội Văn Hóa Bình Dân
- Hội Bắc Việt Tương Tế
- Ban Tương Tế Phật Tử Chi Vĩnh Nghiêm Trấn Quốc
- Tổng Đoàn Cư Sĩ Phật Tử VN
- Việt Nam Quốc Dân Đảng Đô Thành Bộ
- Chẩn Y Viện Phước Hòa
- Ban Giám Đốc, Giáo sư, học sinh Trường Trung Thu và Lớp Tối Nguyễn Khuyến
- Cụ Phó Chủ Tịch Tổng Hội Đông Y Học VN
- Quí vị Giám đốc và Đồng Nghiệp cùng nhiệm sở
- Quí vị Phường Trưởng, Khóm Trưởng, Liên gia trưởng 14 Khóm Phường Yên Đỗ Saigon.
- Quí vị lân bang Khóm 11 Phường Yên Đỗ
- Quí vị Ban Tương tế Xã Hội Liên Khóm 14-15-16-17 Phường Bàn Cờ Saigon
- Quí vị lân bang và Ban Hộ niệm Khóm 14 Đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon
- Quí vị Cư sĩ, Đạo hữu, Giáo sư, Văn nghệ sĩ
- Quí vị Ban Tổng Phương Canh Phủ Hoài Đức Tỉnh Hà Đông
- Quí vị Cố hữu, Thân bằng, Quyến thuộc

đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ, và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ VÂN-LÂM

Bùi-Xuân-Phương

Pháp danh TÂM-DANH

thất lộc ngày 7-3-1971 tại tư gia số 284 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hưởng thọ 81 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Bắc Việt (An Nhơn).

— Vị Vong Nhân : Nguyễn thị Ba
— Trưởng Nam : Bùi xuân Yên và vợ Xuân Nhã cùng các con
— Thứ Nam : Bùi quốc Đồng và vợ Vũ thị Uyên cùng các con
Bùi quốc Cơ
— Trưởng Nữ : Bùi thị Tố Thiệm và chồng cùng các con
— Nghĩa Tử : Trần văn Liễu và các con cháu

Đồng Bái Tạ

Những Phi Công sau những phi vụ hiểm nghèo, bảo vệ Tổ Quốc Không Gian, đã ngồi lại viết về người, yêu của mình, về những ân ái chưa quên.

XIN MỜI ĐỌC:

NGOÀI CHÂN MÂY

Tập Truyện Tình của 7 tác giả Không Quân
LÊ-VĂN-TRƯỚC, NGUYỄN-THỤY-LONG, KIÊM-THÊM, PHÙNG-NGỌC-ẨN, PHẠM-HỒ, HỒ-PHONG, TRẦN-VIỄN-PHƯƠNG.

KHÔNG-GIAN xuất bản, đã phát hành toàn quốc